

Kasutusjuhend

AMAZONE

Catros 7003^{XL}-2TX
Catros 8003^{XL}-2TX

Kompaktne järelveetav randaal



MG7421
BAG0210.10 04.24
Printed in Germany

SmartLearning



Lugege see kasutusjuhend
enne esmakasutuselevõttu läbi
ja järgige seda!
Säilitage see edaspidiseks
kasutamiseks!

et



Keelatud on

hooletult tutvuda kasutusjuhendiga ; sellest ei ole kasu, kui kuulda või näha masina headusest teiste käest, osta see ja arvata, et kõik toimib iseenesest. Sellise suhtumisega ei kahjustata mitte ainult iseennast ja oma vara, vaid ka teisi ja teiste vara, ning lõpuks arvata, et on ostetud äärmiselt halb masin. Et tagada oma uue masina optimaalne funktsioon ja maksimaalne tootlikkus, tuleb tööd võtta täie tõsidusega, sinna hulka kuulub ka põhjalik tutvumine kasutusjuhendiga, et teha endale põhjalikult selgeks masina, selle osade ja funktsioonide kasutamine, hooldus ja puhastamine. Inimene on enda ja masina tööga rahul alles siis, kui kõik laabub sujuvalt, ilma tõrgete ja soovimatute seisakuteta. Selle eemärgi saavutamiseks on ette valmistatud see kasutusjuhend.



Identifitseerimisandmed

Kandke masina identifitseerimisandmed sisse.
Identifitseerimisandmed leiate tüübisildilt.

Masina identifitseerimisnumber:
(kümnekohaline)

Tüüp:

Catros

Ehitusaasta:

Baaskaal kg:

Lubatud kogukaal kg:

Maksimaalne koormamine kg:

Tootja aadress

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-post: amazone@amazone.de

Varuosade tellimine

Varuosade nimekirjad leiate vabalt juurdepääsetavast varuosaportaalist aadressilt www.amazone.de.

Edastage oma tellimused palun oma AMAZONE müügiesindajale.

Kasutusjuhendi andmed

Dokumendi number: MG7421

Koostamiskuupäev: 04.24

© Autoriõigus AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2024

Kõik õigused reserveeritud.

Järeltrükk, ka osaline, on lubatud ainult AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG nõusolekul.

Eessõna

Väga austatud Klient,

Te otsustasite AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co KG laia tootevaliku seast ühe meie kvaliteettoote kasuks. Täname Teid usalduse eest.

Masina vastuvõtmisel kontrollige palun, kas transportimise käigus on tekkinud kahjustusi või kas mõni detail on puudu! Kontrolliga kohaletoodud masina ja tellitud erivarustuse kompleksust vastavalt saatekirjale. Kahjud hüvitatakse ainult viivitamatu reklamatsiooni puhul!

Lugege see kasutusjuhend enne esmakasutuselevõttu läbi ja arvestage sellega, eelkõige ohutusnõuetega. Pärast hoolikat lugemist võite hangitud uue masina omadusi täielikult kasutada.

Veenduge, et kõik masina kasutajad on enne masina kasutuselevõttu kasutusjuhendi läbi lugenud.

Küsimuste või probleemide korral lugege palun kasutusjuhendit või pöörduge kohapealsesse esindusse.

Regulaarne hooldus ja õigeaegne kuluvosade või kahjustatud osade väljavahetamine pikendab Teie masina eluiga.

Kasutaja hinnang

Väga austatud Lugeja,

meie kasutusjuhendeid uuendatakse regulaarselt. Oma parandusettepanekutega annate Te panuse kasutajasõbralikuma kasutusjuhendi koostamiseks.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-post: amazone@amazone.de

1	Nõuanded kasutajale	8
1.1	Dokumendi otstarve	8
1.2	Asukohaandmed kasutusjuhendis	8
1.3	Kasutatud Joon.ed	8
2	Üldised ohutusjuhised	9
2.1	Kohustused ja vastutus	9
2.2	Ohutussümbolite kujutamine	11
2.3	Organisatoorsed meetmed	12
2.4	Ohutus- ja kaitseseadeldised	12
2.5	Mitteametlikud ohutusmeetmed	12
2.6	Inimeste väljaõpe	13
2.7	Ohutusmeetmed normaaltöös	14
2.8	Ohud jääenergia tõttu	14
2.9	Hooldus ja korrashoid, vigade kõrvaldamine	14
2.10	Ehituslikud muudatused	14
2.10.1	Varu- ja kuluvasad ning abimaterjalid	15
2.11	Puhastamine ja jäätmekäitlus	15
2.12	Kasutaja töökoht	15
2.13	Hoiatussildid ja muud märgid masinal	16
2.13.1	Hoiatussiltide ja muude märgistuste paigutamine	16
2.14	Ohud ohutuse nõuete mittejärgimise korral	23
2.15	Turvaline töö	23
2.16	Käitaja ohutusjuhised	24
2.16.1	Üldised ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise juhised	24
2.16.2	Hüdraulikaseadmestik	27
2.16.3	Elektriseadmed	28
2.16.4	Rippseadmed	28
2.16.5	Pidurisüsteem	29
2.16.6	Rehvid	30
2.16.7	Puhastamine, hooldus ja korrashoid	30
3	Peale- ja mahalaadimine	31
4	Tootekirjeldus	32
4.1	Ülevaade - ehitusgrupid	32
4.2	Ohutus- ja kaitseseadeldised	33
4.3	Toitevoolikud traktori ja masina vahel	33
4.4	Liiklustehnilised varustused	34
4.5	Kasutusotstarbele vastav käitamine	35
4.6	Ohutsoon ja ohtlikud kohad	36
4.7	Tüübisilt	37
4.8	Tehnilised andmed	38
4.8.1	Töökoormus	39
4.9	Vajalik traktorivarustus	40
4.10	Andmed müra kohta	40
5	Ehitus ja tööpõhimõte	41
5.1	Funktsioon	41
5.2	Hüdraulikaühendused	42
5.2.1	Hüdraulikavoolikute ühendamine	43
5.2.2	Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine	44
5.3	Kahekontuuriline tööpidur	45
5.3.1	Piduri ja toitetoru külgeühendamine	46
5.3.2	Piduri ja toitetoru lahtiühendamine	47
5.4	Hüdrauliline tööpidur	48

5.4.1	Hüdraulilise tööpiduri ühendamine	48
5.4.2	Hüdraulilise tööpiduri lahtiühendamine	48
5.4.3	Avariipidur	49
5.5	Seisupidur	50
5.6	Kaherealine ketasäke	51
5.7	Servaketas	52
5.8	Juhtplaadid	52
5.9	Pinnasetasandaja (crushboard), valikuline	53
5.10	Nugaderull	54
5.11	Rull	55
5.12	Tagaäke (valikvarustus)	57
5.13	Veermik ja tiisel	58
5.14	ContourFrame (CF) - eelsurvestatud kokkupööratav konsool	60
5.15	Ilma ContourFrame'ita (CF) - kokkupööratav konsool ilma eelsurvestatamiseta	60
5.16	Tugijalg	61
5.17	Nihutatav tugijalg	61
5.18	Tugirattad (lisavarustus)	62
5.19	Turvakett traktori ja masinate vahel	63
5.20	Kaitse volitamata kasutamise vastu	63
5.21	Hektariloendur (lisavarustus)	64
5.22	Keskmäärimissüsteem (valikuline)	65
5.23	Vahekultuuri külviagregaat GreenDrill	66
5.24	Lägavarustus	67
6	Kasutuselevõtt	68
6.1	Kontrollige traktori sobivust	69
6.1.1	Traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide võimsuse, samuti vajalike miinimumkoormuste tegelike väärtuste arvutamine	69
6.1.2	Eeldused traktorite töötamiseks külgeriputatud masinatega	73
6.2	Tagage, et traktori/masina kogemata käivitamine ja veeremine oleks välistatud	77
7	Masina külge ja lahti haakimine	78
7.1	Masina külgehaakimine	78
7.2	Masina lahtihaakimine	81
8	Seadistamine	83
8.1	Masina horisontaalne joondamine	83
8.2	Ketaste töösügavus	85
8.2.1	Töösügavuse hüdrauliline reguleerimine	85
8.2.2	Töösügavuse manuaalne reguleerimine	85
8.3	Pinnasetasandaja intensiivsus	86
8.4	Nugaderulli eelsurvestatuse rõhu seadistamine	87
8.5	Servaelementide töösügavus	87
8.6	Eraldaja	88
8.7	Veoraua kõrgus	88
9	Transportimine	89
10	Masina kasutamine	91
10.1	Ümberseadistamine transpordiasendist tööasendisse	92
10.1.1	Transpordiasendist tööasendisse ümberseadmestamine	92
10.1.2	Transpordiasendist tööasendisse ümberseadmestamine	93
10.1.3	Servaelementide viimine transpordiasendisse / tööasendisse	95
10.1.4	Äärmise äkke viimine transpordiasendisse / tööasendisse	96
10.1.5	Nugaderulli ülestõstmine ja fikseerimine	96
10.1.6	Tiisililindri transpordi- ja tööasend	97

10.2	Masina kasutamine põllul.....	98
10.2.1	Nugaderulli rakendamine	98
10.3	Sõitmine algraja lõpus.....	99
11	Häired.....	100
Töösügavus on töölaiuse ulatuses erinev?		100
12	Puhastamine, hooldus ja korrashoid	101
12.1	Puhastamine	102
12.2	Määrimiseeskiri	103
12.2.1	Määrdeained	103
12.3	Hooldusplaan - ülevaade	105
12.4	Telg (käiguosa / tugiratas) ja pidur	108
12.4.1	Suruõhuvooliku filtri puhastamine liitmikupea juures	112
Kahekontuurilise tööpiduri kontrollimise juhend		113
12.4.2	Hüdrauliline pidur	114
12.5	Telje poltliide	114
12.6	Rulli kontrollimine	114
12.7	Haakeseadme kontrollimine.....	115
12.8	Rehvid/rattad	116
12.8.1	Rehvi-rõhk.....	116
12.8.2	Rehvide paigaldamine (remonditöökojas)	117
12.8.3	Rataste monteerimine (remonditöökoda)	117
12.9	Ketaste vahetamine (Remonditöökojas).....	117
12.10	Kettaridade joondamine üksteise suhtes	118
12.11	Nugaderulli nugade vahetamine või pööramine	118
12.12	Keskmäärimissüsteemi kontrollimine	119
12.13	Hüdraulikaseadmestik.....	121
12.13.1	Hüdraulikavoolikute märgistused	122
12.13.2	Hooldusintervallid	122
12.13.3	Hüdraulikavoolikute ülevaatuse kriteeriumid	122
12.13.4	Hüdraulikavoolikute demonteerimine ja monteerimine	123
12.14	Ülemiste tõmmitate ja alumise veoraua poltide kontrollimine	124
12.15	Kruvide kinnitussmoment.....	125

1 Nõuanded kasutajale

Peatükk "Nõuanded kasutajale" annab infot kasutusjuhendi kasutamise kohta.

1.1 Dokumendi otstarve

See kasutusjuhend

- kirjeldab masina kasutamist ja hooldamist.
- annab tähtsaid juhiseid masina turvaliseks ja efektiivseks kasutamiseks.
- kuulub lahutamatuks masina juurde ja peab alati masina või veomasinaga kaasas olema.
- tuleb edaspidiseks kasutamiseks alles hoida!

1.2 Asukohaandmed kasutusjuhendis

Kõik suunaandmed selles kasutusjuhendis on alati sõidusuunast vaadatuna.

1.3 Kasutatud Joon.ed

Tegevusjuhised ja reaktsioonid

Kasutaja tehtavad toimingud on kujutatud nummerdatud tegevusjuhistena. Järgige etteantud tegevusjuhiste järjekorda. Reaktsioon vastavale tegevusjuhisele on vajadusel kujutatud noolega.

Näide:

1. Tegevusjuhise 1
→ Masina reaktsioon tegevusjuhisele 1
2. Tegevusjuhise 2

Loendid

Loendid, mis ei vaja täpset järjekorda, kujutatakse loetluspunktidena.

Näide:

- Punkt 1
- Punkt 2

Asukohanumbrid Joon.tel

Numbrid ümarsulgudes viitavad positsioonide numbritele Joon.tel. Esimene number viitab Joon.ele, teine number aga positsiooni numbrile Joon.el.

Näide (Joon. 3/6)

- Joon 3
- Asend 6

2 Üldised ohutusjuhised

See peatükk sisaldab tähtsaid nõudeid masina turvaliseks tööks.

2.1 Kohustused ja vastutus

Kasutusjuhendi nõudeid tuleb järgida

Põhiliste ohutusnõuete ja ohutuseeskirjade tundmine ja täitmine on masina turvalise ja häirevaba töötamise eeldus.

Käitaja kohustused

Käitaja kohustub tagama, et masinaga või selle juures töötavad ainult sellised isikud, kes

- tunnevad põhilisi ohutus- ja õnnetuste vältimise eeskirju.
- on läbinud koolituse masinaga või selle juures töötamiseks.
- on lugenud kasutusjuhendit ning sellest ka aru saanud.

Omanik on kohustatud

- hoidma kõiki masina hoiatussilte loetavas seisundis.
- kahjustatud hoiatussildid välja vahetama.

Tekkivate küsimustega pöörduge tootja poole.

Käitaja kohustused

Kõik isikud, kes töötavad masinaga või selle juures, on kohustatud enne töö alustamist

- järgima põhilisi tööohutuse ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju,
- läbi lugema selle kasutusjuhendi peatüki "Üldised ohutusjuhised" ning neid nõudeid järgima.
- lugema läbi selle kasutusjuhendi peatüki "Hoiatusmärgid ja muud tähised masinal" (Lk 17) ja järgima masinaga töötamise ajal hoiatusmärkidel olevaid ohutusjuhiseid.
- masinaga tutvuma.
- läbi lugema selle kasutusjuhendi peatükid, mis on tähtsad vastava tööüleande täitmisel.

Kui töötajad märkavad, et mõni seade ei vasta turvatehnilistele nõuetele, tuleb viga viivitamatult kõrvaldada. Kui see ei kuulu töötajate tööülesannete hulka või ei oma nad vastavaid oskusi, tuleb veast teatada ülemusele (omanikule).

Ohud masinaga töötamisel

Masin on ehitatud, kasutades uusimat tehnoloogiat ja järgides kehtivaid ohutuseeskirju. Sellest hoolimata võib masina kasutamisel tekkida ohte ja kõrvalisi mõjutusi

- kasutaja või mõne kolmanda isiku tervisele ning elule,
- masinale endale,
- muudele varadele.

Kasutage masinat ainult

- ettenähtud otstarbel;
- ohutustehniliselt korras seisundis.

Ohutust ohustada võivad häired tuleb viivitamatult kõrvaldada.

Kohustused ja vastutus

Alati kehtivad meie "Üldised müügi- ja tarnetingimused". Need on omanikule hiljemalt lepingu sõlmimiseks teada. Kohustus- ja vastutusnõuded seoses inimeste vigastuste ja materiaalsete kahjudega ei kehti juhul, kui need on tekkinud ühel või mitmel järgmistest põhjustest:

- masina mittesihipärane kasutamine
- masina vale monteerimine, kasutuselevõtt, kasutamine ja hooldamine
- masina kasutamine defektsete ohutusseadmetega või valesti paigaldatud või mittetöötavate kaitse- ja ohutusseadmetega
- kasutusjuhendis olevate nõuete mittejärgimine kasutuselevõtul, töötamisel ja hooldamisel
- omaalgatuslikud ehituslikud muudatused masina juures
- kuluvate masinaosade ebapiisav jälgimine
- masina juures valesti tehtud parandustööd
- õnnetusjuhtumid seoses võõrkehade ja kõrgemate jõududega

2.2 Ohutussümbolite kujutamine

Ohutusnõuded on märgistatud kolmnurkse sümboliga ja järgneva märksõnaga. Märksõna (OHT, HOIATUS, ETTEVAATUST) kirjeldab ähvardavat ohtu ja omab järgnevat tähendust:



OHT

märgistab otseseid suure riskiga ohte, mis võivad, nendest mittehoidumise korral, põhjustada surma või raskeid kehavigastusi (jäsentevete kaotus või püsivad kahjustused).

Nende nõuete mittejärgimise korral on otsene oht elule või võimalikud rasked kehavigastused.



HOIATUS

märgistab võimalike keskmise riskiga ohte, mis võivad, nendest mittehoidumise korral, põhjustada surma või (raskeid) kehavigastusi.

Nende nõuete mittejärgimise korral on teatud tingimustel oht elule või võimalikud rasked kehavigastused.



ETTEVAATUST

märgistab madala riskiga ohte, mis võivad, nendest mittehoidumise korral, põhjustada kehavigastusi või materiaalseid kahjusid.



TÄHTIS

märgistab kohustust teatud käitumiseks või tegevuseks masina otstarbekaks kasutamiseks.

Nende nõuete mittejärgimine võib tekitada häireid masinas või ümbruses.



NÕUANNE

märgistab kasutusvihjeid ja eriti kasulikke infot.

Need nõuanded aitavad Teil masina kõiki funktsioone optimaalselt kasutada.

2.3 Organisatoorsed meetmed

Omanik peab andma vajalikud isiklikud kaitsevahendid, nt:

- kaitseprillid
- turvasaapad
- kaitseülrikond
- nahakaitsevahendid jms.



Kasutusjuhend

- peab olema alati masina kasutuspaigas!
- peab olema kasutajatele ja hooldepersonalile alati kättesaadav!

Kontrollige regulaarselt kõiki ohutusseadeldisi!

2.4 Ohutus- ja kaitseadeldised

Enne masina kasutuselevõttu peavad kõik ohutus- ja kaitseadeldised olema õigesti paigaldatud ja töökorras. Kõiki ohutus- ja kaitseadeldisi tuleb regulaarselt kontrollida.

Vigased ohutusseadeldised

Vigased või demonteeritud ohutus- ja kaitseadmed võivad põhjustada ohtlikke olukordi.

2.5 Mitteametlikud ohutusmeetmed

Lisaks kõigile ohutuseõuetele selles kasutusjuhendis järgige ka kõiki üldkehtivaid ja siseriiklike õnnetuste ärahoidmise ja keskkonnakaitse eeskirju.

Liigeldes avalikel tänavatel ja teedel järgige kehtivaid liikluseeskirju.

2.6 Inimeste väljaõpe

Ainult koolituse läbinud ja väljaõppe saanud inimesed tohivad masinaga või selle juures tööd teha. Omanik peab kindlaks määrama isikud, kes vastutavad masina kasutamise, hooldamise ja korrashoiu eest.

Isik, kes on veel õppimisfaasis, tohib masinaga või selle juures tööd teha ainult kogenud isiku järelevalve all.

Töö \ Isik	Töö jaoks spetsiaalselt väljaõppinud isik ¹⁾	Väljaõppinud isik ²⁾	Valdkonnas spetsiaalse väljaõppe saanud isik (spetsiaaltöökoda) ³⁾
Laadimine/transport	X	X	X
Kasutuselevõtt	--	X	--
Seadistamine, varustuse monteering	--	--	X
Töötamine	--	X	--
Hooldus	--	--	X
Veaotsing ja -kõrvaldamine	--	X	X
Kõrvaldamine	X	--	--

Legend:

X..lubatud

--..ei ole lubatud

- 1) Isik, kes tegeleb ühe spetsiifilise tööga ja teeb seda vastava kvalifikatsiooniga firma jaoks.
- 2) Väljaõppinud isikuna läheb arvesse inimene, keda on informeeritud ning kes on saanud koolituse oma tööülesannete alal ja võimalike ohtude kohta masina ebasihipärase kasutamise korral, samuti vajalike kaitsemeetmete ja -meetodite valdkonnas.
- 3) Eripersonal (spetsialistid) on isikud, kellel on valdkonna-alane väljaõpe. Nad suudavad tänu oma spetsiaalsele väljaõppele ja vastavate nõuete tundmisele hinnata oma tööülesandeid ja märgata võimalikke ohte.

Märkus:

Valdkonna spetsiifilisele väljaõppele vastava kvalifikatsiooni võib saada ka pärast mitmeaastast tegevust selles töövaldkonnas.



Kui juures on märkus "Spetsiaaltöökoda", tohib masinat hooldada ja korrashoiutöid teha ainult spetsiaaltöokoja personalil on vajalikud teadmised ning spetsiaalsed abivahendid (tööriistad, tõste- ja toetusseadmed) hooldus- ja korrashoiutööde sihipäraseks ja turvaliseks tegemiseks.

2.7 Ohutusmeetmed normaaltöös

Kasutage masinat ainult siis, kui kõik ohutus- ja kaitseseadmed on töökorras.

Kontrollige masina ohutus- ja kaitseseadeldisi vähemalt kord päevas, veendumaks, et neil ei ole väliselt nähtavaid kahjustusi ning et nad on töökorras.

2.8 Ohud jääenergia tõttu

Jälgige mehaanilise, hüdraulilise, pneumaatilise ja elektrilise/elektroonilise jääenergia esinemist masinal.

Tööpersonali juhendamisel võtke kasutusele vastavad meetmed. Detailsemad nõuanded leiate selle kasutusjuhendi vastavatest peatükkidest.

2.9 Hooldus ja korrashoid, vigade kõrvaldamine

Ettenähtud seadistus-, hooldus- ja korrashoiutööd tuleb teha õigeaegselt.

Kinnitage suruõhu- ja hüdraulikaseadmed nii, et neid ei oleks võimalik kogemata sisse lülitada.

Väljavahetamisel kinnitage suuremad koostud hoolikalt ja turvaliselt tõsteseadmete külge.

Kontrollige regulaarselt kruvikinnituste tugevat kinnitust ja pingutage vajadusel järel.

Kontrollige pärast hooldustööde lõpetamist ohutusseadmete funktsioneerimist.

2.10 Ehituslikud muudatused

Ilma AMAZONEN-WERKE loata ei tohi masina juures ette võtta mingisuguseid juurde- või ümberehitusi. Selle alla käib ka keevitamine kandvate detailide juures.

Kõik juurde- või ümberehitused vajavad AMAZONEN-WERKE kirjalikku luba. Kasutage ainult firma AMAZONEN-WERKE heakskiidetud ümberehitus- ja lisadetaile. Nii säilitab masina kasutusluba vastavalt riigisisestele ja rahvusvahelistele eeskirjadele oma kehtivuse.

Kohaliku kasutusloaga sõidukid või sõidukiga seotud seadmed ja varustus, millel on kehtiv kasutusluba või luba tänavatel vastavalt liikluseeskirjadele liigelda, peavad olema loale vastavas seisukorras.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht kandvate detailide murdumise tõttu.

Põhimõtteliselt on keelatud

- raami või veermiku puurimine.
- olemasolevate aukude ülepuurimine raamis või veermikus.
- kandvate osade keevitamine.

2.10.1 Varu- ja kuluosad ning abimaterjalid

Vahetage ebakorrektses seisukorras osad otsekohe välja.

Kasutage ainult AMAZONE originaal varu- ja kuluosi või AMAZONEN-WERKE kasutada lubatavaid osi, et kasutusluba säilitaks vastavalt siseriiklikele ja rahvusvahelistele eeskirjadele oma kehtivuse. Kui kasutate kolmanda tootja kuluv- ja varuosi, ei ole garanteeritud, et need on valmistatud vastavalt ohutus- ja võimsusnõuetele.

AMAZONEN-WERKE ei kanna vastutust kahjustuste eest, mille on põhjustanud heakskiitmata kuluv- ja varuosade kasutamine.

2.11 Puhastamine ja jäätmekäitlus

Kasutatud materjale ja aineid tuleb käidelda ja kõrvaldada nõuetekohaselt, eelkõige

- töötades määrdesüsteemide ja -seadmetega ning
- lahustitega puhastamisel.

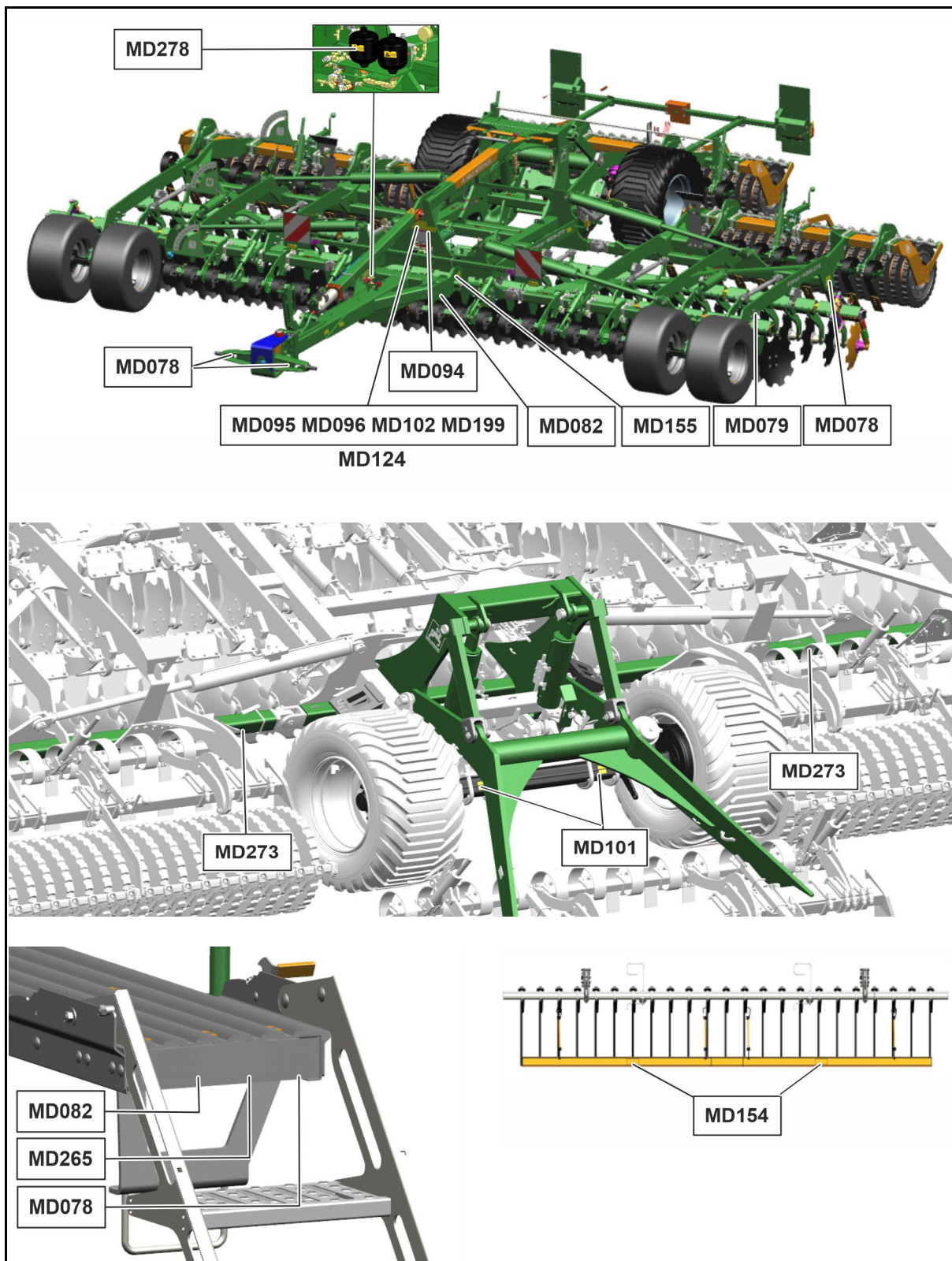
2.12 Kasutaja töökoht

Masinat tohib juhtida ainult üks inimene traktori juhiistmelt.

2.13 Hoiatussildid ja muud märgid masinal

2.13.1 Hoiatussiltide ja muude märgistuste paigutamine

Järgmine Joon. näitab hoiatussiltide paigutust masinal.





Hoidke masina hoiatussildid alati puhtana ja loetavas seisukorras! Mitteloetavad hoiatussildid tuleb välja vahetada. Hoiatussilti saab tellida müüjalt vastavalt tellimisnumbrile (nt MD078).

Hoiatussildid - ehitus

Hoiatussildid märgistavad masina ohupunkte ja hoiatavad võimalike ohtude eest. Neis ohupunktides võib oht tekkida ootamatult või on seal pidavalt.

Ohusilt koosneb 2 väljast:



Väli 1

kujutab piltliku ohukirjeldust, mida ümbritseb kolmnurkne turvasümbol.

Väli 2

kujutab piltlikke nõuandeid ohu vältimiseks.

Ohusildid - seletused

Tulbas **Tellimisnumber** ja seletus antakse kõrvaloleva hoiatussildi kirjeldus. Hoiatussiltide kirjeldus on alati sama ja antud sellises järjekorras:

1. Ohukirjeldus.
Näiteks: Lõikamise või küljest lõikamise oht!
2. Tagajärjed ohu vältimise juhiste mittejärgimisel.
Näiteks: Võib tekitada sõrmede või käte raskeid vigastusi.
3. Nõuanne ohu vältimiseks.
Näiteks: Puudutage masinaosa alles siis, kui see on täielikult seiskunud.

Tellimisnumber ja seletus

Hoiatussilt

MD078

Sõrmede või käte lõmastamisoht liikuvate ja kättesaadavate masinaosade läbi!

Raskete kehavigastuste, k.a kehaosade (sõrmede või käte) äralõikamise oht.

Ärge kunagi pange kehaosi ohutsooni, kuni traktorimootor töötab ja ühendusvõll/hüdraulikaseadmed on ühendatud.

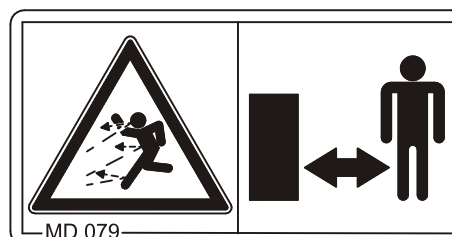


MD079

Masina küljest või masina seest eemalepaiskuvad materjalid ja võõrkehavad tekitavad ohtu masina ohupiirkonnas viibivatele inimestele!

See võib põhjustada kogu keha kõige raskemaid vigastusi.

- Hoiduge masina ohupiirkonnast piisavalt kaugele!
- Jälgige, et inimesed hoiduksid traktori mootori töötamisel masina ohupiirkonnast piisavalt kaugele!



MD082

Masinaga kaasa sõitvate inimeste kukumisoht astmetelt ja platvormidelt!

Võimalikud rasked kogu keha vigastused, mis võivad põhjustada isegi surma.

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud. See keeld kehtib ka masinate kohta, millel on astmed ja platvormid.

Hoolitsege selle eest, et mitte keegi masinaga kaasa ei sõidaks.



MD084

Terve keha lõmastamisoht ülevalt alla rippuvate masinaosade läbi!

Võimalikud rasked kogu keha vigastused, mis võivad põhjustada isegi surma.

Inimeste viibimine liikuvate osade liikumistsoonis on keelatud.

Saatke inimesed liikuvate masinaosade liikumispiirkonnast välja enne, kui masinaosad hakkavad liikuma.

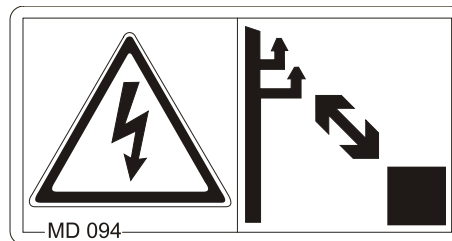


MD094

Elektrilöögi või põletuste oht, põhjuseks elektri ülekandeliinide kogemata puudutamine või lubamatu lähenemine kõrgepinge all olevatele ülekandeliinidele!

Võimalikud rasked kogu keha vigastused, mis võivad põhjustada isegi surma.

Hoidke masinaosade liigutamisel elektriliinidest piisavalt kaugelt.



Nimipinge

Ohutusvahe ülekandeliinideni

kuni 1 kV	1 m
üle 1 kuni 110 kV	2 m
üle 110 kuni 220 kV	3 m
üle 220 kuni 380 kV	4 m

MD095

Lugege enne masinaga töö alustamist kasutusjuhendit ja ohutusnõudeid!



MD096

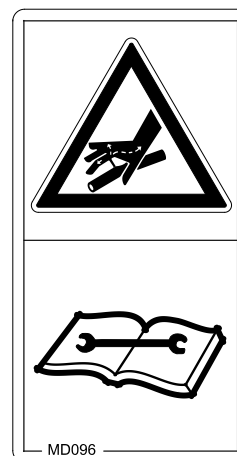
Terve keha põletusohu suure surve all väljuvate vedelike läbi (hüdraulikaõli)!

Kui suure surve all olev hüdraulikaõli väljub ja läbi naha kehasse tungib, võib see põhjustada kogu keha raskeid vigastusi.

Ärge kunagi üritage lekkivad hüdraulikavoolikuid kätte või sõrmega sulgeda.

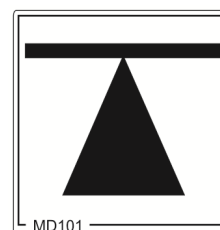
Lugege enne hooldus- ja korrashoiutööde alustamist läbi kasutusjuhendi nõuanded ja järgige neid.

Otsige hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arstiabi.



MD 101

See piktogramm tähistab tõsteseadmete (tungraua) masina külge asetamise kohti.

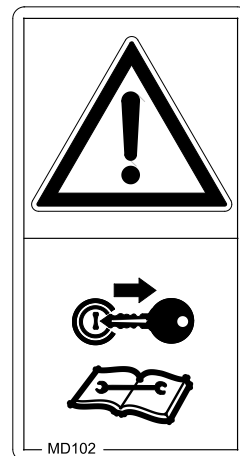


MD102

Oht masina juures töötamisel masina kogemata käivitumise ja liikumahakkamise tõttu, nt monteerimis-, seadistus-, veakõrvaldus-, puhastus-, hooldus- ja korrashoiutöödel.

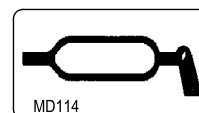
Võimalikud rasked kogu keha vigastused, mis võivad põhjustada isegi surma.

- Veenduge enne masina juures tööde alustamist, et see saaks kogemata käivituda ega liikuma hakata.
- Lugege vastavalt tööülesandele kasutusjuhendi vastava peatüki nõuandeid ja järgige neid.



MD114

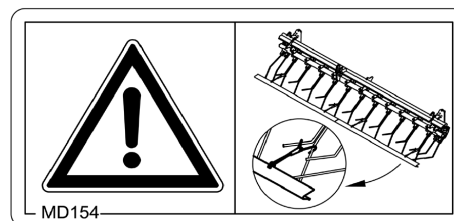
See piktogramm tähistab üht määrdekohta.



MD 154

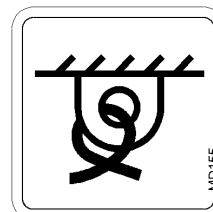
Vigastusoht lubatud transpordilaiuse eiramise korral.

Monteerige enne masina kokkupööramist liiklusohutusliist.



MD 155

Antud piktogramm on kujutatud transpordisõidukile laaditud masina ohutuks transportimiseks kasutatavaid kinnituspunkte.

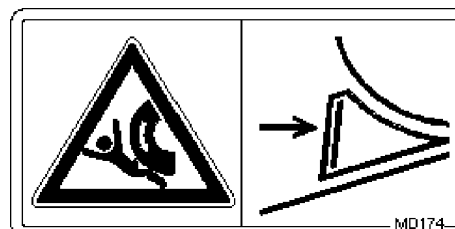


MD174

Masina ootamatu liikumahakkamise oht!

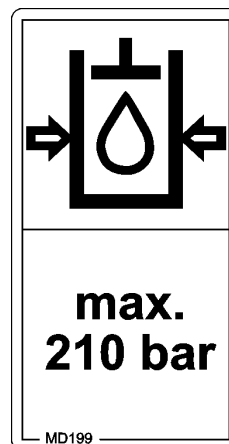
See võib lõppeda kõige raskemate vigastuste ja isegi surmaga

Kindlustage masin enne traktori küljest lahtihaakimist kogemata liikumahakkamise vastu! Kasutage selleks traktori seisupidurit ja/või tõkiskinga(i).



MD199

Hüdraulikaseadmete maksimaalne töö rõhk on 210 baari.



MD 265

Puhtimisvahendi tolmust tulenev söövitusoht!

Ärge hingake tervistkahjustavaid aineid sisse

Vältige kokkupuudet silmade ja nahaga.

Enne, kui töötate tervistkahjustavate ainetega, pange selga tootja poolt soovitatav kaitseriietus.

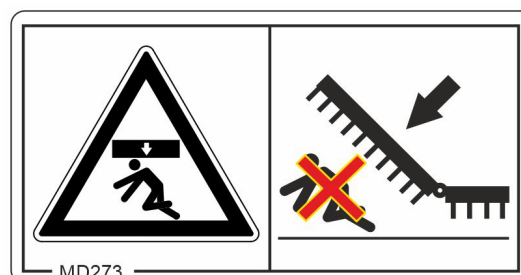
Järgige tervistkahjustavate ainete käitlemisel tootja ohutusjuhiseid.



MD 273

Allalangevatest masinaosadest tulenev kogu keha muljumisoht!

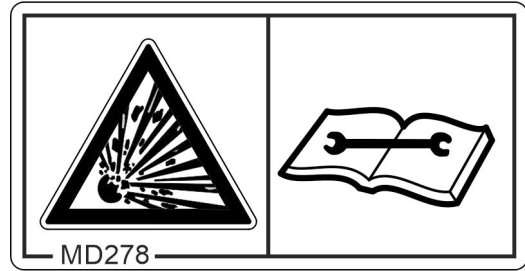
Veenduge, et inimesed ei viibi ohutsoonis.



MD 278

Plahvatusest või kõrge surve all väljatungivast hüdraulikaõlist tulenev oht, mida põhjustab gaasi- ja õlirõhu all olev rõhuakumulaator!

Kõrge surve all väljatungiva hüdraulikaõli tungimine läbi naha kehasse võib põhjustada üliraskeid vigastusi ja isegi surma.



Põhjustab raskeid kehavigastusi, mis võivad lõppeda surmaga.

- Enne, kui alustate hooldus- või remonditöid, lugege läbi kasutusjuhendis olevad märkused ja järgige neid.
- Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole.

2.14 Ohud ohutusnõuete mittejärgimise korral

Ohutusnõuete mittejärgimine

- võib saada ohtlikuks nii inimestele kui ka keskkonnale ja masinale endale.
- võib välistada igasugused kahjude korvamised.

Täpsemalt võib ohutusnõuete mittejärgimine kaasa tuua näiteks järgmisi ohtusid:

- inimeste ohustamine ebatavalistes tööpiirkondades.
- masina tähtsate funktsioonide ülesütlemine.
- ettenähtud meetodid hooldamiseks ja korrashoidmiseks ei tööta.
- inimeste ohustamine keemiliste ja mehaaniliste mõjude läbi.
- keskkonna ohustamine hüdraulikaõli lekete läbi.

2.15 Turvaline töö

Lisaks selle kasutusjuhendi ohutusnõuetele tuleb järgida ka siseriiklike ja üldkehtivaid tööohutus- ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju.

Järgige ohtude vältimiseks hoiatussiltidel olevaid juhiseid.

Pidage avalikel tänavatel ja teedel liigeldes kinni kehtivatest liikluseeskirjadest.

2.16 Käitaja ohutusjuhised



HOIATUS

Lõike-, lõmastus-, rebimis-, sissetõmbe- ja löögioht puuduva liiklus- ja tööturvalisuse tõttu!

Veenduge enne iga töökorda, et masin ja traktori vastavad liiklus- ja tööturvalisuse nõuetele!

2.16.1 Üldised ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise juhised

- Järgige lisaks nendele nõuetele ka üldkehtivaid riiklikke ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju!
- Masinale paigutatud hoiatussildid ja muud märgistused annavad tähtsaid nõuandeid ohutuks tööks masinaga. Nende nõuannete järgimine on Teie enda turvalisuse huvides!
- Kontrollige enne masina käivitamist ja kasutuselevõttu lähiümbrust (lapsed)! Veenduge, et nähtavus oleks piisav!
- Kaasasõitmine ja transport masinate peal on keelatud!
- Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all.
Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning samuti külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.

Masina külge- ja lahtihaakimine

- Ühendage masin ja transportige seda ainult selliste traktoritega, mis selleks mõeldud.
- Masina ühendamisel traktori esi- ja/või tagaühenduste külge ei tohi ületada!
- Ühendage masin vastavalt eeskirjadele selleks mõeldud seadmete külge!
- Masina kügehaakimisel traktori esi- ja/või tagaosade haakeseadme külge ei tohi ületada
 - o traktori lubatud kogukaalu
 - o traktori lubatud teljekoormust
 - o traktori rehvide lubatud kandevõimet
- Veenduge enne masina lahti- või kügehaakimist, et masin ja traktor on turvatud kogemata veeremise vastu!
- Hetkel, kui traktor masina juurde sõidab, on traktori ja haagitava masina vahel viibimine keelatud!
Kohal olevad abilised tohivad viibida sõiduki kõrval ainult nõustajana. Sõidukite vahele tohib minna alles pärast sõiduki seiskumist.
- Enne, kui masina traktori kolmepunkthüdraulika külge haagite või traktori kolmepunkthüdraulika küljest eemaldate, kinnitage juhtkang sellisesse asendisse, et kogemata liikumine oleks välistatud!
- Masina külge- või lahtihaakimisel asetage toetusseadmed (kui need on ette nähtud) vastavasse asendisse (seisuhutus)!
- Toetusseadmete kasutamisel esineb vigastusohu lõmastamise või lõikamise läbi.

- Polge masina lahti- või külgehaakimisel traktoril või selle juures eriti ettevaatlik! Traktori ja masina vahel esineb ühenduspunkti juures lõmastus- ja löikeoht!
- Kolmepunkthüdraulika kasutamisel on keelatud viibida traktori ja masina vahel!
- Ühendatud varustusjuhtmed
 - o peavad kurvides liikumisel pinge, murdumise või hõõrdumiseta kergelt järele andma.
 - o ei tohi hõõruda võõrkehade vastu.
- Kiirühenduste päästikunöörid peavad alati vabalt rippuma ega tohi madalas asendis ise tööle rakenduda!
- Jätke lahtihaagitud masin seisma alati toestatult!

Masina kasutamine

- Tutvuge enne töö alustamist kõigi masina seadmete ja juhtelementide ning nende funktsioonidega. Pärast töö alustamist on selleks juba liiga hilja!
- Kandke liibuvaid riideid! Avarad riided suurendavad mootorivõllide külge haardumise või keerdumise riski!
- Kasutage masinat ainult siis, kui kõik kaitseseadeldised on paigaldatud ja kaitseasendis!
- Arvestage haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.
- Inimeste viibimine masina tööpiirkonnas on keelatud.
- Inimeste viibimine masina pöörde- ja liikumisalas on keelatud.
- Kõrvalise jõuga töötavate masinadetailide (nt hüdraulika) ümbruses on lõmastus- ja löiketsoonid!
- Kõrvalise jõuga töötavaid masinadetaile tohib kasutada ainult siis, kui inimesed on masinast piisavalt ohutus kauguses!
- Kinnitage traktor enne lahkumist nii, et see kogemata ei käivituks ega liiguks.
Selleks
 - o asetage masin maapinnale
 - o aktiveerige käsipidur
 - o lülitama traktori mootori välja
 - o tõmbama süütevõtme välja

Masina transportimine

- Järgige avalikel teedel liikumisel kehtivaid siseriiklikke liikluseeskirju!
- Enne transportimist kontrollige,
 - o et varustusvoolikud oleksid korrektselt ühendatud
 - o et valgustusseadmed ei oleks kahjustatud, töötaaksid ja oleksid puhtad
 - o et piduri- ja hüdraulikaseadmed ei ole silmnähtavalt kahjustatud
 - o et käsipidur on täielikult maha võetud
 - o pidurisüsteemide tööd
- Veenduge, et traktoril on alati piisav juhitavus ja pidurdusvõime! Traktorile külgeehitatud või -haagitud masinad, esi- ja tagaraskused mõjutavad traktori sõiduomadusi ning juhitavust ja pidurdusvõimet.
- Kasutage vajadusel esiraskusi!
Piisava juhitavuse tagamiseks peab traktori esisild olema alati koormatud vähemalt 20% ulatuses traktori tühikaalust.
- Kinnitage esi- ja tagaraskused alati eeskirjade kohaselt selleks ettenähtud kinnituspunktide külge!
- Pidage silmas haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset töökoormat ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust!
- Traktor peab tagama ettenähtud pidurdustakistuse kogu koormatud rongi (traktor pluss külgehaagitud/ehitatud masin) jaoks!
- Kontrollige enne sõidu alustamist pidureid!
- Jälgige külgeehitatud või -haagitud masinaga kurvides liigeldes masina ulatusi ja inertsit!
- Veenduge enne transportimist masina kinnitamisel traktori kolmepunkthüdraulika või alumiste haagisekonksude külge, et traktori alumised haagisekonksud oleksid külgedelt piisavalt toetatud!
- Viige enne transportimist kõik masina osad transpordiasendisse!
- Kinnitage enne transportimist ohtlike asendimuutuste vältimiseks kõik liikuvad masinaosad transpordiasendisse. Kasutage selleks mõeldud transpordikinnitusi!
- Kinnitage enne transportimist kolmepunkthüdraulika juhtkangid, et need ei saaks külgehaagitud või -ehitatud masinat kogemata üles või alla liigutada!
- Veenduge enne transportimist, et masina transpordivarustus, nt valgustus, hoiatusseadeldised ja kaitseseadeldised on õigesti paigaldatud!
- Kontrollige enne transportimist visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on kogemata lahtitulemise vältimiseks fiksaatoriga kinnitatud.
- Valige sõidukiirus vastavalt tingimustele!
- Enne mäest alla sõitmist lülitage mootor madalamale käigule!
- Lülitage rataste üksikpidurdus enne transportimist täielikult välja (blokeerige pedaalid)!

2.16.2 Hüdraulikaseadmestik

- Hüdraulikaseadmestik on suure surve all!
- Jälgige, et hüdraulikajuhtmed oleksid korrektselt ühendatud!
- Veenduge hüdraulikavoolikute ühendamisel, et hüdraulikasüsteemid on nii traktori- kui ka masinapoolselt survestamata!
- Otseselt ehituskomponentide hüdrauliliste või elektriliste liigutamiste, nt klapp-, pöörde- ja lükkeprotsesside jaoks vajalike traktori seadistusdetailide blokeerimine on keelatud. Vastav liikumine peab lõppema siis, kui Te vastava seadistusdetaili lahti lasete. See ei kehti seadmete puhul, mis
 - o on pidevas töös
 - o on automaatselt reguleeritud või
 - o oma funktsiooni tõttu vajavad ujuvat või survestatud asendit.
- Enne töö alustamist hüdraulikaseadmestike juures
 - o laske masin maapinnale
 - o eemaldage hüdraulikaseadmetest rõhk
 - o lülitage traktori mootor välja
 - o aktiveerige käsipidur
 - o eemaldage süütevõti.
- Laske asjatundjalk vähemalt kord aastas hüdraulikavoolikuid kontrollida, et need oleksid töökindlad!
- Kahjustuste või vananemise korral vahetage hüdraulikavoolikud välja! Kasutage ainult AMAZONE originaal-hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka kuni kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja kasutusotstarbele vastava käitamise korral vananevad voolikud ja voolikuühendused loomulikult, seetõttu on ka kasutus- ja ladustusaeg piiratud. Kasutusaja võib määratleda kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastist voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad mõõdupuuks olla teised standardväärtused.
- Ärge kunagi üritage sulgeda lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmega.
Suure rõhu all väljuv vedelik (hüdraulikaõli) võib nahast läbi tungides kehasse sattuda ning seeläbi raskeid vigastusi tekitada! Otsige hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arstiabi! Põletusohu.
Põletusohu.
- Suure põletusohu tõttu kasutage lekkeid otsides selleks mõeldud abivahendeid.

2.16.3 Elektriseadmed

- Töötades elektriseadmetega eemaldage alati akult klemmid (miinusklemm)!
- Kasutage ainult ettenähtud kaitsmeid. Liiga võimsate kaitsmete kasutamisel hävivad elektriseadmed - tulekahjuoht!
- Jälgige, et aku ühendatakse õigesti - kõigepealt plussklemm ja siis miinusklemm! Klemmide eemaldamisel võtke kõigepealt lahti miinusklemm ja seejärel plussklemm!
- Katke aku plussklemm alati selleks ettenähtud kattega. Lühise puhul tekib plahvatusoht!
- Plahvatusoht Vältige sädemeid ja lahtist leeki aku läheduses!
- Masinat on võimalik varustada elektrooniliste komponentide ja ehitusdetailidega, mille töö võib elektromagnetilise kiirguse läbi teisi seadmeid mõjutada. Sellised mõjud võivad ohustada inimesi juhul, kui ei järgita järgmisi ohutusnõudeid.
 - Kui masinale paigaldatakse tagantjärele elektrilisi seadmeid ja/või komponente, mis on ühendatud pardavõrku, peab kasutaja omal vastutusel kontrollima, et paigaldatud seadmed ei põhjusta häireid sõiduki elektroonikas või muudes komponentides.
 - Jälgige, et tagantjärele paigaldatud elektrilised ja elektroonilised ehituskomponendid vastaksid kehtivale EMC määrusele 2004/108/EMÜ ja et need oleksid varustatud CE tunnusmärgiga.

2.16.4 Rippseadmed

- Järgige traktori haakeseadme ja masina tõmbeseadme lubatud kombineerimisvõimalusi!
Haakige ainult lubatud sõidukite kombinatsioone (traktor ja külgehaagitav masin).
- Jälgige üheteljeliste masinate puhul traktori juures traktori lubatud tugikoormust haakeseadmel!
- Veenduge, et traktoril on alati piisav juhitavus ja pidurdusvõime!
Traktori külge haagitud või riputatud masinad mõjutavad traktori sõiduomadusi ning juhtimis- ja pidurdusvõimet, eelkõige üheteljelised masinad, mis toetuvad traktorile!
- Tiisli kõrgust tugikoormusega tõmbemokkadega tiisli korral on lubatud reguleerida ainult spetsiaaltöökojas!
- Ilma pidurisüsteemita masinad:
Järgige ilma pidurisüsteemita masinate puhul siseriiklikke eeskirju.

2.16.5 Pidurisüsteem

- Pidurisüsteemi seadistus- ja remonditöid on lubatud teha ainult spetsiaaltöökogas või tunnustatud piduritöökogas!
- Laske pidurisüsteemi korrapäraselt põhjalikult kontrollida!
- Peatage traktor kõikide pidurisüsteemi funktsioneerimishäirete korral otsekohe. Laske häire viivitamatult kõrvaldada.
- Paigutage masin enne tööde alustamist pidurisüsteemi juures kindlale kohale ning kindlustage ootamatu allalaskumise ja liikumise vastu (tõkiskingad).
- Olge keevitus-, lõike- ja puurimistöodel piduritorude läheduses eriti ettevaatlik!
- Tehke pärast kõiki pidurisüsteemi seadistus- ja remonditöid pidurdusproov.

Suruõhkpidurisüsteem

- Puhastage enne masina külgehaakimist toite- ja piduritoru ühendusotsikute rõngastihendid võimalikust mustusest!
- Te võite külgehaagitud masinaga liikuma hakata alles siis, kui traktori manomeeter näitab 5,0 baari!
- Laske õhuballoonist iga päev vesi välja!
- Sulgege enne ilma masinata sõitmist traktori ühendusotsikud!
- Riputage masina toite- ja piduritoru ettenähtud tühjade ühendusotsikute külge!
- Kasutage pidurivedeliku lisamisel või vahetamisel ainult ettenähtud pidurivedelikku. Järgige pidurivedeliku vahetamisel vastavaid eeskirju!
- Te ei tohi kindlaksmääratud seadistusi muuta!
- Vahetage õhuballoon välja, kui
 - o õhuballoon on võimalik kinnituslintide vahel liigutada
 - o õhuballoon on vigastatud
 - o õhuballoon tüübisilt on roostes, lahti või puudub.

Ekspordimasinate hüdrauliline pidurisüsteem

- Hüdraulilised pidurisüsteemid ei ole Saksamaal lubatud!
- Kasutage pidurivedeliku lisamisel või vahetamisel ainult ettenähtud pidurivedelikku. Järgige hüdraulikaõli vahetamisel vastavaid eeskirju!

2.16.6 Rehvid

- Laske rehvide ja rataste remonditööd teha ainult sobivaid montaažitööriistu kasutavail spetsialistidel!
- Kontrollige regulaarselt õhurõhku!
- Jälgige ettenähtud õhurõhku! Liiga suure õhurõhuga rehvidel esineb lõhkemisoht!
- Paigutage masin enne rehvitööde alustamist kindlalt kohale ning kindlustage ootamatu allalaskmise ja liikumise vastu (seisupidur, tõkiskingad).
- Keerake kõik kinnituspoldid ja mutrid kinni ja pingutage vastavalt AMAZONEN-WERKE etteantud andmetele!

2.16.7 Puhastamine, hooldus ja korrashoid

- Tehke masina puhastus-, hooldus- ja korrashoiutöid ainult siis, kui
 - o mootor on välja lülitatud
 - o traktorimootor on seiskunud
 - o süütevõti on eemaldatud
 - o masinapistik on pardaarvutist välja tõmmatud
- Kontrollige mutreid ja kruvisid regulaarselt, vajadusel pingutage need üle!
- Enne puhastus-, hooldus- ja korrashoiutööde alustamist fikseeriga tõstetud masin või masinaosad nii, et need ei saaks kogemata alla liikuda!
- Teradega tööriistade väljavahetamisel kasutage selleks mõeldud kindaid ja tööriista!
- Käidelge õlisid, määreid ja filtreid nõuetekohaselt!
- Eemaldage enne traktori või lisatud masina juures keevitustööde alustamist kaabel traktori generaatori ja aku küljest!
- Varuosad peavad vastama vähemalt firma AMAZONEN-WERKE kindlaksmääratud tehnilistele nõuetele! AMAZONE originaalsete - varuosade kasutamisel on see garanteeritud!

3 Peale- ja mahalaadimine

Peale- ja mahalaadimine traktoriga

**HOIATUS**

Kui traktor ei ole sobiv ja masina pidurisüsteem ei ole traktoriga ühendatud ning täidetud, siis esineb õnnetusoht!



- Haakige masin eeskirjade kohaselt traktori külge, enne kui laadite masina transpordisõidukile või transpordisõidukilt maha!
- Te tohite masinat peale- või mahalaadimiseks traktoriga haakida ja transportida ainult siis, kui traktor vastab võimsuse suhtes seatud tingimustele!

Suruõhul töötav pidurisüsteem:

- Teil on lubatud külgehaagitud masinaga liikuma hakata alles siis kui traktori manomeeter näitab 5,0 baari!

Haakige masin transpordisõidukile laadimiseks või sealt mahalaadimiseks sobiva traktori külge.

Mahalaadimine:

Mahalaadimiseks on vajalik abilise olemasolu.

Fikseerige masin nõuetekohaselt.

Seejärel haakige traktor masina küljest lahti.

Mahalaadimine:

Eemaldage transpordikaitse.

Mahalaadimiseks on vajalik abilise olemasolu.

Mahalaadimise järel paigutage masin maha ja ühendage traktori küljest lahti.

4 Tootekirjeldus

See peatükk

- annab laia ülevaate masina ehitusest.
- annab teada üksikute ehitusgruppide ja seadistusdetailide nimed.

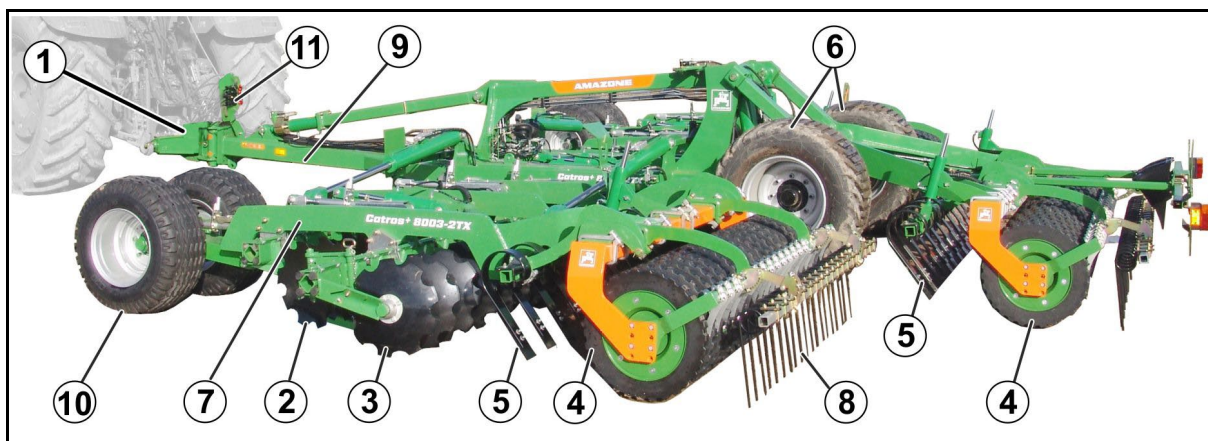
Lugege seda peatükki võimalikult masina läheduses. Nii tutvute Te masinaga optimaalselt.

Masin koosneb kolmest põhisõlmest:

- hüdrauliliselt kokkuklapitav raam
- kaks kettarida
- Järeljooksev rull
- Pööratav veermik

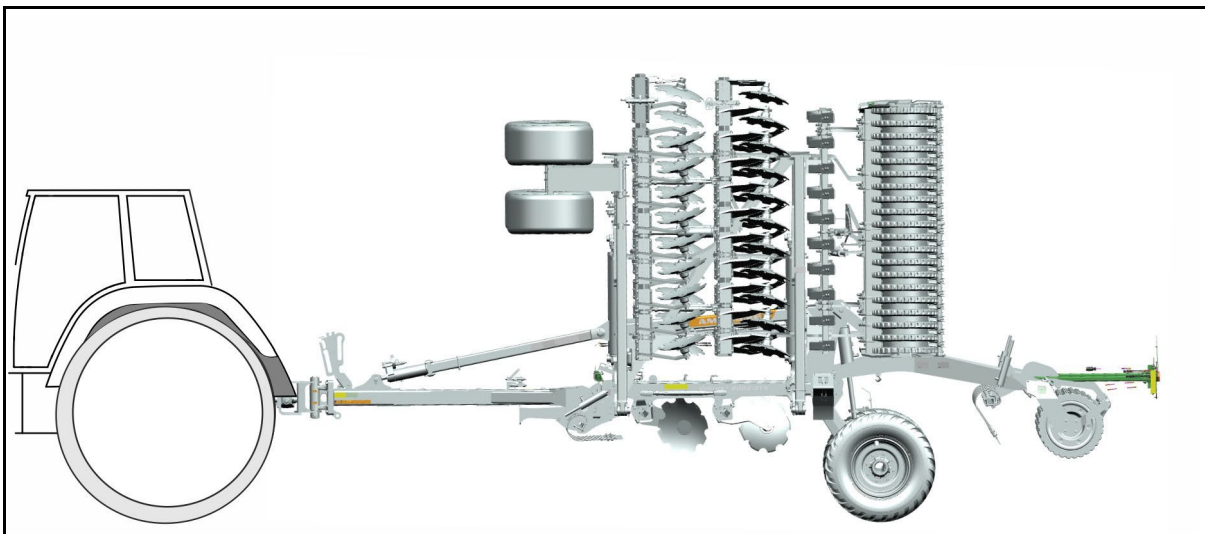
4.1 Ülevaade - ehitusgrupid

Masin tööasendis



- | | |
|-----------------------|---|
| (1) Veolatt | (8) Pinnasetasandaja (crushboard) |
| (2) 1. ketaste rida | (9) Hüdrauliline tiisel põllupeenraasendi jaoks või jäik tiisel |
| (3) 2. ketaste rida | (10) Tugiratas |
| (4) Rull | (11) Voolikukapp |
| (5) Servaketas | |
| (6) Pööratav veermik | |
| (7) Kokkukäiv konsool | |

Sisepööratud masin transpordiasendis

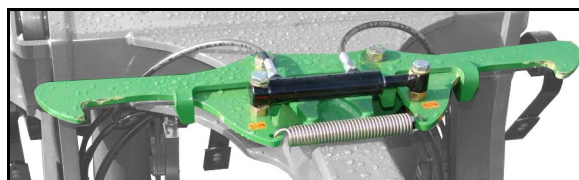


4.2 Ohutus- ja kaitseadeldised

Kaitse vooliku purunemise vastu

ContourFrame: riivistushaak.

Ilma ContourFrame'ita: Blokeeringud
hüdraulikasilindrite juures

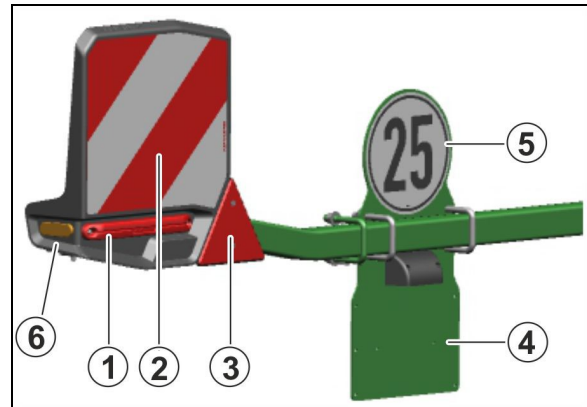


4.3 Toitevoolikud traktori ja masina vahel

- Hüdraulikavoolikud
- Elektriakaabel valgustite jaoks
- Ühendamine hüdraulilise piduri või
- tööpiduri kahekontuurilise suruõhusüsteemiga:
 - o Kollase ühendusmuhviga pidurivoolik
 - o Punase ühendusmuhviga toitevoolik

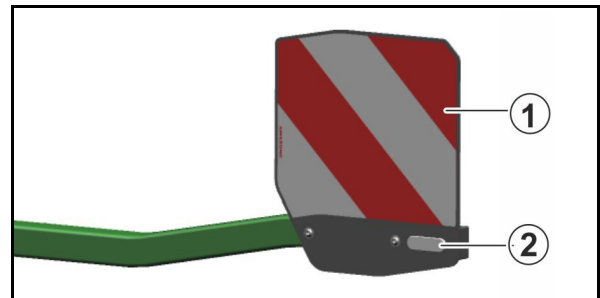
4.4 Liiklustehnilised varustused

- (1) Küljeääretulelaternad; pidurituled; suunatud
- (2) Hoiatustahvlid
- (3) Punased tagumised helkurid
- (4) Numbrimärgi alus
- (5) Lubatud suurima kiiruse märgistus
- (6) Külgmised tagumised helkurid vahekaugusega maksimaalselt 3 m.



- (1) Hoiatustahvlid
- (2) Eespoolsed tagumised helkurid

Ühendage valgustusseade pistiku abil traktori 7-kontaktiga pistikupesasse.



4.5 Kasutusotstarbele vastav käitamine

Masin

- on eranditult ette nähtud tavaliseks kasutamiseks intensiivsel, tasapinnalisel ja keskmise raskusega pinnaste töötlemisel.
- käitus toimub ühe isiku poolt.
- haagitakse varustusest sõltuvalt
 - traktori veoraua külge, mille kategooria on 3, 4, 5
 - kuuliga haakekonksu 80 külge
 - veolati külge

Optimaalset mullaharimist on võimalik saavutada ainult kuni mulla kõvaduseni 3,0 MPa (valitud töösügavuse vahemikus).

Nõlvadel võib sõita

- Langusega risti

sõidusuunast vasakule poole	15%
sõidusuunast paremale poole	15%
- Languse suunas

kallakul ülespoole	15%
kallakul allapoole	15%

Kasutusotstarbele vastava käituse alla kuulub ka:

- kinnipidamine kõikidest selle kasutusjuhendi juhistest.
- ülevaatus- ja hooldustöödest kinnipidamine.
- eranditult AMAZONE ainult-originaalvaruosade kasutamine.

Muud kui ülalmainitud kasutused on keelatud ja on määrustevastased.

Kahjude eest, mis tulenevad kasutusotstarbele mittevastavast käitamisest

- kannab vastutust ainuisikuliselt käitaja,
- ei vastuta AMAZONEN-WERKE.

4.6 Ohutsoon ja ohtlikud kohad

Ohutsooni masina ümbruses, kus inimesed on masina tööulatuses, tekitavad

- masina ja tööriistade töötamisest tingitud liikumised
- masinast välja heidetavad materjalid ja võõrkehad
- tööriista kogemata langetamine või tõstmine
- traktori või masina kogemata veeremine

Masina ohutsoonides on pidevat ohukohad, kus eksisteerivad pidevad või ootamatult tekkivad ohud. Hoiatussildid märgistavad neid ohukohti ja hoiatavad jääkohtude eest, mida ei ole konstruktsiooni abil võimalik eemaldada. Seal kehtivad spetsiaalsed vastava peatüki ohutusnõuded.

Masina ohualades ei tohi inimesi viibida juhul kui,

- ühendusvõll/hüdraulikaseadmestik on ühendatud ja traktormootor töötab.
- traktori ja masina kogemata käivitumine või veeremine ei ole välistatud.

Kasutav personal tohib masinat liigutada või tööriistu transpordiasendist tööasendisse ning tööasendist transpordiasendisse liigutada või käivitada ainult juhul, kui kedagi masina ohualades ei viibi.

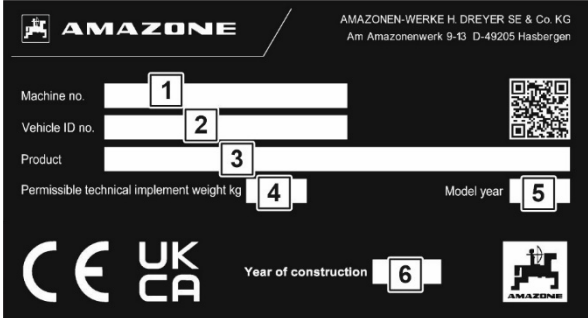
Ohutsoonid on:

- traktori ja masina vahel, eelkõige masina külge- ja lahtihaakimisel
- liikuvate detailide piirkonnas
- masina pöördeulatuses,
- teliku ja poomide pöördeulatuses,
- ülestõstetud ja kindlustamata masina või selle detailide all,
- poomi välja- ja sissepööramisele elektriliinide piirkonnas vastu elektriline puutumise tõttu

4.7 Tüübisilt

Masina tüübisilt

- (1) Masina number
- (2) Sõiduki identifitseerimisnumber
- (3) Toode
- (4) Tehniliselt lubatud masina mass
- (5) Mudeliaasta
- (6) Ehitusaasta



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no. **1**

Vehicle ID no. **2**

Product **3**

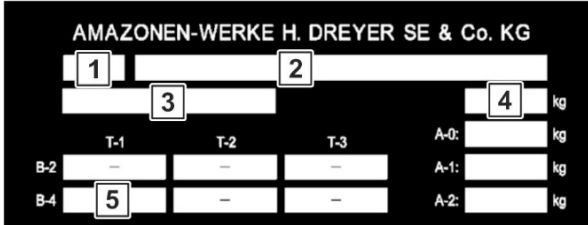
Permissible technical implement weight kg **4**

Model year **5**

CE UK CA Year of construction **6**

Täiendav tüübisilt

- (1) Tüübikinnituse märg
- (2) Tüübikinnituse märg
- (3) Sõiduki identifitseerimisnumber
- (4) Tehniliselt lubatud täismass
- (5) Pneumaatilise piduri ja veotiisliga külgehaagitava sõiduki lubatud tehniline haagisekoormus
- (A0) Tehniliselt lubatud vertikaalkoormus A-0
- (A1) 1. telje lubatud tehniline teljekoormus
- (A2) 2. telje lubatud tehniline teljekoormus



AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG

1 **2**

3 **4** kg

	T-1	T-2	T-3	A-0:	kg
B-2	-	-	-	A-1:	kg
B-4	5	-	-	A-2:	kg

4.8 Tehnilised andmed

Catros ^{XL}	7003-2TX	8003-2TX
Töölaius	7000 mm	8000 mm
Transpordilaius	3000 mm	3000 mm
Transpordikõrgus	3650 mm	3850 mm
Transportpikkus	9010 mm	9010 mm
Lubatud suurim kiirus	40 km/h	
Töökiirusest	12 – 18 km/h	
Tööseadised	sakilised	
• Ketaste läbimõõt	610 mm	610 mm
• Ketaste vahekaugus	250 mm	250 mm
• Ketaste arv	56 Stück	64 Stück
Töösügavus	50 - 160 mm	

Lubatud paigalduskategooria alumiste veoraudade külge kinnitamisel	Kategooria 3, 4N, K700
--	------------------------



Antud töösügavus saavutatakse ainult siis, kui kõik kettad on seadistatud samale töökõrgusele.

4.8.1 Töökoormus



- Vaadake lubatud teljekoormuse ja lubatud vertikaalkoormuse väärtuseid masina tüübisildilt.
- Põhimassi kindlakstegemiseks kaaluge masinat.



Rehvidest sõltuvalt võib mõlema rehvi kandevõime olla väiksem kui lubatud teljekoormus.

Sellisel juhul piirab rehvide kandevõime lubatud teljekoormust.

Rehvide kandevõime ühe ratta kohta

- Rehvi peal olev koormusindeks näitab rehvi kandevõimet.
- Rehvi peal olev kiirusindeks näitab suurimat kiirust, mille puhul on rehvil koormusindeksiga määratud kandevõime.
- Rehvi kandevõime saavutatakse ainult siis, kui rehvirõhk vastab nimirõhule.

Koormusindeks	140	141	142	143	144	145	146	147
Rehvi kandevõime (kg)	2500	2575	2650	2725	2800	2900	3000	3075
Koormusindeks	148	149	150	151	152	153	154	155
Rehvi kandevõime (kg)	3150	3250	3350	3450	3550	3650	3750	3850
Koormusindeks	156	157	158	159	160	161	162	163
Rehvi kandevõime (kg)	4000	4125	4250	4375	4500	4625	4750	5000
Koormusindeks	164	165	166	167	168	169	170	171
Rehvi kandevõime (kg)	5000	5150	5300	5450	5600	5800	6000	6150
Koormusindeks	172	173	174	175	176	177	178	179
Rehvi kandevõime (kg)	6300	6500	6700	6900	7100	7300	7500	7750

Kiirusindeks	A5	A6	A7	A8	B	C	D	E
Lubatud suurim kiirus (km/h)	25	30	35	40	50	60	65	70

Sõitmine alandatud rehvirõhuga



- Nimirõhust madalama rehvirõhu korral alaneb rehvide kandevõime!
Jälgige sealjuures masina vähenenud kandevõimet.
- Järgige ka rehvitootja andmeid!



HOIATUS

Õnnetusoht!

Rehvide liiga madala rõhu korral ei ole sõiduki stabiilsus enam tagatud.

4.9 Vajalik traktorivarustus

Masina sihipäraseks kasutamiseks peab traktor vastama järgmistele tingimustele:

Traktori mootori võimsus

Nõutav

Catros ^{XL} 7003-2TX	alates 206 kW (280 hj)
Catros ^{XL} 8003-2TX	alates 235 kW (320 hj)

Elektrisüsteemid

Akupinge:	• 12 V (volti)
Valgustuse pistik:	• 7-kontaktiline

Hüdraulika

Maksimaalne tööõhk:	• 210 baari
Traktori pumba võimsus:	• vähemalt 30 l/min surve puhul 150 bar
Masina hüdraulikaõli:	• HLP68 DIN 51524
	Masina hüdroõli sobib kõigi levinud traktorimudelite kombineeritud hüdroõlisüsteemidele.
Traktori juhtseadmed	• vaata lehte 42 •  Traktoripoolse kaitseseadisena on konsoolide pööramiseks vajalik blokeeritav traktori juhtseade

Pidurisüsteem (olenevalt varustusest)

Kahekontuuriline tööpidur:	• 1 ühendusotsik (punane) toitetorule • 1 ühendusotsik (kollane) piduritorule
Hüdrauliline pidurisüsteem:	• 1 hüdraulikaühendus vastavalt ISO 5676



Hüdrauliline pidurisüsteem ei ole Saksamaal ja mõnedes EL riikides lubatud!

4.10 Andmed müra kohta

Töökohal on emissiooniväärtus (helirõhk) 74 dB(A), mõõdetud töörežiimis suletud kabiinis traktoristi kõrva juures.

Mõõteseade: OPTAC SLM 5.

Helirõhk on põhiliselt sõltuv kasutatavast sõidukist.

5 Ehitus ja tööpõhimõte

Järgnev peatükk annab infot masina ehituse ja üksikute osade tööpõhimõtte kohta.

5.1 Funktsioon



Ketasäke sobib

- tüüpõllu õhukeseks harimiseks vahetult pärast viljakoristust,
- künniviilu ettevalmistamiseks kevadel maisi või suhkrupeedi puhul,
- väetisena kasutatavate taimede, nt kollane sinep, mulda viimiseks.

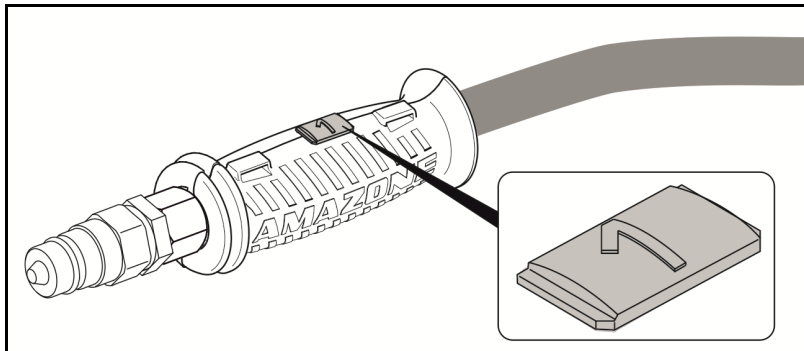
Kahte ritta paigutatud kettad hoolitsevad pinnase töötlemise ja läbisegamise eest.

Järelveetavat rulli kasutatakse pinnase tihendamiseks ja ketaste rügavuse reguleerimiseks.

5.2 Hüdraulikaühendused

- Kõik hüdraulikavoolikud on varustatud käepidemetega.

Käepidemetel on värvilised tähistused koodarvu või -tähega, et seostada konkreetne hüdraulikafunktsioon traktori juhtseadme survevoolikuga!



Tähiste juurde on masinale kleebitud sildid, mis illustreerivad vastavaid hüdraulikafunktsioone.

- Olenevalt hüdraulikafunktsioonist tuleb traktori juhtseadet kasutada erinevates käitusrežiimides.

Asendisse fikseeruv, et tagada pidev õliringlus	
Kompav, vajutada, kuni toiming on läbi viidud	
Ujuvasend, vaba õlivoog juhtseadmes	

Vooliku tähistus		Funktsioon		Traktori juhtseade	
kollane	1		Veermik/ tiisel	töösundis viimine / konsoli surve järelreguleerimine	kahekordse toimega
	2			põllupeenra asendisse viimine	
sinine	1		Masin	välja klappida	kahepoolse toimega, blokeeritav
	2			kokku klappida	
roheline	1		Töösügavus (lisavarustus)	suurendamine	kahekordse toimega
	2			vähendamine	
beež	1		Pinnasetasanda ja intensiivsus taga	suurendamine	kahekordse toimega
	2			vähendamine	
beež	3		Pinnasetasanda ja intensiivsus ees	suurendamine	kahekordse toimega
	4			vähendamine	

Tähistus		Funktsioon			Traktori juhtseade	
beež	3		Lõiketerade liist	Käitus	kahepoolse toimega	
	4			Transport		



HOIATUS

Põletusohu suure rõhu all väljuva hüdraulikaõli tõttu!

Hüdraulikavoolikute ühendamisel ja eemaldamisel kontrollige, et hüdraulikasüsteemid oleksid nii traktori kui masina poolsest survestatud!

Otsige hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arstiabi.

5.2.1 Hüdraulikavoolikute ühendamine



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht vigaste hüdraulikafunktsioonide tõttu, mis tulenevad valesti ühendatud hüdraulikavoolikutest!

Hüdraulikavoolikute ühendamisel jälgige värvilisi märgistusi hüdraulikapistikute juures.



- Kontrollige enne masina ühendamist traktori hüdraulikaseadmete külge hüdraulikaõli sobivust. Ärge segage bio- ja mineraalõli!
- Jälgige, et hüdraulikaõli maksimaalne rõhk ei oleks üle 210 bar.
- Ühendage ainult puhaste hüdraulikapistikute külge.
- Lükake hüdraulikapistikud nii sügavale hüdraulikamuhvidesse, et need tuntuvalt lukustuvad.
- Kontrollige hüdraulikavoolikute ühenduskohti, et need oleksid õigesti ja tihedalt ühendatud.

1. Liigutage traktori juhtventiili juhtkang ujuvasendisse (neutraalasend).
2. Puhastage enne hüdraulikavoolikute ühendamist traktoriga hüdraulikavoolikute hüdraulikapistikud.
3. Ühendage hüdraulikavoolikud traktori juhtseadmetega.

5.2.2 Hüdralikavoolikute lahtiühendamine

1. Liigutage traktori juhtventiili juhtkang ujuvasendisse (neutraalasend).
2. Eemaldage hüdralikapistiikud hüdralikamuhvidest.
3. Fikseerige hüdralikapistikud ja hüdralika pistikupesad tolmuakatetega, et need ei määrduks.
4. Asetage hüdralikavoolikud voolikukappi.

5.3 Kahekontuuriline tööpidur



Hooldusintervallidest kinnipidamine on kahekontuurilise tööpiduri nõuetekohaseks töötamiseks tingimata vajalik.



HOIATUS

Kui traktori küljest lahtihaagitud masin jäetakse seisma täis suruõhuballooniga, siis mõjub suruõhuballoonis olev suruõhk piduritele ja rattad blokeeritakse.

Kui suruõhuballoon ei täideta, siis õhurõhk balloonis ja seoses sellega pidurdusjõud vähenevad pidevalt kuni pidurdusvõime täieliku kadumiseni. Sellepärast võib masina seisma jätta vaid tõkiskingadega fikseeritult.

Kui toititoru (punane) ühendatakse traktoriga, siis vabastatakse pidurid täidetud suruõhuballoon korral otsekohe. Sellepärast peab masin olema enne toititoru (punane) ühendamist traktori alumiste hoobadega ühendatud ja traktori seisupidur peab olema peale tõmmatud. Ka tõkiskingi võib eemaldada alles siis, kui masin on traktori alumiste hoobadega ühendatud ja traktori käsipidur peale tõmmatud.

Kahekontuurilise suruõhul töötava pidurisüsteemi kasutamiseks peab ka traktoril olema kahekontuuriline suruõhul töötav pidurisüsteem.

- Ühendusotsikuga toitevoolik (punane)
- Ühendusotsikuga pidurivoolik (kollane)

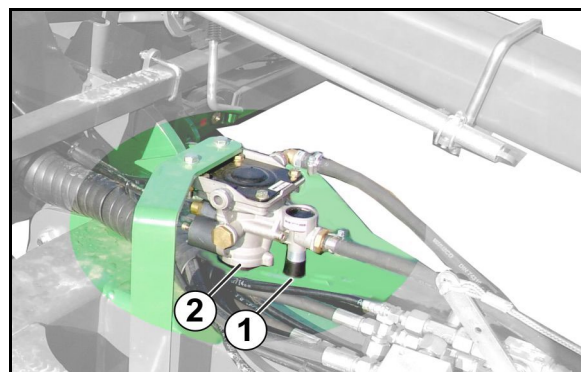
(1) Torufilter

(2) Lülitusnupuga vabastusventiil:

→ Kui lülitusnupp

- o on tõkiseni sisse vajutatud, vabaneb tööpiduri seade, näit. lahtiühendatud masina manööverdamiseks.
- o on tõkiseni välja tõmmatud, pidurdatakse masinat õhumahutist tuleva süsteemirõhu abil.

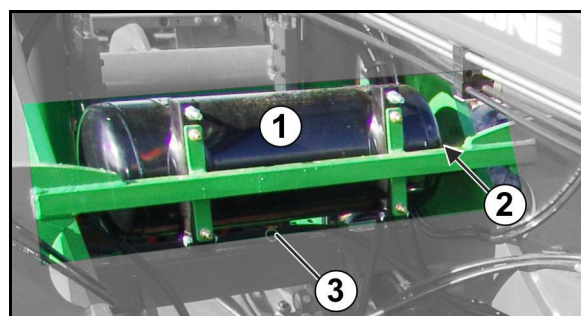
(3) Piduriventil



(1) Suruõhumahuti

(2) Manomeetri ühendamise koht

(3) Vee eemaldamise ventiil



5.3.1 Piduri ja toitetoru külgeühendamine



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, rebimis-, sissetõmbe- ja löögioht mittenõuetekohaselt töötava pidurisüsteemi tõttu!

- Jälgige piduri- ja toitetoru ühendamisel, et
 - o ühendusotsikute rõngastihendid oleksid puhtad.
 - o ühendusotsikute rõngastihendid sulguksid tihedalt.
- Vahetage vigastatud rõngastihendid tingimata koheselt välja.
- Laske õhuballoonist enne esimest sõitu iga päev vesi välja.
- Hakake külgehaagitud masinaga liikuma alles siis kui traktori manomeeter näitab 5,0 baari!



HOIATUS

Muljumis-, löike-, rebimis- ja sissetõmbeoht kogematat veereva masina tõttu, kui tööpidur on vabastatud!

Ühendage kõigepealt esmalt alati külge piduritoru (kollane) ühendusotsik ja seejärel toitetoru (punane) ühendusotsik.

Tööpidur lülitub kohe pidurdusasendist välja niipea kui punane ühendusotsik on külge ühendatud.

1. Avage ühendusotsikute kaas traktoril.
2. Võtke pidurivooliku ühendusotsik (kollane) pimeotsikust välja.
3. Kontrollige ühendusotsikute rõngastihendeid, kas need on terved ja puhtad.
4. Puhastage määratud tihendid ja vahetage katkised välja.
5. Kinnitage pidurivooliku ühendusotsik (kollane) nõuetekohaselt traktori kollase värviga tähistatud otsiku külge.
6. Võtke toitevooliku ühendusotsik (punane) pimeotsikust välja.
7. Kontrollige ühendusotsikute rõngastihendeid, kas need on terved ja puhtad.
8. Puhastage määratud tihendid ja vahetage katkised välja.
9. Kinnitage toitevooliku ühendusotsik (punane) nõuetekohaselt traktori punase värviga tähistatud otsiku külge.
- Toitetoru (punane) ühendamisel lükkab traktorist tulev rõhk haagise piduriventili nupu automaatselt välja.
10. Eemaldage tõkiskingad.

5.3.2 Piduri ja toitetoru lahtiühendamine



HOIATUS

Muljumis-, löike-, rebimis- ja sissetõmbeoht kogematat veereva masina tõttu, kui tööpidur on vabastatud!

Ühendage kõigepealt esmalt alati lahti toitetoru (punane) ühendusotsik ja seejärel piduritoru (kollane) ühendusotsik.

Masina tööpidur läheb pidurdusasendisse, kui punane ühendusotsik on lahti.

Pidage sellest järjekorrast tingimata kinni, sest vastasel tööpidur vabastatakse ja ilma piduriteta masin võib hakata liikuma.



Masina lahtiühendamisel või lahtitulekul pääseb masina piduriventili toitevoolikust õhk välja. Haagise piduriventil lülitub automaatselt ümber ja aktiveerib vastavalt automaatsele koormusest sõltuvale pidurdusjõu automaatikale tööpiduri.

1. Kindlustage masin ootamatu veeremahakkamise vastu. Kasutage tõkiskingi.
2. Vabastage toitevooliku ühendusotsik (punane).
3. Vabastage pidurivooliku ühendusotsik (kollane).
4. Kinnitage ühendusotsikud pimeotsikutesse.
5. Sulgege ühendusotsikute kaas traktoril.

5.4 Hüdrauliline tööpidur



Masinal ei ole seisupidurit!

Kindlustage masin alati tökiskingadega, enne kui haagite selle traktori küljest lahti!

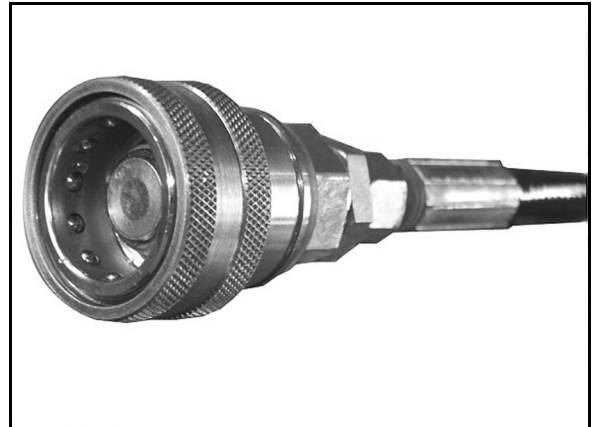
Hüdraulilise tööpiduri juhtimiseks peab traktor olema varustatud hüdraulilise pidurisüsteemiga.

5.4.1 Hüdraulilise tööpiduri ühendamine



Ühendage ainult puhaste hüdraulikapistikute külge.

1. Eemaldage kaitsekatted.
2. Vajadusel puhastage hüdraulikapistik ja pistikupesa.
3. Ühendage masinapoolne hüdraulika-pistikupesa traktoripoolse hüdraulika-pistikuga.
4. Keerake hüdraulika kruviühendus käsitsi kinni (kui on olemas).



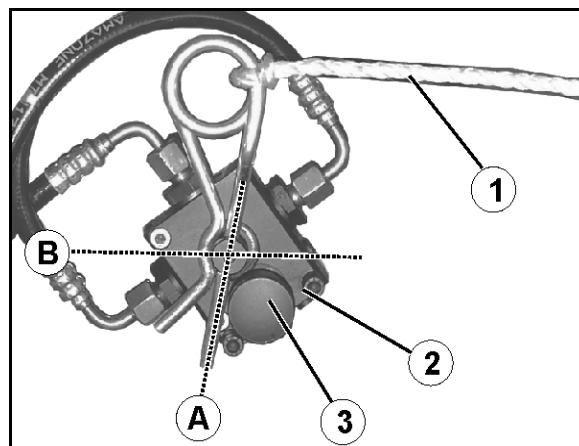
5.4.2 Hüdraulilise tööpiduri lahtiühendamine

1. Keerake hüdraulika kruviühendus (kui on olemas) lahti.
2. Fikseerige hüdraulikapistikud ja hüdraulika pistikupesad tolmuaitseklappidega, et need ei määrduks.
3. Asetage hüdraulikavoolikud voolikukappi.

5.4.3 Avariipidur

Masina lahtitulekul traktori küljest sõidu ajal pidurdab avariipidur masina.

- (1) Tõmbetross
 - (2) Piduriventil koos rõhuakumulaatoriga
 - (3) Käsipump piduri vabastamiseks koormuse alt
- (A) Pidur vabastatud
(B) Pidur rakendatud



Lülitage pidur enne sõitu töörežiimi.

Selleks:

1. Kinnitage tõmbetross traktori külge tugevasse kohta.
2. Vajutage töötava traktorimootori ja ühendatud hüdraulilise piduri korral traktori pidurile.

→ Avariipiduri rõhuakumulaatorit laetakse.



OHT

Õnnetusoht mittetöökorras pidurite tõttu!

Peale vedrutihvti eemaldamist (nt. avariipiduri käivitamisel) tuleb vedrutihvt tingimata sama külje poolt tagasi piduriventili suruda. Vastasel juhul pidurid ei tööta.

Peale seda, kui vedrutihvt uuesti paigas on, tuleb tööpiduri ja avariipiduri funktsioone kontrollida.



Rõhusalvesti surub lahtihaagitud masina korral hüdraulikaõli

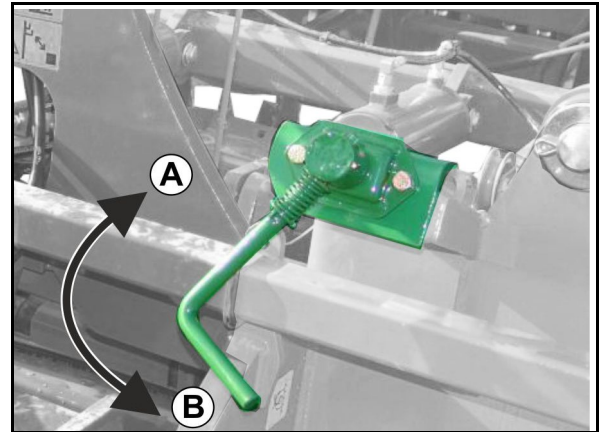
- pidurisse ja pidurdab masinat, või
- traktorisse suunduvasse voolikusse ning raskendab piduritorustiku ühendamist traktori külge.

Sellistel juhtudel laske rõhk piduriventili juures asuva käsipumbaga välja.

5.5 Seisupidur

Pealetõmmatud seisupidur kindlustab lahtihaagitud masina ootamatu veeremise vastu. Seisupidur rakendatakse väнда keeramisega spindli ja trossi abil..

- (A) Seisupiduri pealetõmbamine.
(B) Seisupiduri vabastamine.



- Korrigeerige seisupidurit, kui spindli pingutuspikkus ei ole enam piisav.
- Jälgige, et tross ei toetuks ega hõõruks vastu teisi detaile.
- Piduritross peab vabastatud seisupiduri puhul kergelt rippuma

5.6 Kaherealine ketasäke

randaal Catros+ sakiliste ketastega, läbimõõduga 610 mm..

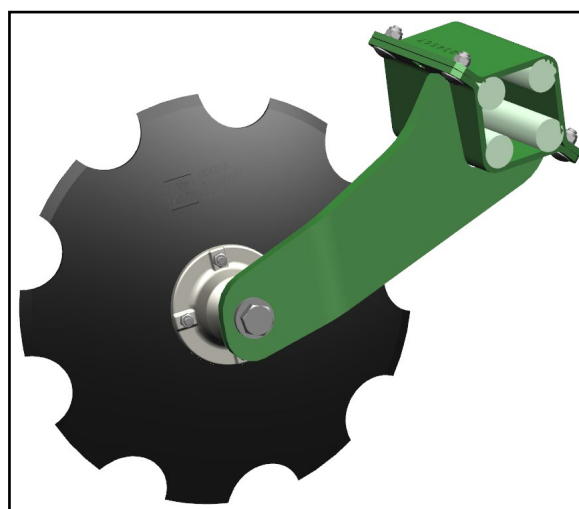
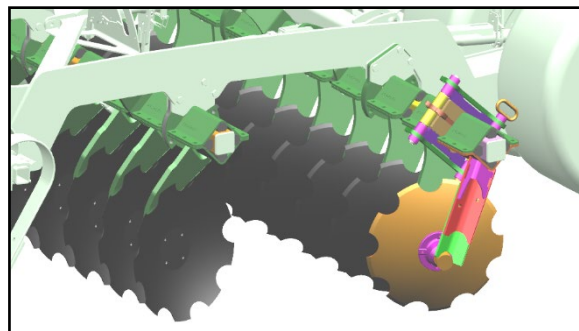
Kettad on kinnitatud kaherealise liugrõngaga tihendiga koonus-kuullaagritele ja on hooldevabad.

Üksikute ketaste elastne kinnitus võimaldab

- sobitada pinnase ebatasasusi
- ketaste kõrvaleliikumist, puutudes kokku jäikade takistusega, nt kividega.

Selle abil kaitstakse üksikuid kettaid nende vigastamise eest.

Tööseadisena sileda või sakkidega servakontuuriga õoneskettad.



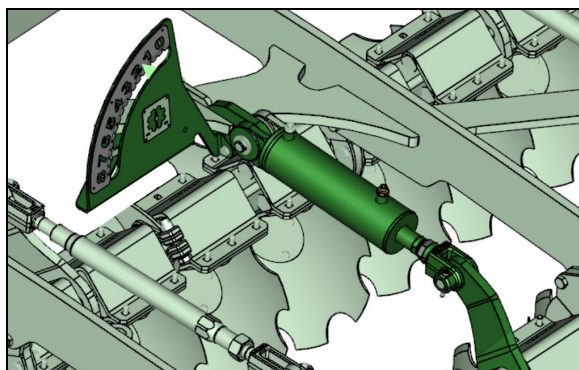
Töösügavus on reguleeritav:

- hüdrauliliselt skaala näiduga
- manuaalselt keermespindliga

Kettaread on üksteise suhtes keermesvõllide abil reguleeritavad.

See on mõeldud

- kompenseerimiseks erinevalt kulunud ketaste puhul,
- põikitõmbe kõrvaldamiseks.

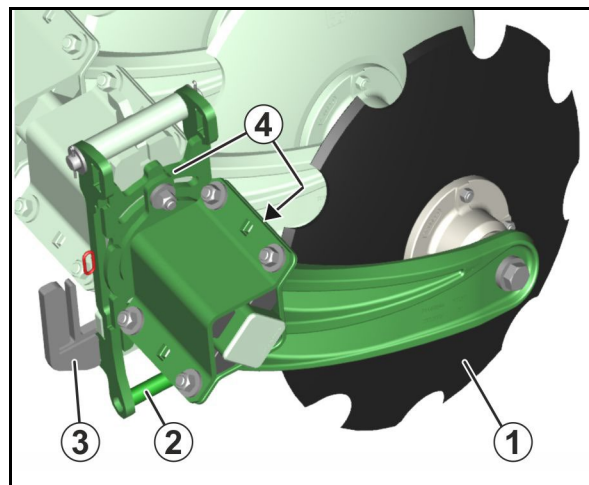


5.7 Servaketas

Tasandamine servapiirkonnas toimub servaketaste abil.

Servaelemendid on pööratavad. Nii saab kinni pidada maksimaalselt lubatud transpordikõrgusest 4 m.

- (1) Servaketas
- (2) Käepide servaketta tõstmiseks ja langetamiseks
- (3) Lukustus transpordi- ja tööasendi fikseerimiseks
- (4) Töösügavuse reguleerimine

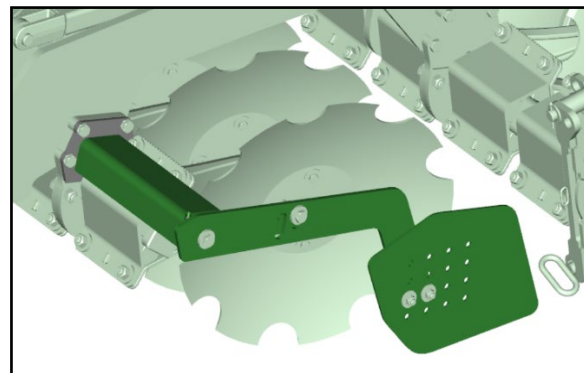


5.8 Juhtplaadid

Juhtplaadid monteeritud eesmise kettarea külge vasakul ja taga paremal.

Juhtplaadid tagavad ühtlase töötulemuse töödeldava pinna piiril.

Juhtplaadid on reguleeritavad.



5.9 Pinnasetasandaja (crushboard), valikuline

Pinnasetasandaja (crushboard) on mõeldud pinnase tasandamiseks ja sõmerdamiseks.

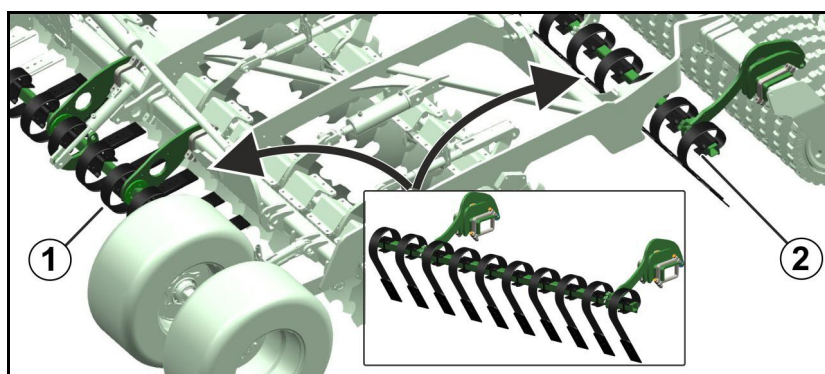
See asub valikuliselt

- ketaste ja rulli vahel,
- ketaste ees

Tööintensiivsus on hüdrauliliselt seadistatav.

(1) Pinnasetasandaja (crushboard) ees

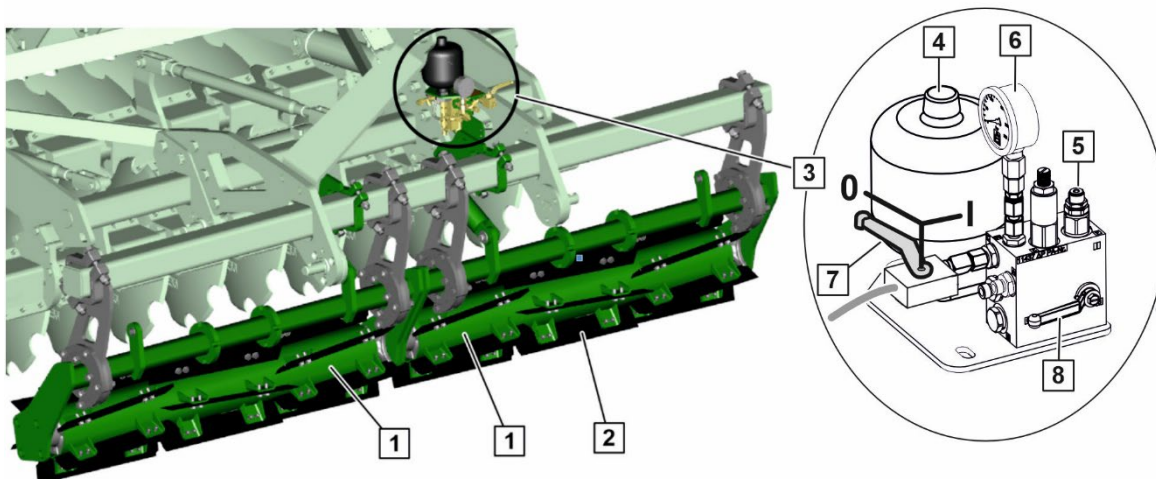
(2) Pinnasetasandaja (crushboard) taga



5.10 Nugaderull

Nugaderull surutakse eelsurvevõimuga maapinnale ja see peenestab taimejääke.

Käitusest eemaldamiseks tõstetakse nugaderull üles ja fikseeritakse sulgurkraani abil.



- (1) Üksikud hüdrauliliselt käitatavad segmendid
- (2) Noad, kulumise korral tuleb noad ümber pöörata
- (3) Hüdrauliline eelsurvevõim
- (4) Hüdroakumulaator
- (5) Rõhupiiramisventiil
- (6) Eelsurvevõimurõhu manomeeter
- (7) Sulgurkraan
- (8) Rõhulangetamine

5.11 Rull

Rull võtab üle tööriistade sügavuse juhtimise.

- **Tandemrull TW520/380**

Tandemrull koosneb

- o eesmisest spiraalrullist, mis on monteeritud ülemisse avadegruppi.
- o tagumisest kraaprullist, mis on monteeritud alumisse avadegruppi.

→ Omab väga head peenestajat.

- **Varbrull SW600**

→ Pinnase kergemaks taastihendamiseks võib kasutada varbrulli.

→ Omab väga head iseliikuvust.

- **Kiilrõngasrull KW580**

reguleeritava kaabitsaga.

→ Väga sobilik keskmiste muldade puhul.

- **Kiilrõngasrull KWM600**

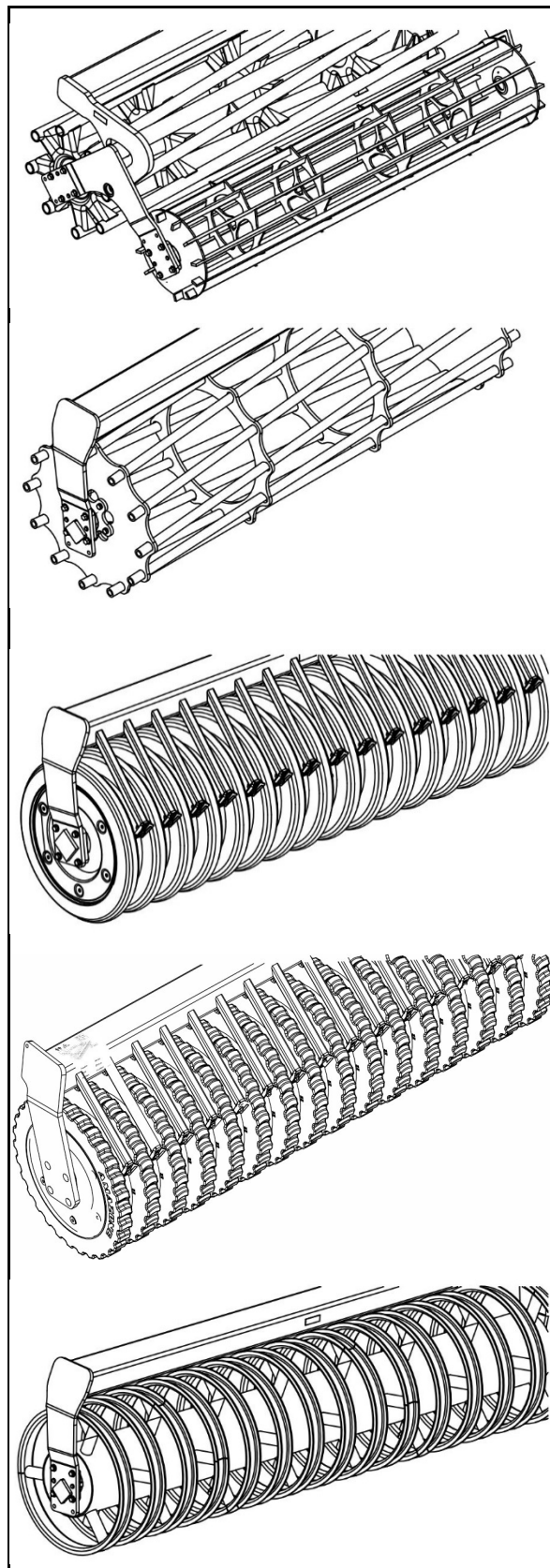
matriitsi profiiliga ja reguleeritava kaabitsaga.

→ Väga sobilik kergete, keskmiste ja raskete muldade puhul.

- **U-Profilwalze UW580**

→ Väga sobilik kergete ja keskmiste muldade puhul.

→ Vastupidav ummistustele ja hea kandevõimega.



- **U-profiiliga topeltketastega rull DDU 600**

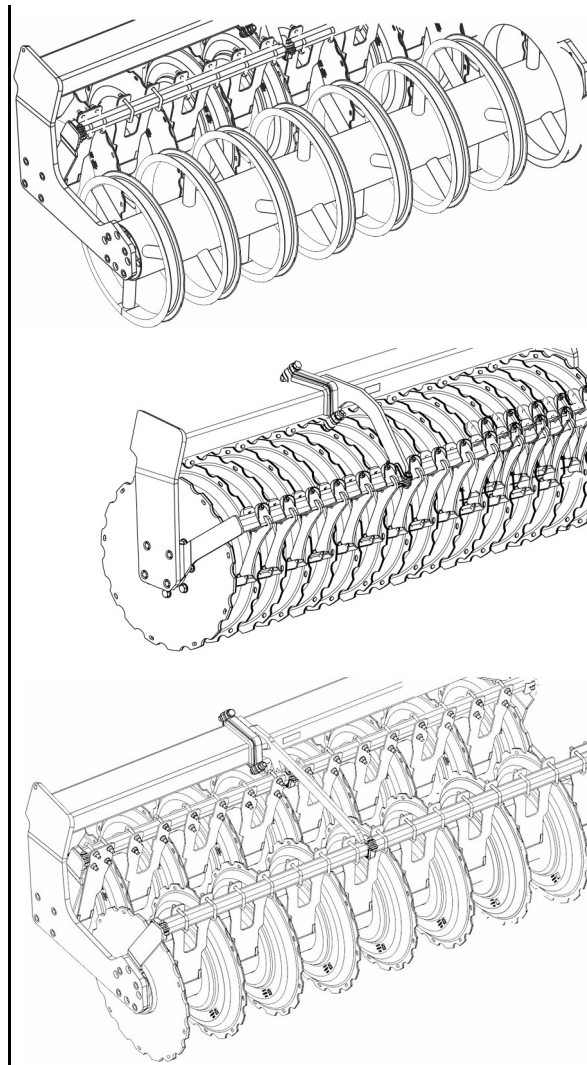
- Väga sobilik kergete, keskmiste ja raskete muldade puhul.
- Vastupidav kividele ja hea kandevõimega.

- **Disc-valts DW600**

- Väga sobilik kergete, keskmiste ja raskete muldade puhul.
- Tagab väga hea sõmerdamise.
- Vastupidav ummistumisele, pinnase külgekleepumisele ning on hea kandevõimega.

- **Kaksik-ketasrull DDW**

- Väga sobilik kergete ja keskmiste muldade puhul.
- Vastupidav ummistumisele, pinnase külgekleepumisele ning on hea kandevõimega.



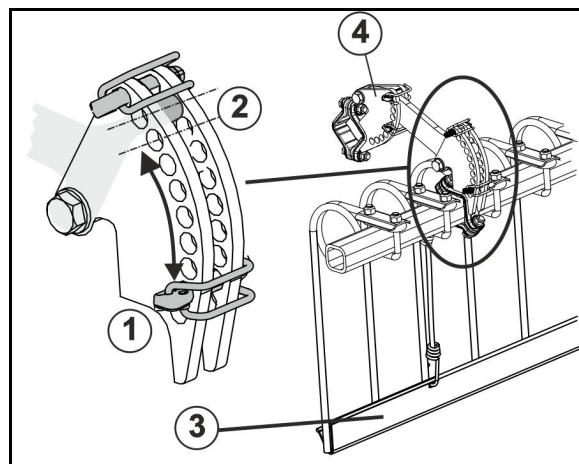
5.12 Tagaäke (valikvarustus)

Tagaäke on ette nähtud pinnase peenestamiseks ja tasandamiseks.

Tööintensiivsust saab seadistada poltide asendi muutmisega avaderühmas.

Fikseerige polt klapp-pistikuga.

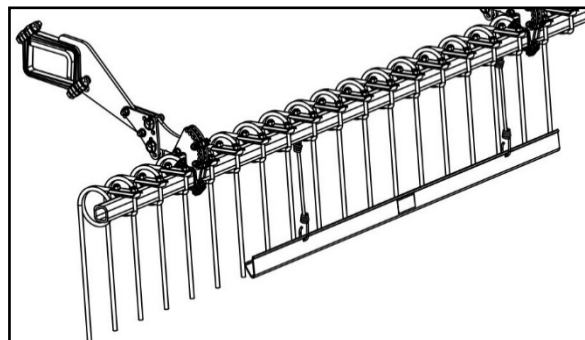
- (1) Lukustuspolt tööintensiivsuse seadistamiseks.
- Fikseerige lukustuspolt nii, et äke oleks tasapinnaline ja saaks taga vabalt pendeldada.
- (2) Lukustuspoldi positsioon järeläkke fikseerimiseks transpordisõitudel.
- (3) Paigaldage transpordisõitude puhul liiklusohutusliistud.
- (4) Seadke äkke kõrgus vastavalt äkkesüsteemile lõtkuta.



- Seadke kõik reguleerimisseaded ühtemoodi.
- Mittekasutamise puhul tõstke äke üles ja kinnitage.
- Kinnitage liiklusohutusliistud töö ajal rulli külge.

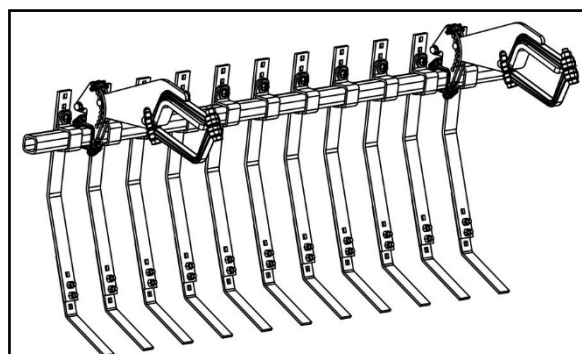
Äkkesüsteem 12-125 Hi

Rullidele: SW520, SW600, KW580, KWM600, UW580



Vedruskreeperitega süsteem 167

Rullile: UW580



5.13 Veermik ja tiisel

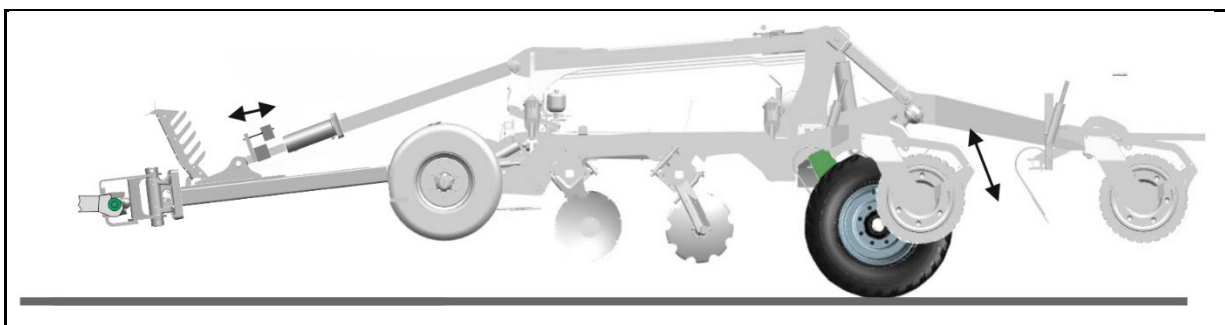
Jäiga tiisliga masin:

Veermikuhüdraulika kombinatsioonis traktori alumiste veoraudadega seadistab masina tööasendisse, transportasendisse ja põllupeenra asendisse.

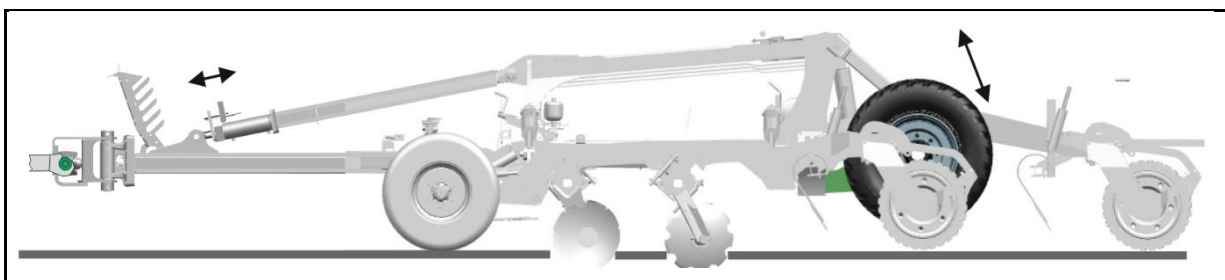
Hüdraulilise tiisliga masin:

Veermiku ja tiisli ühine hüdraulika tõstab masina tööasendisse, transportasendisse ja põllupeenra asendisse.

- Põllupeenar: masin üles tõstetud veermiku ja tiisli abil



- Kasutamine: masin langetatud üle veermiku ja tiisli, veermik täielikult üles tõstetud

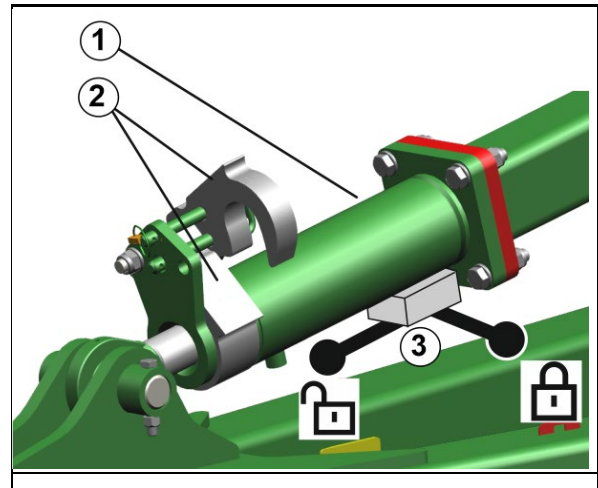


Tiisli silinder

- (1) Tiisli silinder
- (2) Distantselemendid
- (3) Sulgurkraan

Distantselemendid tiisli transpordiasendi fikseerimiseks ja masina joondamiseks traktori taga.

- Haakeseadme külge- ja lahtihaakimiseks tõstke tiisel üles:
 1. Avage sulgurkraan.
 2. Traktori juhtseade kollane ujuvasendis.
- Sulgege hüdraulikavoolikute lahtiühendamiseks sulgurkraan



5.14 ContourFrame (CF) - eelsurvestatud kokkupööratav konsool

ContourFrame'iga masinate puhul eelsurvestatakse pööratavaid konsoole käituse ajal hüdrauliselt hüdronpneumaatilise rõhusalvesti kaudu

Enne käitust tuleb rõhusalvestid traktori juhtseadme *sinine* kaudu survestada.

! Rakendage peale lahtipööramist nii kaua traktori juhtseadet, kuni surve (jälgige manomeetrit) on suurem kui nõutava eelsurve väärtus.

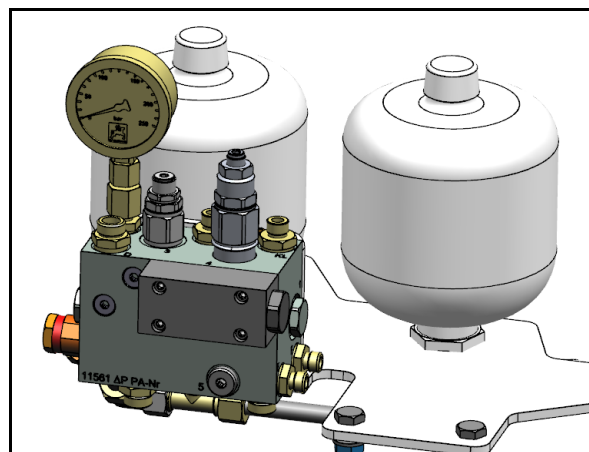
Töö ajal käitatakse traktori juhtseadet *sinine* ujuvasendis ja hüdrauline eelsurvestatamine on aktiivne.

Nõutav eelsurve: 40 baari seadistatakse kohe kui juhtseade *sinine* on ujuvasendis.

Manomeetriga rõhusalvesti, reguleeritava kaitseklapi ja rõhusalvesti

Selleks:

1. Konsoli surve viimiseks uuesti seadistusväärtusele rakendage traktori juhtseadmel kollane (1 / veermiku tõstmine).
2. Viige traktori juhtseade uuesti ujuvasendisse.



5.15 Ilma ContourFrame'ita (CF) - kokkupööratav konsool ilma eelsurvestatamiseta

Ilma ContourFrame'ita masinate puhul lukustatakse pööratavad konsoolid käituse ajal hüdrauliselt.

5.16 Tugijalg

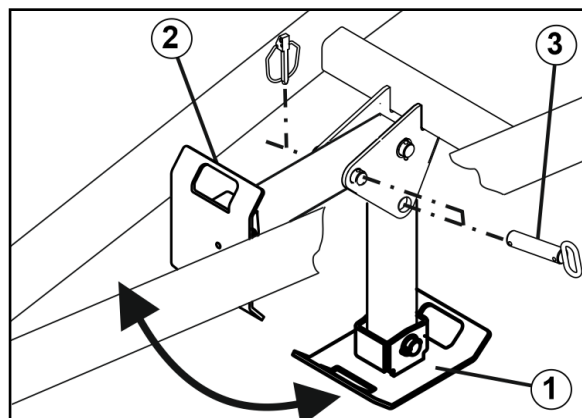
Masina kasutamise või transportimise ajal on tugijalg üles tõstetud.

Lahtihaagitud masin toetub langetatud tugijala peale.

- (1) Kallutatav tugijalg
- (2) Käepide
- (3) Klapp-pistikuga polt

Tugijala viimine soovitud asendisse:

1. Võtke tugijala käepidemest ülevalt kinni ja hoidke.
2. Eemaldage rõngassplint ja polt.
3. Pöörake tugijalga kuni lõppasendini.
4. Kinnitage tugijalg poldiga ja fikseerige rõngassplindiga.



5.17 Nihutatav tugijalg

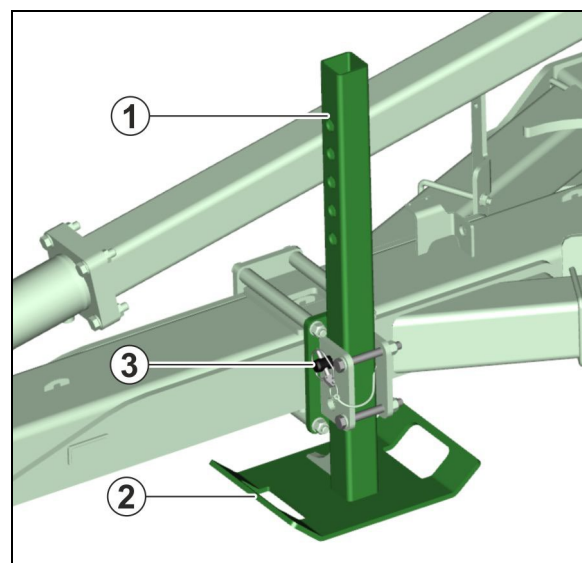
- (1) Nihutatav tugijalg
- (2) Käepide
- (3) Rõngassplindiga kinnituspolt

Töötamise või transportimise ajal:

Tugijalg ülestõstetud asendis kinnituspoldi ja rõngassplindiga fikseeritud.

Lahtihaagitud masina puhul:

Tugijalg langetatud asendis kinnituspoldi ja rõngassplindiga fikseeritud.



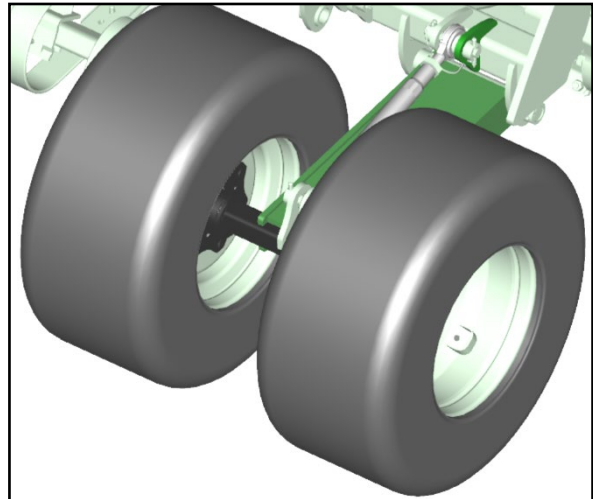
5.18 Tugirattad (lisavarustus)

Tugirattad

- stabiliseerivad masinat ebatasaste pinnasetingimuste korral.
- takistavad õõtsumist ja lainete teket.
- on varustatud võllidega masina horisontaalseks joondamiseks.

Varustusvariandid:

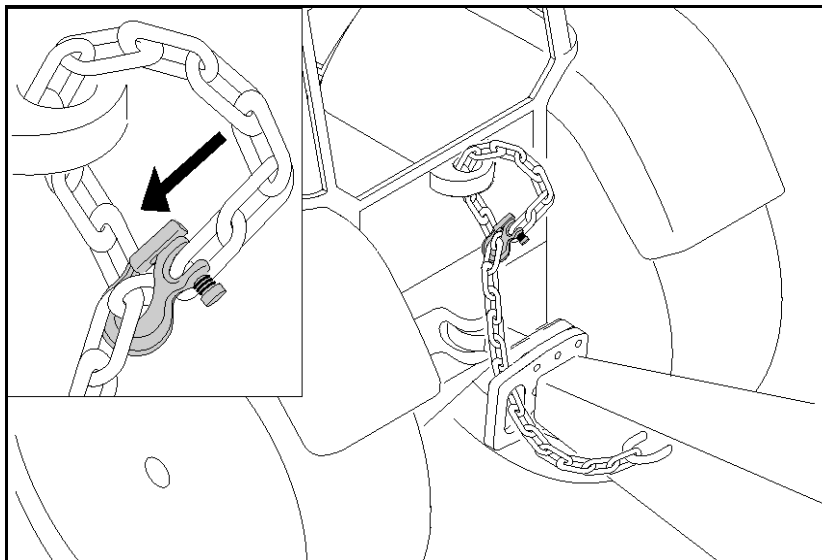
- o Ühekordne tugiratas
- o Paaristugiratas



5.19 Turvakett traktori ja masinate vahel

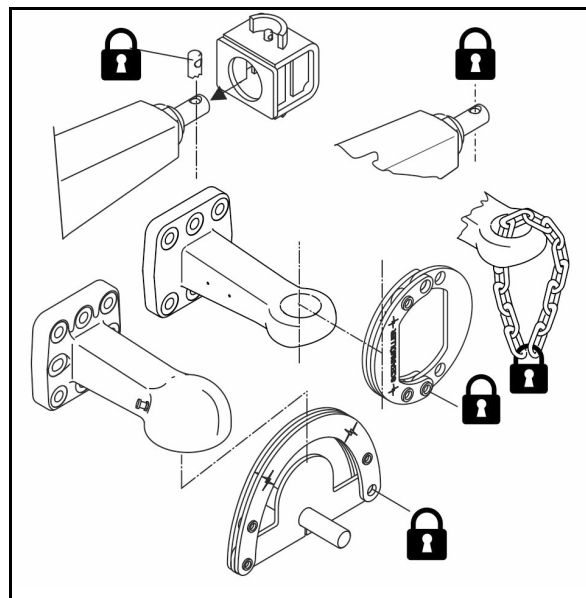
Olenevalt siseriiklikest regulatsioonidest on masinad varustatud turvaketiga.

Ohutuskett tuleb enne sõitu nõuetekohaselt traktoril sobivasse kohta monteerida.



5.20 Kaitse volitamata kasutamise vastu

Veoaasa, veoraua või alumiste veoraudade traaversi lukustusseadis takistab masina lubamatut kasutamist.



5.21 Hektariloendur (lisavarustus)

Hektariloendur on töödeldud pindala kindlaksmääramiseks mõeldud tugiratta juures asuv mehaaniline loendur.

Loendur näitab tööasendis läbitud vahemaad kilomeetrites.

Mõõteratta järeljooks ja tagurdamine põhjustavad pindala arvestuses vigu.

Loendur loendab ka tagurdades edasi.



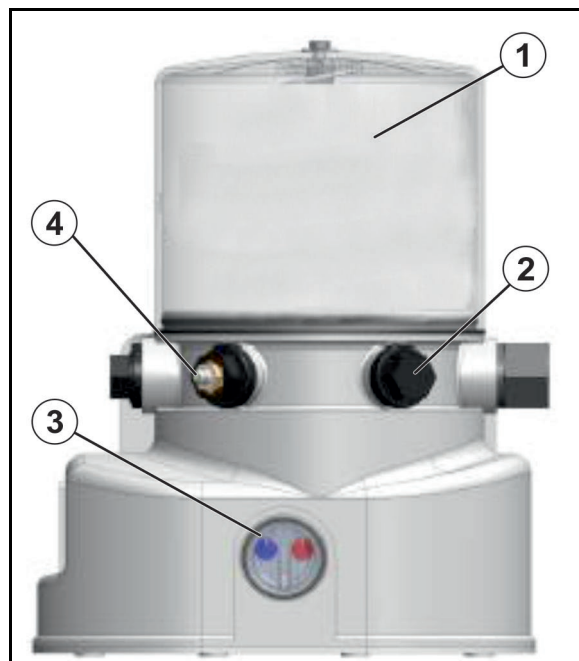
$$\text{Pindala [ha]} = 0,1 \times \text{näiduväärtus [km]} \times \text{töölaius [m]}$$

5.22 Keskmäärimissüsteem (valikuline)

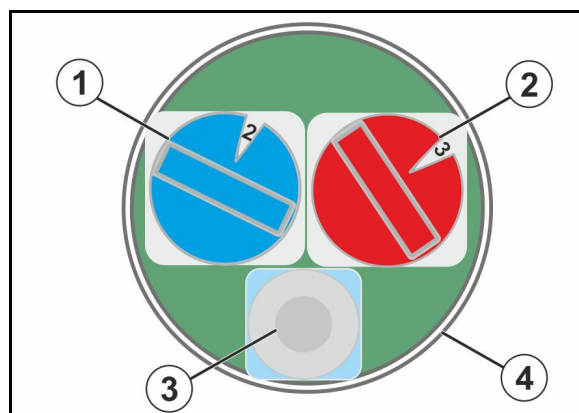
Ainult Catros Pro jaoks

Masina määrimine toimub elektriliselt keskmäärimispumbaga.

- (1) Paak
- (2) Liitmik täitmiseks kassetiga/tagasivoolutorustikuga
- (3) Ajaintervallide pöördnupp kaanega
- (4) Määrdenippel paagi täitmiseks.



- (1) Sinine pöördnupp (pausiajad: standard 2 tundi)
- (2) Punane pöördnupp (määrimisajad: standard 6 minutit)
- (3) Määrimistsükli käivitamise lüliti
- (4) Kaas



1. Eemaldage plastkate seadistusüksuse küljest.
2. Seadistage pausiajad sinise pöördnupu abil.
3. Seadistage määrimisajad punase pöördnupu abil.
4. Monteerige uuesti plastkate kaitseks niiskuse sissetungimise eest.



- Seadistage pöördnupud vastavalt tabelile.
- Ärge seadke pöördnuppu väärtusele 0!

Pauside ajad

Sinine pöördnupp	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Tunnid	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

Määrimisajad

Punane pöördnupp	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Minutid	2	4	6	8	10	12	14	16	18	29	22	24	26	28	30



Soovitus määrimiseks

- Läga laotamisel:
Esmakordne: pausiaeg 2 tundi
Hiljem: pausiaeg 2-4 tundi
- Ilma lägata: määrida kord päevas

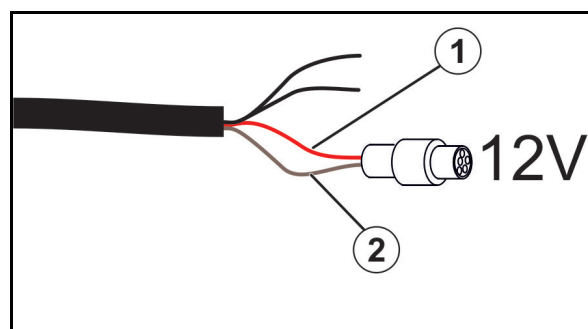
Liitmik

(1) punane (+)

(2) pruun (-)



Pumba pöörlemissuund peab ühtima mahutil oleva noolega.



5.23 Vahekultuuri külviagregaat GreenDrill

Vahekultuuri külviagregaat GreenDrill võimaldab peentera ja vahekultuuride külvamist mullaharimise ajal Catrose ketasäkkega.

- GreenDrill
- Kokkuklapitav redel
- Kokkupandava trepi automaatne lukustus

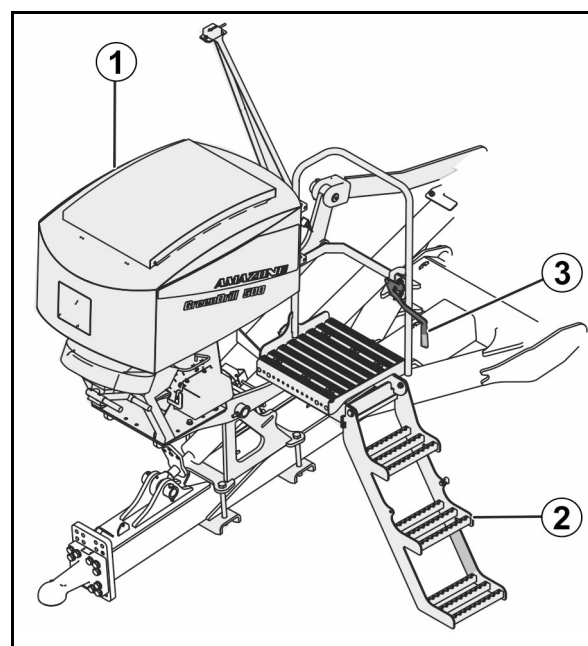


Vt ka GreenDrilli kasutusjuhendit.



Klappige redel enne sõidu alustamist transpordiasendisse.

Kasutage trepiastet käepidemena.

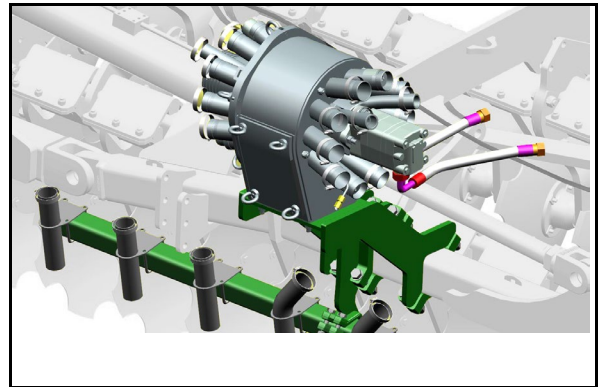


5.24 Lägavarustus

Lägavarustus pakub võimalust monteerida masina külge firma Vogelsang heakskiidetud lāgalaoturit.

Lāgavarustus sisaldab:

- Laotur vasakul / paremal
- Lāgapumba 2 kinnitust
- Kinnitusega vāljastustorud esimese kettarea ette monteerimiseks
- Voolikud



6 Kasutuselevõtt

See peatükk sisaldab teavet selle kohta,

- kuidas masin kasutusele võtta.
- kuidas Te saate kontrollida, kas tohite masina oma traktori külge haakida või ehitada.



- Enne masina kasutuselevõttu peab kasutaja olema kasutusjuhendit lugenud ja sellest aru saanud.
- Järgige ptk "Käitaja ohutusjuhised", alates lk 24 järgmisi punkte:
 - o Masina külge- ja lahtihaakimine
 - o Masina transportimine
 - o Masina kasutamine
- Ühendage ja transportige masinat ainult selliste traktoritega, mis selleks sobivad.
- Traktor ja masin peavad vastama riiklikele liikluseeskirjadele.
- Sõiduki valdaja (omanik) ning ka juht (kasutaja) vastutavad sätestatud liikluseeskirjadest kinnipidamise eest.



HOIATUS

Hüdrauliliselt või elektriliselt töötavate ehitusdetailide ümbruses valitseb lõmastus-, löike-, rebestus-, sisseimemis- ja haaramisoht.

Otseselt masina komponentide hüdrauliliste või elektriliste liigutuste, nt klapp-, pöörde- ja lükketsesside jaoks vajalike traktori seadistusdetailide blokeerimine on keelatud. Vastav liikumine peab lõppema siis, kui Te vastava seadistusdetaili lahti lasete. See ei kehti seadmete puhul, mis

- on pidevas töös
- on automaatselt reguleeritud või
- oma funktsiooni tõttu vajavad ujuvat või survestatud asendit.

6.1 Kontrollige traktori sobivust



HOIATUS

Traktori ebasohipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitavus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

- Enne masina ühendamist või haakimist traktori külge kontrollige traktori sobivust.
Masinat tohib külge haakida või riputada ainult sellistele traktoritele, mis selleks sobivad.
- Et kontrollida, kas traktor omab ka koos paigaldatud/külgehaagitud masinaga vajalikku pidurdusvõimet, sooritage pidurdustest.

Eeldused traktori sobivuseks on järgnevad:

- traktori lubatud kogukaal
- traktori lubatud teljekoormus
- traktori lubatud tugikoormus ühenduspunktile
- monteeritud rehvide rehvivõimsused
- lubatud haagisekoormus peab olema piisav

Need andmed leiate tüübisildilt või sõiduki passist ning traktori kasutusjuhendist.

Traktori esisild peab olema koormatud alati vähemalt 20% traktori tühikaalust.

Traktor peab saavutama tootja ettenähtud pidurdusvõimsuse ka külge haagitud või ehitatud masinaga.

6.1.1 Traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide võimsuse, samuti vajalike miinimumkoormuste tegelike väärtuste arvutamine



Traktori sõidukipassi märgitud lubatud kogukaal peab olema suurem kui järgmiste masside summa:

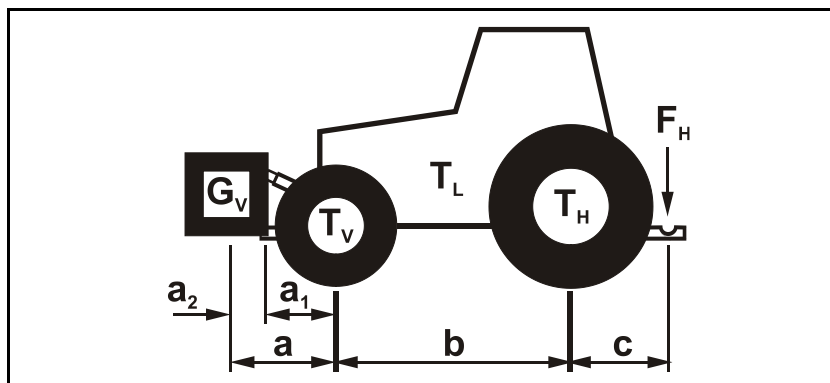
- traktori tühikaal,
- ballastmassid ja
- külgeühendatud masina kogukaal või külgehaagitud masina tugikoormus.



Kehtib vaid Saksamaal:

Kui teljekoormuste ja/või lubatud kogumassi piiridesse jäämine on pärast kõikide võimaluste läbiproovimist välistatud, siis võib pärast ametlikult tunnustatud sõidukiliikluse spetsialisti ekspertiisi ja traktoritootja nõusolekul, vastava liidumaa vastutav amet anda kooskõlas seadustega § 70 StVZO ja § 29 paragrahv 3 StVO vajaliku loa.

6.1.1.1 Arvutamiseks vajalikud andmed



T_L	[kg]	Traktori tühikaal	
T_V	[kg]	Tühja traktori esitelje koormus	vt traktori kasutusjuhendit või sõidukipassi
T_H	[kg]	Tühja traktori tagatelje koormus	
G_V	[kg]	Esiballast (kui on olemas)	vaadake tehnilisi andmeid esiballasti kohta või kaaluge
F_H	[kg]	Tegelik tugikoormus	kindlakstegemine
a	[m]	Vahemaa esimasina või esiraskuse raskuskeskme ja esitelje keskpunkti vahel ($a_1 + a_2$ summa)	vaadake traktori ja esiehitise või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtke üle
a_1	[m]	Vahemaa esitelje keskpunktist kuni alumise veokonksu ühenduse keskpunktini	vt traktori kasutusjuhendit või mõõtke üle
a_2	[m]	Vahemaa alumise veokonksu ühenduse keskpunktist esiehitise või esiraskuse raskuskeskmeni (raskuskeskme vahemaa)	vaadake esiehitise või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtke üle
b	[m]	Traktori telgede vahe	vt traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtke üle
c	[m]	Vahemaa tagatelje keskpunkti ja alumise veokonksu ühenduse vahel	vt traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtke üle

6.1.1.2 Traktori minimaalse esimese lisaraskuse $G_{V \min}$ arvutamine juhitavuse kindlustamiseks

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Sisestage traktori vajaliku esiosa arvutatud miinimumkooruse $G_{V \min}$ andmed tabelisse (peatükk 6.1.1.7).

6.1.1.3 Traktori esisilla tegeliku teljekoormuse $T_{V \text{ tat}}$ arvutamine

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Kandke arvutatud tegelik esiteljekoormus ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori esiteljekoormus tabelisse (peatükk 6.1.1.7).

6.1.1.4 Traktorist ja masinast koosneva kombineeritud seadme tegeliku kogukaalu arvutamine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Kandke arvutatud tegelik kogukaal ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori kogukaal tabelisse (peatükk 6.1.1.7).

6.1.1.5 Traktori tagasilla tegeliku koormuse $T_{H \text{ tat}}$ arvutamine

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Kandke arvutatud tegelik tagateljekoormus ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori tagateljekoormus tabelisse (peatükk 6.1.1.7).

6.1.1.6 Rehvide kandevõime

Kandke rehvi kandevõime (vt rehvitootja andmeid) topeltväärtus (kaks rehvi) tabelisse (peatükk 6.1.1.7) üks.

6.1.1.7 Tabel

	Tegelik väärtus arvutuste kohaselt	Lubatud väärtus traktori kasutusjuhendi kohaselt	Topelt rehvide kandevõime (kaks rehvi)
Miimumikoormus ees/taga	/ kg	--	--
Kogukaal	kg	≤ kg	--
Esiteljekoormus	kg	≤ kg	≤ kg
Tagateljekoormus	kg	≤ kg	≤ kg



- Võtke oma traktori sõidukipassist traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide kandevõime väärtused.
- Tegelikud, arvutatud väärtused peavad olema väiksemad või samad (≤) lubatud väärtusega!



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht ebapiisava stabiilsuse ning ebapiisava juhtimis- ja pidurdusvõime tõttu!

Masina ühendamise aluseks võetud traktoriga on keelatud, kui

- kas või üks tegelikest, arvutatatud väärtustest on suurem kui lubatud väärtus.
- kui traktorile ei ole minimaalse koormuse ($G_{V \min}$) saavutamiseks kinnitatud esiraskust (kui vaja)



- Te peate kasutama esiraskust, mis vastab vähemalt vajalikule minimaalraskusele ees ($G_{V \min}$)!

6.1.2 Eeldused traktorite töötamiseks külgeriputatud masinatega



HOIATUS

Detailide purunemisoht töötamisel haakeseadmete lubamatute kombinatsioonidega.

- Jälgige,
 - o et traktori haakeseadmel oleks piisav lubatud tugikoormus võrreldes tegeliku tugikoormusega.
 - o et traktori tugikoormuse tõttu muutunud teljekoormused ja kaalud oleksid lubatud piirides. Kaaluge need kahtluse korral üle.
 - o et traktori staatiline tegelik tagatelje koormus ei ületaks tagatelje lubatud koormust.
 - o et ei ületataks traktori lubatud kogukaalu.
 - o et ei ületataks traktori rehvide lubatud kandevõimet.

6.1.2.1 Haakeseadete kombineerimisvõimalused

Tabelis on toodud traktori ja masina haakeseadme lubatud kombineerimisvõimalused.

Haakesead		
Traktor	AMAZONE'i masin	
Ülemine kinnitus		
Poldiga haakeseadis, kuju A, B, C	Veoaas	Puks $\varnothing$ 40 mm (ISO 5692-2)
A mitte iseseisvalt B iseseisvalt sile polt C iseseisvalt paksendiga polt (ISO 6489-2)	Veoaas	$\varnothing$ 40 mm (ISO 8755)
	Veoaas	$\varnothing$ 50 mm, ühildub ainult kujuga A (ISO 1102)
Ülemine / alumine kinnitus		
Kuuliga haakekonks $\varnothing$ 80 mm (ISO 24347)	Haakekuul	$\varnothing$ 80 mm (ISO 24347)
Alumine kinnitus		
Konks / haakekonks (ISO 6489-19)	Veoaas	Keskava $\varnothing$ 50 mm aasad $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
	Pöördas	ühildub ainult kujuga Y, ava $\varnothing$ 50 mm, (ISO 5692-3)
	Veoaas	Keskava $\varnothing$ 50 mm aasad $\varnothing$ 30-41 mm (ISO 20019)
Veolatt - kategooria 2 (ISO 6489-3)	Veoaas	Keskava $\varnothing$ 50 mm aasad $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
		Puks $\varnothing$ 40 mm (ISO 5692-2)
		$\varnothing$ 40 mm (ISO 8755)
		$\varnothing$ 50 mm (ISO 1102)
Veolatt (ISO 6489-3)	Veoaas	(ISO 21244)
Veolatt / Piton-fix (ISO 6489-4)	Veoaas	Keskava $\varnothing$ 50 mm Aasad $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
	Pöördas	ühildub ainult kujuga Y, ava $\varnothing$ 50 mm (ISO 5692-3)
Mittepööratav veokonks (ISO 6489-5)	Pöördas	(ISO 5692-3)
Alumiste veoraudade kinnitus (ISO 730)	Alumiste veoraudade traavers (ISO 730)	

6.1.2.2 Lubatud D_C -väärtuse võrdlemine tegeliku D_C -väärtusega



HOIATUS

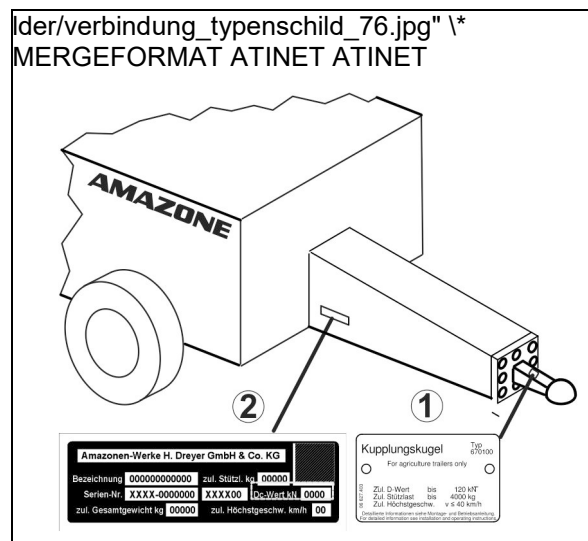
Masina ja traktori vahelise haakeseadme purunemisest tulenev oht traktori mittesihipärasel kasutamisel!

1. Arvutage välja oma traktorist ja masinast koosneva kombineeritud seadme tegelik D_C -Wert.
2. Võrrelge tegelikku D_C -väärtust järgmiste lubatud D_C -väärtustega:
 - masina haakeseadme
 - masina tiisel
 - traktori haakeseadme

Kombineeritud seadme tegelik arvutatud D_C -väärtus peab olema väiksem või võrdne ($\leq$) antud D_C -väärtusega.

Masina lubatud D_C -väärtused leiate haakeseadme (1) ja tiisli (2) tüübisildil.

Traktori haakeseadme lubatud D_C -väärtuse leiate vahetult haakeseadme peal / oma traktori kasutusjuhendis.



**kombineeritud seadme tegelik
arvutatud D_C -väärtus**

	kN
--	----

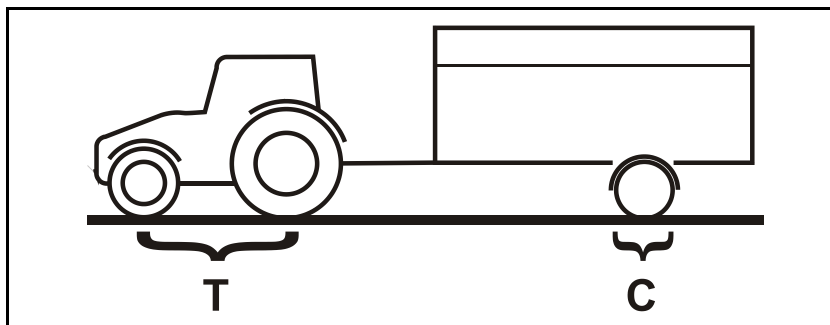
antud D_C -väärtus

Traktori haakeseadme	kN
Masina haakeseadme	kN
Masina tiisel	kN

Kokkuhaagitava kombineeritud seadme tegeliku D_c -väärtuse arvutamine

Kokkuhaagitava kombineeritud seadme tegelik D_c -väärtus arvutatakse järgnevalt:

$$D_c = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



Joon. 1

T: Teie traktori lubatud kogumass [t] (vaata traktori kasutusjuhendit või sõidukipassi)

C: Lubatud massini (kandevõimeni) koormatud masina teljekoormus [t] ilma tugikoormuseta

g: Raskuskiirendus (9,81 m/s²)

6.2 Tagage, et traktori/masina kogemata käivitamine ja veeremine oleks välistatud



HOIATUS

Lõmastus-, haarde-, löike-, jäsemekaotus-, haakimis-, haarde-, sissetõmbe- ja löögioht masina järgmiste liikumiste korral:

- traktori kolmepunkthüdraulika abil üles tõstetud ja kindlustamata masina ootamatu allalangemine,
- ülestõstetud masinadetailide kogemata langetamine
- traktori ja sellega ühendatud masina kogemata käivitumine ja liikuma hakkamine.
- Enne tööde alustamist masina juures veenduge, et see kogemata ei käivituks ega liiguks.
- Kõik tööd masina juures, nagu nt monteerimis-, seadistus-, häirekõrvaldus-, puhastus-, hooldus- ja korrashoiutööd on keelatud, juhul kui
 - o masin töötab
 - o kardaanvõlli/hüdraulikaseade on ühendatud ja traktorimootor töötab
 - o süütevõti on sees ja ühendatud kardaanvõlli/hüdraulikaseadme puhul võib traktorimootor kogemata käivituda.
 - o kui traktor ja masin ei ole liikumahakkamise vastu kaitstud seisupiduri ja/või tõkiskingadega
 - o kui liikuvad osad ei ole kogemata liikumise vastu blokeeritud.

Eelkõige selliste tööde puhul tekib kinnitamata ehitusdetailidega kokku puutudes ohte.

1. Laske ülestõstetud, kinnitamata masin/ masinadetail alla.
→ Nii välistate kogemata allalangemise.
2. Seisake traktori mootor.
3. Tõmmake süütevõti välja.
4. Tõmmake traktori seisupidur peale.
5. Kindlustage masin tahtmatu liikumahakkamise vastu (vaid külgehaagitud masina puhul)
 - o tasasel pinnal tõkiskingade abil või, kui olemas, seisupiduri abil.
 - o väga ebatasasel pinnal või kallakul tõkiskingade ja seisupiduri abil

7 Masina külge ja lahti haakimine



Järgige masina külge- ja lahtihaakimisel peatükki "Käitaja ohutusjuhised", lk 24.



HOIATUS

Lõmastusoht traktori ja masina kogemata käivitumise või veeremise läbi traktori ja masina külge- ja lahtihaakimisel!

Enne masina ja traktori vahele astumist masina külge- või lahtihaakimiseks veenduge, et masin ega traktor ei saaks kogemata käivituda ega liikuma hakata, vt lk 77.



HOIATUS

Traktori ja masina vahel tekib masina külge- ja lahtihaakimisel lõmastus- ja löögioht!

- Traktori kolmepunkti-hüdraulika liigutamine on keelatud, kui traktori ja masina vahel viibib inimene.
- Liigutage traktori kolmepunkti hüdraulilka haakeseadet
 - o vaid ettenähtud töökohalt traktori kõrval.
 - o mitte kunagi siis, kui viibite ohutsoonis traktori ja masina vahel.

7.1 Masina külgehaakimine



HOIATUS

Traktori ebasihipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitavus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

Masinat tohib külge haakida või ehitada ainult sellistele traktoritele, mis selleks sobivad. Vt selle kohta peatükki "Traktori vastavuse kontrollimine", lk 69.



HOIATUS

Lõmastusoht masina ja traktori vahel masina külgehaakimisel!

Juhatage enne masina juurde sõitmist kõik inimesed traktori ja masina vahelisest ohutsoonist eemale.

Kohalolevad abilised tohivad traktori või masina kõrval viibida ainult nõustajana ning alles pärast seiskumist on lubatud sõidukite vahele minna.

**HOIATUS**

Inimesi ähvardab muljumise, sissetõmbamise, kaasahaaramise ja löögi oht, kui masin kogemata traktori küljest lahti tuleb!

- Kasutage traktori ja masina haakimiseks ettenähtud vahendeid vastavalt nende kasutusotstarbele.
- Järgige masina haakimisel kolmepunktilise hüdraulilise haakeseadme külge, et traktori ja masina haagise kategooriad langeksid tingimata kokku.
- Masina haakimisel kasutage ainult tarnitud alumise ja ülemise hoova polte (originaalpolte).

**HOIATUS**

Oht energiavarustuse lakkamise läbi traktori ja masina vahel kahjustatud varustusvoolikute tõttu!

Jälgige varustusvoolikute ühendamisel varustusvoolikute teed.
Varustusvoolikud

- peavad ilma pingeta, murdumiseta või hõõrumiseta kõigile külgeehitatud või -haagitud masina liikumistele vastu pidama;
- ei tohi hõõruda võõrkehade vastu.

Masina veolati haakimine traktori veoraua külge



HOIATUS

Õnnetusoht masina ja traktori vahelise ühenduse vabastamisel!

Kasutage kindlasti kraega kuulhülssi ja integreeritud rõngassplinti.

1. Lükake kuulhülssid masina veoraua poltidele ja fikseerige rõngassplintidega.
2. Juhatage enne masina juurde sõitmist kõik inimesed traktori ja masina vahelisest ohutsoonist eemale.
3. Ühendage enne masina haakimist traktori külge esmalt toitejuhtmed traktoriga.
 - 3.1 Sõitke traktoriga masinale nii lähedale, et masina ja traktori vahel jääks veidi vaba ruumi (umbes 25 cm).
 - 3.2 Kindlustage traktor ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu.
 - 3.3 Ühendage toitevoolikud traktoriga.
 - 3.4 Joondage alumiste veoraudade konksud masina alumiste kinnituspunktidega ühele joonele.
4. Tagurdage traktoriga edasi masina suunas nii, et masina alumised kinnituspunktid kinnituvad traktori alumiste veoraudade konksude külge.
 - Alakonksud fikseeruvad automaatselt.
5. Kontrollige visuaalselt, kas alumiste veoraudade konksud on nõuetekohaselt lukustunud.
6. Tõstke tugijalga.
7. Avage tiisli silindri sulgurkraan.
8. Eemaldage tõkisingad.
9. Vabastage seisupidur.

Masina veoraua haakimine traktori haakekuuli külge

1. Paluge isikutel traktori ja masina vahelisest ohualast väljuda.
2. Ühendage enne masina haakimist traktori külge esmalt toitejuhtmed traktoriga.
 - 2.1 Sõitke traktoriga masinale nii lähedale, et masina ja traktori vahel jääks veidi vaba ruumi (umbes 25 cm).
 - 2.2 Kindlustage traktor ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu.
 - 2.3 Ühendage toitevoolikud traktoriga.
3. Tagurdage nüüd traktoriga edasi masina suunas selliselt, et haakeseadet on võimalik külge haakida.
4. Avage tiisli silindri sulgurkraan.
5. Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
→ Langetage tiisel.
6. Haakige haakeseadet külge.
7. Tõstke tugijalg transpordiasendisse.
8. Eemaldage tõkiskingad.
9. Vabastage seisupidur.

7.2 Masina lahtihaakimine



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht lahtihaagitud masina ebapiisava stabiilsuse ja ümbermineku läbi!

Jätke tühi masin horisontaalsele ja stabiilsele pinnale seisma.



Masina lahti haakimisel peab masina ees alati nii palju vaba ruumi jääma, et Te järgmise ühendamise korral vabalt masina juurde saaks sõita.

Veolatiga masina lahtihaakimine

1. Kindlustage traktor ja masin soovimatu veeremahakkamise vastu. Vaata lehekülg 77.
2. Laske tugijalg alla.
3. Haakige masin traktori tagant lahti.
 - 3.1 Vabastage haakeraud.
 - 3.2 Vabastage traktoriistmel olles veoraudade konksud ja haakige lahti.
 - 3.3 Tõmmake traktorit umbes 25 cm ettepoole.
→ Masina ja traktori vahele tekkinud vaba ruum võimaldab paremat ligipääsu toitevoolikute lahtiühendamiseks.
 - 3.4 Kindlustage traktor ja masin soovimatu veeremahakkamise vastu.
 - 3.5 Sulgege tiisli silindri sulgemiskraan.
 - 3.6 Lülitage traktori juhtseadmel *kollane* ujuvasendisse ja muutke selliselt hüdrovoolikud survevabaks.
 - 3.7 Ühendage toitevoolikud lahti.

Veorauaga masina lahtihaakimine

1. Kindlustage traktor ja masin soovimatu veeremahakkamise vastu. Vaata lehekülg 77.
2. Laske tugijalg alla.
3. Haakige masin traktori tagant lahti.
 - 3.1 Haakige ühendusseadmed lahti.
 - 3.2 Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
→Tõstke tiisel üles.
 - 3.3 Tõmmake traktorit umbes 25 cm ettepoole.
→ Masina ja traktori vahele tekkinud vaba ruum võimaldab paremat ligipääsu toitevoolikute lahtiühendamiseks.
 - 3.4 Kindlustage traktor ja masin soovimatu veeremahakkamise vastu.
 - 3.5 Sulgege tiisli silindri sulgemiskraan.
 - 3.6 Lülitage kõik traktori juhtseadmed ujuvasendisse ja muutke selliselt hüdrovoolikud survevabaks.
 - 3.7 Ühendage toitevoolikud lahti.

8 Seadistamine



HOIATUS

Lõmastus-, hõõrdumis-, löike-, haarde-, jäsemekaotus-, sõlmimis-, sissetõmbe-, püüdmis- ja löögioht masina järgmiste tegevuste tõttu

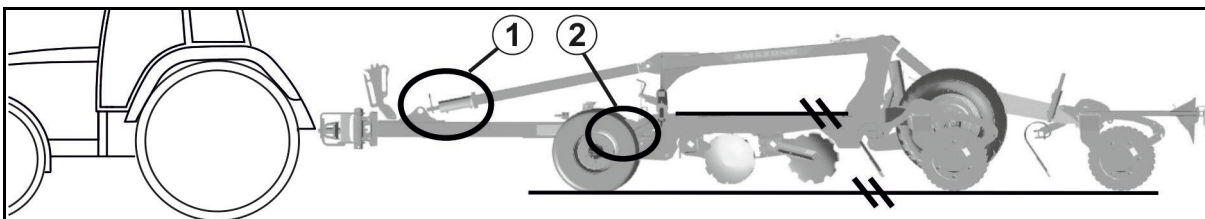
- traktori kolmepunktihüdraulika abil ülestõstetud masina kogemata allalangemine.
- ülestõstetud masinadetailide kogemata langetamise läbi.
- traktori ja sellega ühendatud masina kogemata käivitumine ja liikuma hakkamine.

Enne masina seadistamist kindlustage traktor ja masin kogemata käivitamise ja ettekatsetamatu veeremise vastu, vt lk 77.

8.1 Masina horisontaalne joondamine

Masina horisontaalne joondamine saavutatakse:

- (1) ainult ContourFrame: sisseliikunud tiisilisilindri toetumisel distantselementide peale.
- (2) tugirataste juures völliide reguleerimisega.



- Masina horisontaalne joondamine tuleb läbi viia ainult traktori vahetamise juures.
- Kallutage transpordisõitudeks kõik tiisilisilindri distantselemendid sisse.

Põhiraami joondamine tiisilisilindri abil ainult ContourFrame

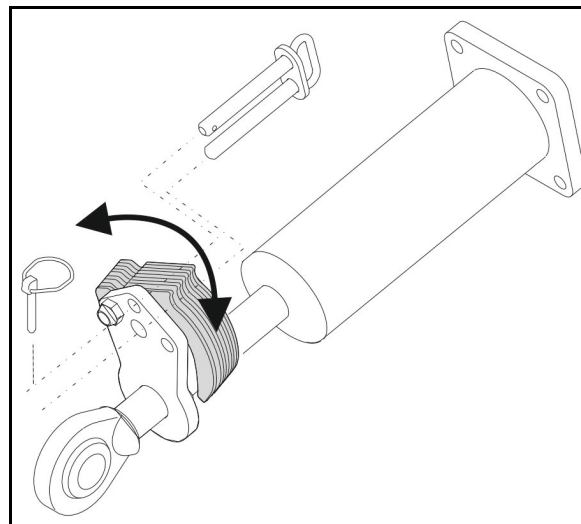
Tiisilisilindri distantselementide paigaldamine / eemaldamine.

1. Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
- Tõstke masin täielikult üles.
2. Kindlustage traktor ettekavatsematu käivitumise ja ootamatu veeremahakkamise vastu.
3. Eemaldage polt.
4. Pöörake tiisilisilindri juures nii palju distantselemente sisse kui vajalik.



Distantselementide sissepööramisel peavad süvendid olema täielikult ümber kolvivarre.

5. Monteerige polt uuesti ja fikseerige rõngassplindiga.



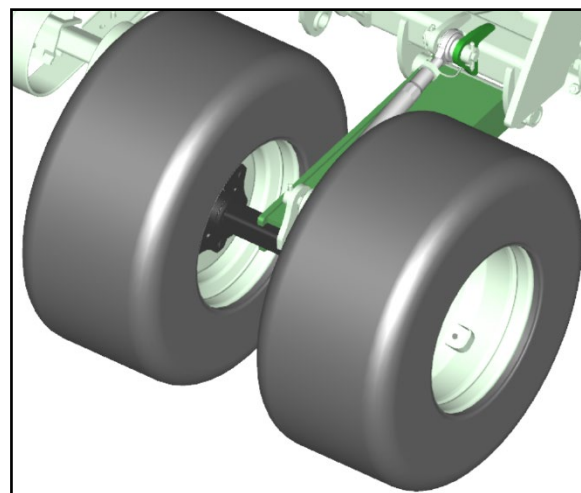
Konsooli reguleerimine tugirataste abil

Võllipikkuse reguleerimisega tugiratta juures joondatakse konsoolid horisontaalselt.



Seadistage mõlema tugiratta juures sama võllipikkus.

1. Keerake kontramutrid lahti.
2. Pikendage / lühendage võlli kuuskandi abil.
3. Keerake kontramutter kinni.



8.2 Ketaste töösügavus



Eesmise ja tagumise kettarea erineva töösügavuse korral reguleerige võllide abil sama töösügavus.

8.2.1 Töösügavuse hüdrauliline reguleerimine

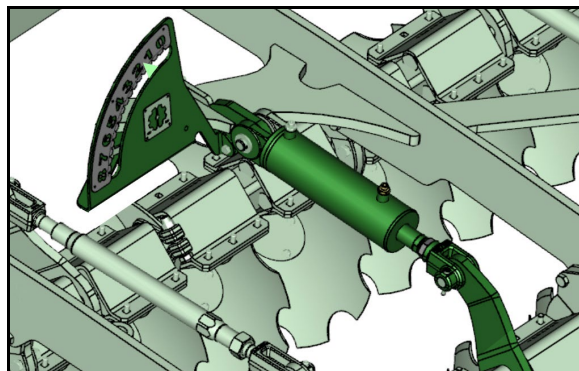
Töösügavust reguleeritakse hüdrauliliselt traktori rohelise juhtseadme kaudu.



Skaalal olevad väärtused näitavad ainult ligilähedast töösügavust.



Kui ühtlase töösügavuse seadmine pole võimalik, vt lk 100.



8.2.2 Töösügavuse manuaalne reguleerimine



HOIATUS

Masina pealt mahakukkumise oht.
Ärge ronige masinaosade peale.



Seadistage töösügavus 2 võlli abil masina keskmises ja 2 võlli abil välimises piirkonnas ühtlaseks.

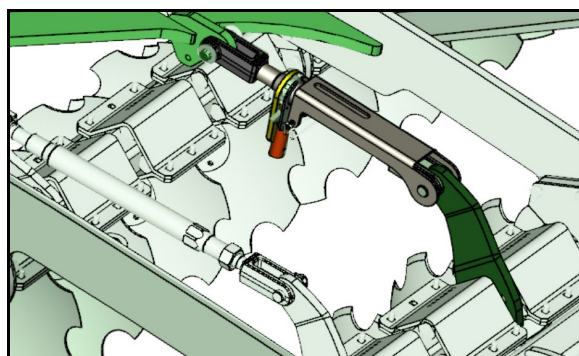
Töösügavuse seadistamine spindli pikkuse kaudu, vt lehekülg 86.

1. Tõstke masin üles põlluservaasendisse.
2. Kindlustage traktor ettekavatsematu käivitamise ja ettekavatsematu veeremise vastu.
3. Võlli lühendamine → töösügavuse suurendamine.

Võlli pikendamine → töösügavuse vähendamine.



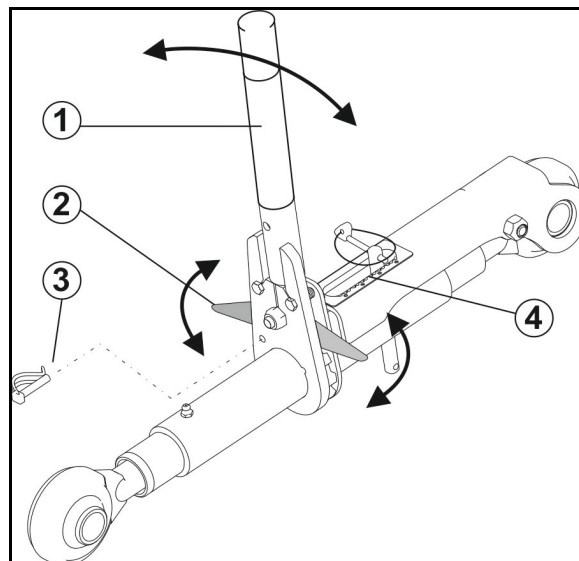
Seadistage võllid samale pikkusele.



Spindli reguleerimine pörkmehhanismi abil

1. Eemaldage rõngassplint (3).
2. Fikseerige pööratav hoob (2) sõltuvalt soovitud pöörlemissuunast.
3. Pikendage/lühendage võlli käsihoova (1) abil.
4. Fikseerige seadistus rõngassplindiga (3).
5. Parkimisasendis paigaldage käsihoob raami peale ja fikseerige rõngassplindiga.

Skaala (4) on seadistuse juures orientiiriks



8.3 Pinnasetasandaja intensiivsus

Hüdrauliline reguleerimine

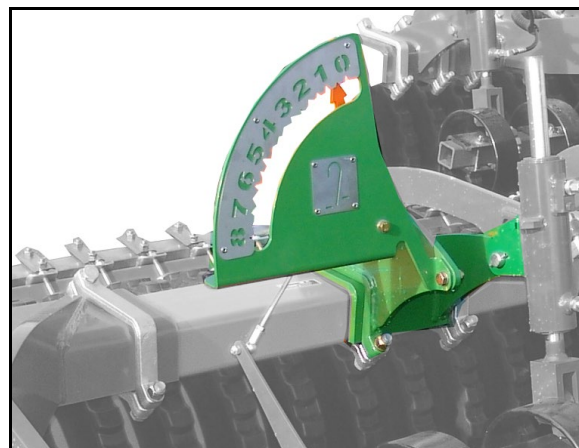
Pinnasetasandaja intensiivsust reguleeritakse hüdrauliliselt traktori juhtseadme *beež* abil.

Näidul on toodud seadistatud intensiivsus.

Suurem näiduväärtus näitab suuremat intensiivsust.



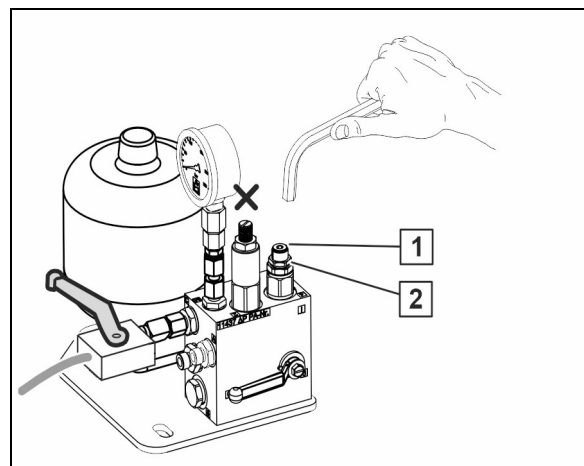
Kui ühtlase intensiivsuse seadistamine ei ole võimalik, vaata lehekülg 100.



- Reguleerige mõlemad seadistusüksused samadele väärtustele.
- Skaalal olevad väärtused ei kujuta endast töösügavust mm-tes.

8.4 Nugaderulli eelsurvevõimsuse seadistamine

1. Rakendage traktori juhtseadet *beež* ja fikseerige.
 - Langetage nugaderull alla ja tõstke eelsurvevõimsust.
 2. Keerake kontramutter (2) lahti.
 3. Reguleerige sisekuuskantpoldi (1) kaudu eelsurvevõimsust.
 - Jälgige manomeetrit.
 4. Keerake kontramutterid uuesti kinni.
- Tehaseseadistus: 25 baari
 - Seadistusvahemik 25 – 35 baari

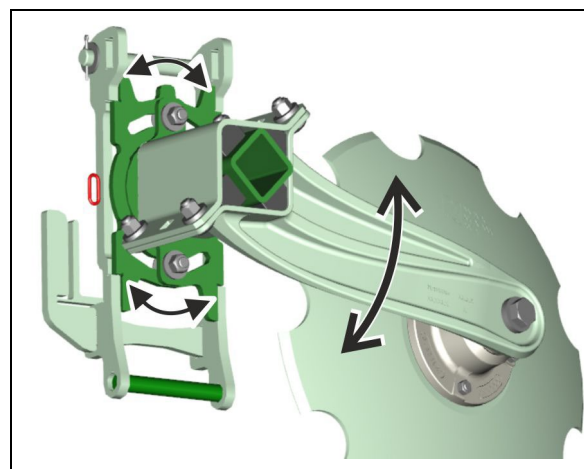


Maksimaalne eelsurvevõim: 60 baari
Kõrgema eelsurvevõim korral võivad tekkida kahjustused.

8.5 Servaelementide tööülgavus

Reguleerida saab ülestõstetud servaelemente 2 pikiava abil masinal vasakul ja paremal.

1. Kindlustage traktor ettekavatsematu käivitamise ja ettekavatsematu veeremise vastu.
2. Keerake poltliited lahti.
3. Reguleerige servaelemente pikiavas selliselt, et masina kasutamisel ei tekiks mullavalle.
4. Keerake kruvid uuesti kinni.



8.6 Eraldaja

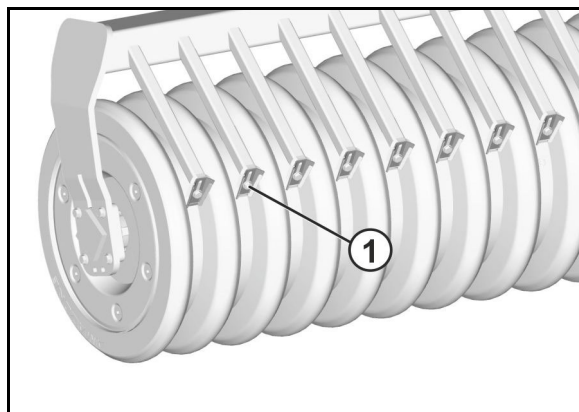
Eraldaja seadistamine:

1. Kindlustage traktor kogemata käivitumise ja liikumahakkamise vastu.
2. Vabastage eraldaja all olev kruvi (1).
3. Reguleerige eraldaja.
4. Keerake kruvi uuesti kinni.



Kiilrõngasrull:

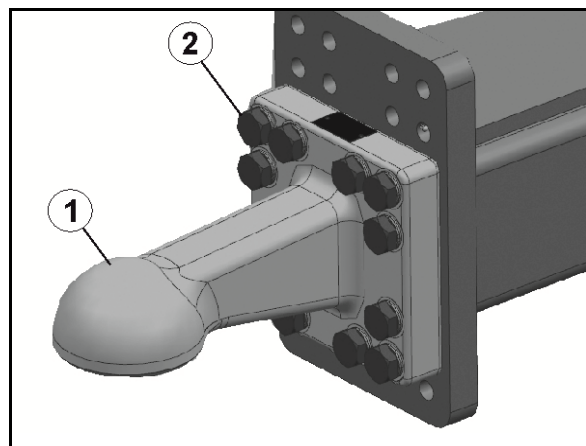
Jätke eraldaja ja vaherõnga vahele vähemalt 10 mm vahe, muidu võib tekkida ülemäärane kulumine.



8.7 Veoraua kõrgus

Lahtihaagitud masina korral saab veoraua kõrgust (1) traktorile vastavaks kohandada.

Keerake poldid (2) lahti ja kinnitage veoraud soovitud kõrgusele.



9 Transportimine



HOIATUS

Pidage kinni maksimaalselt lubatud kiirusest. Lubatud kiirus sõltub masina tegelikust teljekoormusest, vaata Tehnilised andmed, leheküljel 38.



- Järgige transpordil peatükki "Käitaja ohutusjuhised", lk 26.
- Enne transportimist kontrollige,
 - o et varustusvoolikud oleksid korrektselt ühendatud;
 - o et valgustusseadmed ei oleks kahjustatud, et need töötaksid ja oleksid puhtad;
 - o et piduri- ja hüdraulikaseadmed ei ole silmnähtavalt kahjustatud;
 - o et pidurisüsteemid töötavad.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht lahtihaagitud masina ebapiisava stabiilsuse ja ümbermineku tõttu!

Kontrollige enne transportimist visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on kogemata lahtitulemise vältimiseks fiksaatoriga kinnitatud.



HOIATUS

Lõmastus-, haarde-, löike-, jäsemekaotus-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht masina kogemata liikumiste korral.

- Kontrollige kokkupööratavate masinate puhul transpordisulgurite süsteeme.
- Veenduge enne transportimist, et masin ei saa kogemata veerema hakata.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haarde-, sissetõmbe- või löögioht puuduliku stabiilsuse või ümbermineku korral.

- Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all. Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning ka külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.
- Kinnitage enne transportimise algust traktori alumise konksu külgmise stopper, siis ei saa külgehaagitud või -ehitatud masin edasi-tagasi pendeldada.

**HOIATUS**

Traktori ebasihipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitavus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

See võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja lõppeda koguni surmaga.

Jälgige haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.

**HOIATUS**

Kukkumisoht masinalt keelatud kaasasõitmise korral!

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud.

Tagaäke (valikvarustus)**HOIATUS**

Kaitsmata teravatest piiotstest tulenev vigastuht

Monteerige enne masina kokkupööramist liiklusohutusliist.

10 Masina kasutamine



Masina kasutamisel jälgige nõuandeid peatükis

- "Hoiatussildid ja muud märgid masinal", alates lk 17 ja
- "Käitaja ohutusjuhised", alates lk 24

Nende nõuannete järgimine on Teie enda turvalisuse huvides!



HOIATUS

Traktori ebasihipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitavus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

Arvestage külgehaagitud/-riputatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, jäsemekaotus-, sissetõmbe-, haarde- ja löögioht ebapiisava stabiilsuse ja traktori/külgehaagitud masina ümbermineku korral!

Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all.

Arvestage oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht külgehaagitud/-riputatud masina ebapiisava stabiilsuse ja ümbermineku tõttu! Kontrollige alati enne masina kasutamist, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on kogemata lahtitulemise vältimiseks fiksaatoriga kinnitatud.



HOIATUS

Kukkumisoht masinalt keelatud kaasasõitmise korral!

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud.



ETTEVAATUST

Raamrooliga traktorite või roomiktraktorite kasutamine vedukina:

- Reguleerige haakeseadet kasutamise jaoks vabalt liikuvalt.
- Vastasel juhul võivad külgsuunas löögid põhjustada masina kahjustusi.
- Transpordi jaoks fikseerige haakeseadet jäigalt.

10.1 Ümberseadistamine transpordiasendist tööasendisse



HOIATUS

Juhtige inimesed masina kronsteini pöördetsoonist välja enne, kui hakkate masinat välja ja sisse pöörama!



HOIATUS

Keskmiste kettaridade kahjustus!

Ärge paigaldage kokkupööratud masinat keskmiste kettaridade peale!



Osade hüdraulikafunktsioonide teostamine võib kesta veidi kauem. Jälgige, et hüdraulikasilindrid kuni lõppasenditeni sisse ja välja liiguvad.



ContourFrame Töö ajal surutakse konsoolid eelsurveastamise abil vastu pinnast.

10.1.1 Transpordiasendist tööasendisse ümberseadmestamine

1. Vajutage traktori juhtseadmep *kollane*.
 - Tõstke masin täiesti üles.
2. Tõstke jäiga tiisliga masin täiendavalt traktori alumiste veoraudade abil üles.
3. Vajutage *sinist* traktori juhtseadet.
 - Pöörake masin lahti.
-  ContourFrame: Rakendage pärast lahtipööramist nii kaua traktori juhtseadet, kuni manomeeter näitab nõutavat eelsurvet 100 baari.
-  Kui konsooli lukustus blokeerib lahtipööramise:
 - Vajutage traktori juhtseadmep lühiajaliselt *sinine*.
 - Pöörake masin kokku, seejärel lahti.
4. ContourFrame: Viige traktori juhtseade *sinine* ujuvasendisse.
5. Viige servaelemendid tööasendisse.
6. Viige äärmine äke tööasendisse.
7. Ilma ContourFrame'ita: Pöörake kõik distantselemendid tiisilisilindri juurest eemale ja fikseerige.
 - ContourFrame: Pöörake vajalik arv distantselemente tiisilisilindri juurest eemale ja fikseerige.
- Masin tööasendis peab olema horisontaalselt joondatud.
8. Vajutage traktori juhtseadmep *kollane*.
 - Langetage masin tööasendisse.
- Tõstke veermik täiesti üles.
9. Seadke jäiga tiisliga masinate puhul traktori alumised veorauad ujuvasendisse.

10. Töö ajal:
 - o Käitage traktori juhtseadet *kollane* ujuvasendis.
 - o ContourFrame: Traktori juhtseade *sinine* ujuvasendis.

10.1.2 Transpordiasendist tööasendisse ümberseadmestamine

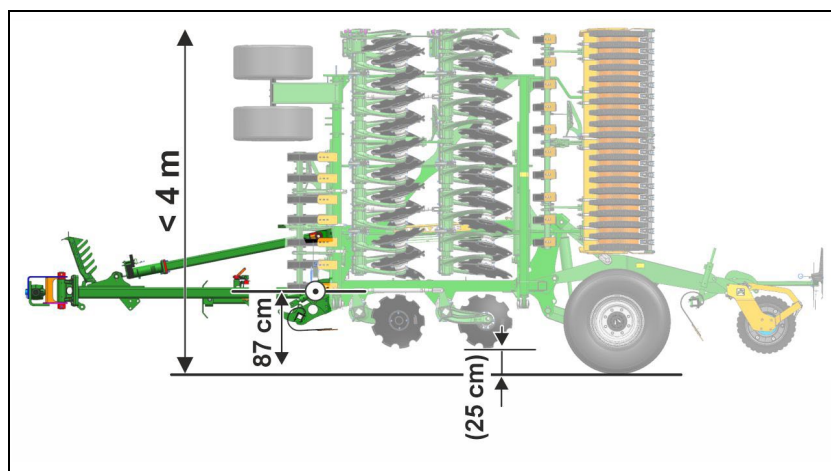
1. Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
- Tõstke masin täiesti üles.
2. Tõstke jäiga tiisliga masin täiendavalt traktori alumiste veoraudade abil üles.
3. Mehaanilise sügavuse reguleerimisega masinad: Seadistage väiksem töösügavus.
4. Alandage tugirataste võlli pikkust väärtusele 550 mm.
-  Ainult nii saab kinni pidada masina lubatud transpordilaiusest.
5. Viige servaelemendid transpordiasendisse.
6. Viige äärmine äke transpordiasendisse.
7. ContourFrame :Pöörake distantselemendid tiisilisilindri juures sisse ja fikseerige.
8. Tagaäke (lisavarustus): Monteerige enne masina kokkupööramist liiklusohutusliist.
9. Tõstke nugaderull üles ja fikseerige.
10. Vajutage *sinist* traktori juhtseadet.
- Pöörake masin kokku.
11. Blokeerige traktori juhtseade *sinine* soovimatu rakendamise vastu.
12. Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
- Langetage masin selliselt, et transpordikõrgus on alla 4 m.
13. Langetage jäiga tiisliga masin täiendavalt traktori alumiste veoraudade abil alla.

Kliirensi ja tiisli pöördepunkti antud väärtused määravad kindlaks transpordiasendi.

Antud väärtuste arvestamisel peetakse kinni lubatud transpordikõrgusest 4 m.

Catros / Catros⁺ 7003^{XL} -2TX

Catros / Catros⁺ 8003^{XL} -2TX



10.1.3 Servaelementide viimine transpordiasendisse / tööasendisse

- Käituse ajal on servaelemendid joondatud kettarea suhtes paralleelselt.
- Transpordiasendis pööratakse servaelemente, et pidada kinni maksimaalselt lubatud transpordikõrgusest 4 m.

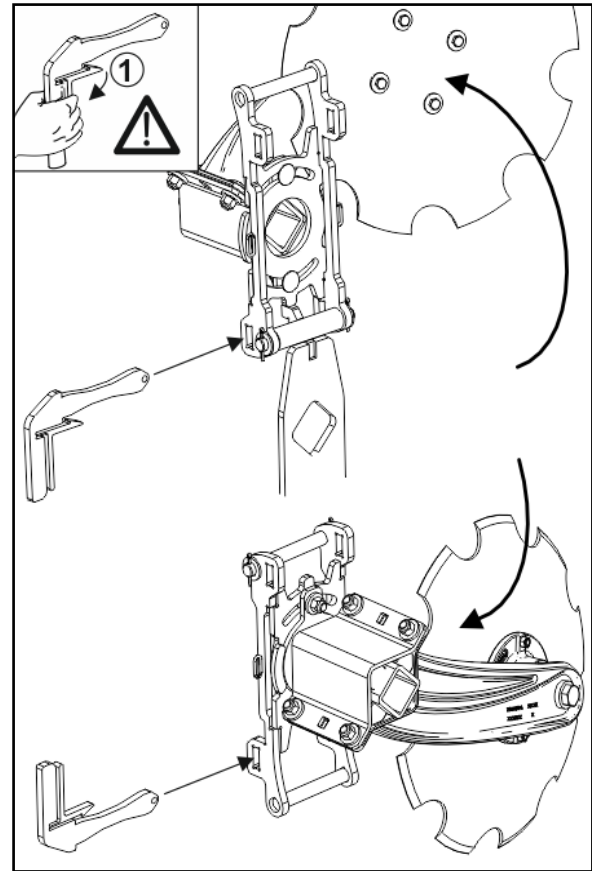
1. Vabastage blokaatorhoob (1) ja tõmmake lukustusest.
2. Pöörake servaelemendid käepideme abil transpordiasendisse sisse / tööasendisse välja.
3. Lükake lukustus sisse kuni blokaatorhoob fikseerub.



HOIATUS

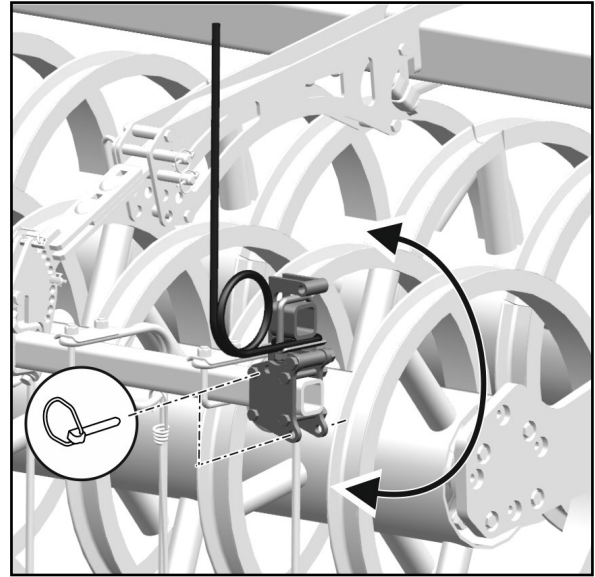
Käe muljumisoht.

Olge servaelementide pööramisel eriti ettevaatlik.



10.1.4 Äärmise äkke viimine transpordiasendisse / tööasendisse

1. Eemaldage rõngassplint.
2. Pöörake äärmised äkked vasakul ja paremal üles transpordiasendisse, või pöörake alla tööasendisse.
3. Fikseerige äärmise äkke asend rõngasplindi abil.



10.1.5 Nugaderulli ülestõstmine ja fikseerimine

1. Vajutage traktori juhtseadmelt beež.
- Tõstke nugaderull üles.
2. Sulgege eelsurvevõrgu seadise sulgurkraan.

10.1.6 Tiislisilindri transpordi- ja tööasend

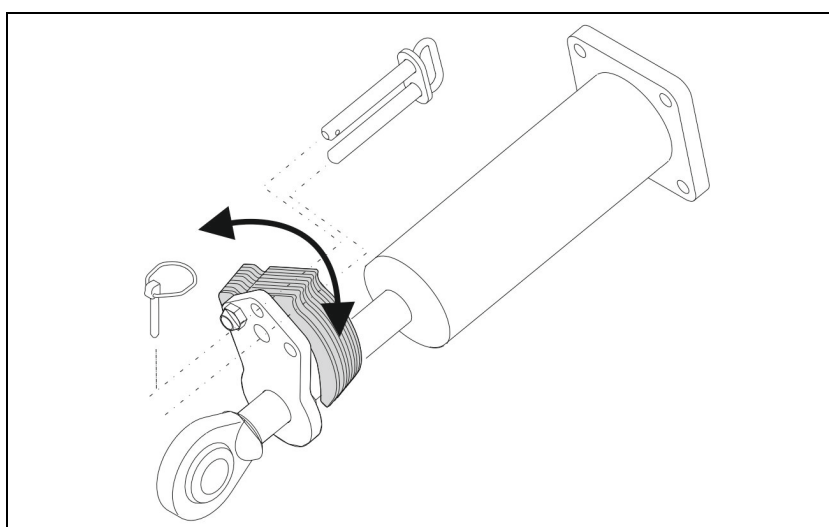


- Distantselemendid transpordiasendi fikseerimiseks sisse pööratud.
 - Distantselemendid tööasendis välja pööratud.
- Laske tiislisilindril eelnevalt täielikult välja liikuda.



Distantselementide sissepööramisel peavad süvendid olema täielikult ümber kolvivarre.

Tiislisilindri distantselementide paigaldamine / eemaldamine.



1. Vajutage traktori juhtseadmepoolsele kollasele.
- Tõstke masin täielikult üles.
2. Eemaldage pult.
3. Transpordiasend: pöörake distantselemendid tiislisilindri juures sisse.

või

Tööasend: Pöörake vajalik arv distantselemente tiislisilindri juurest eemale

- Paigaldage / eemaldage alati kõik distantselemendid.
4. Monteerige pult uuesti ja fikseerige rõngassplindiga.

10.2 Masina kasutamine põllul



Veolatiga masin:

Töötage külgmiste blokeeritud traktori veoraudadega.



- Aktiveeritud olekus on tagurdamine keelatud!
- Käitage traktori juhtseadet *kollane* ujuvasendis.

ContourFrame

- Käitage traktori juhtseadet *sinine* ujuvasendis.
- Konsoolile rakendub eelsurveastamine
- Tiisli silinder on vastu distantselemente.
- ! Pikkadel põldudel võib konsooli surve alaneda.
- Konsooli surve viimiseks uuesti seadistusväärtusele vajutage traktori juhtseadmelt *kollane*.

Ilma ContourFrame'ita

- Tiislisilinder peab saama vabalt liikuda ja ei tohi lõppasendis olla vastu.
- Seadke jäiga tiisliga masinate puhul traktori alumised veorauad ujuvasendisse.

10.2.1 Nugaderulli rakendamine

1. Joondage masin horisontaalselt.



Kui masin töötab ees liiga sügaval, võib toimuda nugaderulli kahjustamine.

2. Avage eelsurveastuse seadise sulgurkraan.
3. Vajutage traktori juhtseadmelt beež.
- Langetage nugaderull alla ja tõstke eelsurveastusrõhku.
4. Lülitage traktori juhtseade beež ujuvasendisse.

10.3 Sõitmine algraja lõpus

Enne ümberpööramist põlluserval:

- Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
 - Tõstke jäiga tiisliga masin täiendavalt traktori alumiste veoraudade abil üles.
- Tõstke masin välja.

Pärast ümberpööramist:

- Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
 - Langetage jäiga tiisliga masin täiendavalt traktori alumiste veoraudade abil alla ja viige traktori alumised veorauad ujuvasendisse.
- Langetage masin täielikult alla.
- Lülitage traktori juhtseade *kollane* ujuvasendisse.
- Tööd jätkatakse.



Põlluserval jätkatakse tööd alles siis, kui masina suund kattub töösuunaga.

11 Häired

Töösügavus on töölaiuse ulatuses erinev?

→ Sünkroniseerida hüdrosilindrid!

Sama töösügavuse saavutamiseks kogu masinalaiuse ulatuses on vajalik, et vastavad hüdrosilindrid oleksid sama pikkusega.

Vajadusel saab hüdrosilindreid sünkroniseerida:

1. Vajutage traktori juhtseadet *roheline*, nii et hüdrosilindrid sõidaksid täielikult välja.
2. Vajutage juhtseadet järgneva 10 sekundi jooksul.

→ Toimub ülevool, mis läbib kõiki silindreid. Silindrid seadistavad end sealjuures samale pikkusele.

 See toiming tuleks pärast pikemat seisakut enne töö algust läbi viia.

12 Puhastamine, hooldus ja korrashoid



HOIATUS

Lõmastus-, hõõrdumis-, löike-, haarde-, jäsemekaotus-, sõlmimis-, sissetõmbe-, püüdmis- ja löögioht masina järgmiste tegevuste tõttu:

- o traktori kolmepunktilise hüdraulika abil ülestõstetud masina tahtmatu langetamine;
- o ülestõstetud masinadetailide tahtmatu langetamine;
- o traktori-masina kombineeritud seadme tahtmatu käivitamine ja veeremine.

Veenduge enne puhastus-, hooldus- või korrashoiutööde alustamist, et traktor või masin kogemata ei käivituks ega veerema ei hakkaks, vt 77.



HOIATUS

Muljumis-, kinnikiilumis-, löike-, mahalõikamis-, kaasahaaramis-, ümberkerimis- ja sissetõmbeoht kaitsmata ohtlike kohtade tõttu!

- Paigaldage masina puhastamiseks hooldamiseks ja remontimiseks eemaldatud kaitseseadeldised.
- Asendage defektsed kaitseseadeldised uutega.



HOIATUS

Ümberkukkumisoht!

Ärge teostage kokkuklapitud või osaliselt kokkuklapitud masinal remonditöid, kui masin on seisatud kaldasendis.

12.1 Puhastamine



- Kontrollige piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid eriti tähelepanelikult!
- Ärge kunagi töödelge piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid bensiini, bensooli, petrooleumi või mineraalõlidega.
- Määrige masin pärast puhastamist, eelkõige kui puhastamisel kasutati survepesu/aurupesu või rasva lahustavaid vahendeid, sisse.
- Järgige puhastusvahendite kasutamisel ja käitlemisel seaduslikke ettekirjutusi.

Puhastamine survepesuriga/aurupesuriga

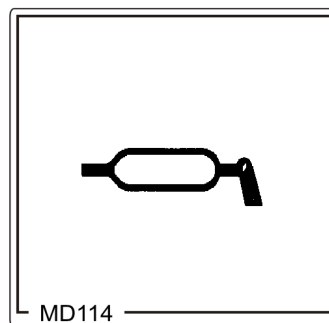


- Survepesu/aurupesu kasutades järgige kindlasti järgmisi punkte:
 - o Ärge puhastage elektrilisi detaile.
 - o Ärge puhastage kroomitud detaile.
 - o Ärge kunagi suunake survepesu/aurupesu juga otse määrdekohtadele, laagritele, tüübisildile, hoiatusmärkidele ja kleebistele.
 - o Hoidke alati surve- või aurupesu pihusti ja masina vahel vähemalt 300 mm vahemaad.
 - o Survepesuri/aurupuhasti reguleeritud rõhk ei tohi ületada 120 baari.
 - o Järgige survepesumasinaid kasutades ohutusnõudeid.

12.2 Määrimiseeskiri

Masina määrimiskohad on tähistatud kile abil.

Et mustust ei pressitaks laagritesse, puhastage määrimisniplid ja määrdepress enne määrimist põhjalikult. Pressige mustunud määre laagritest täielikult välja ja asendage see uuega!



12.2.1 Määrdeained

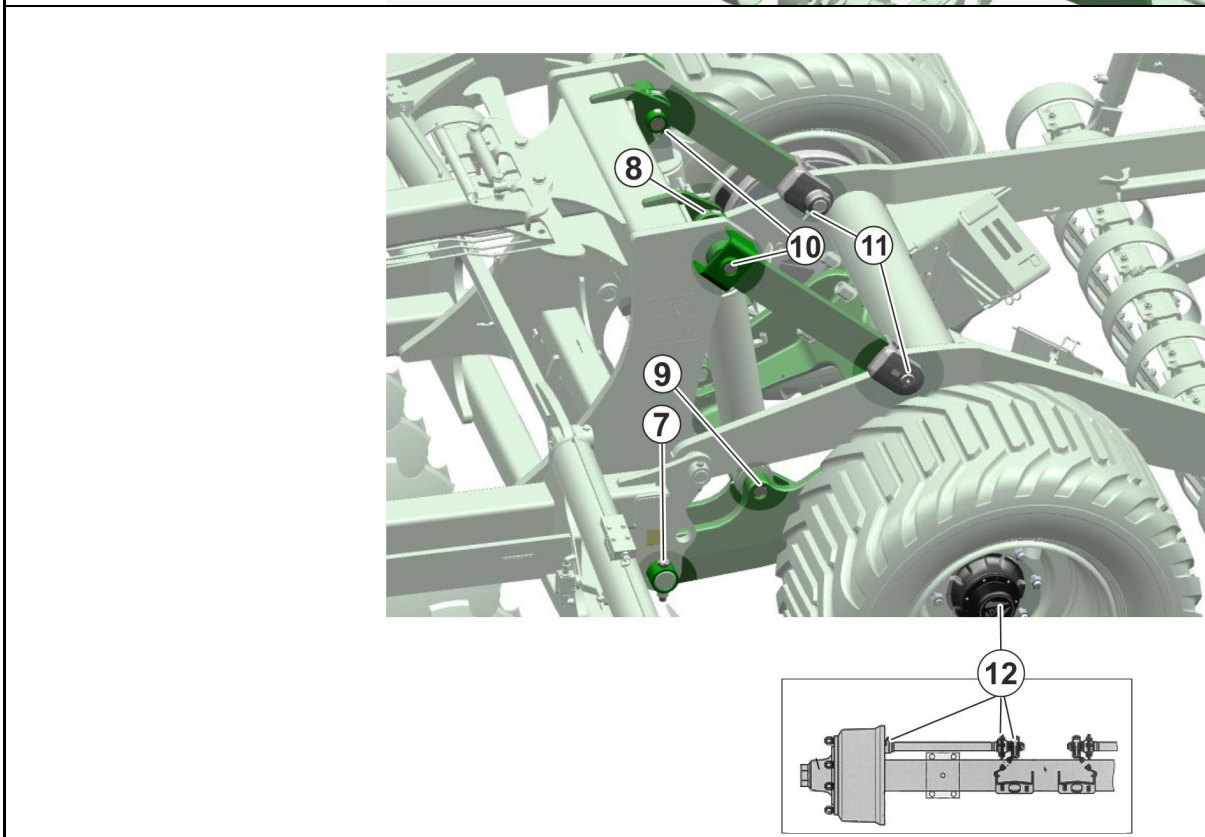
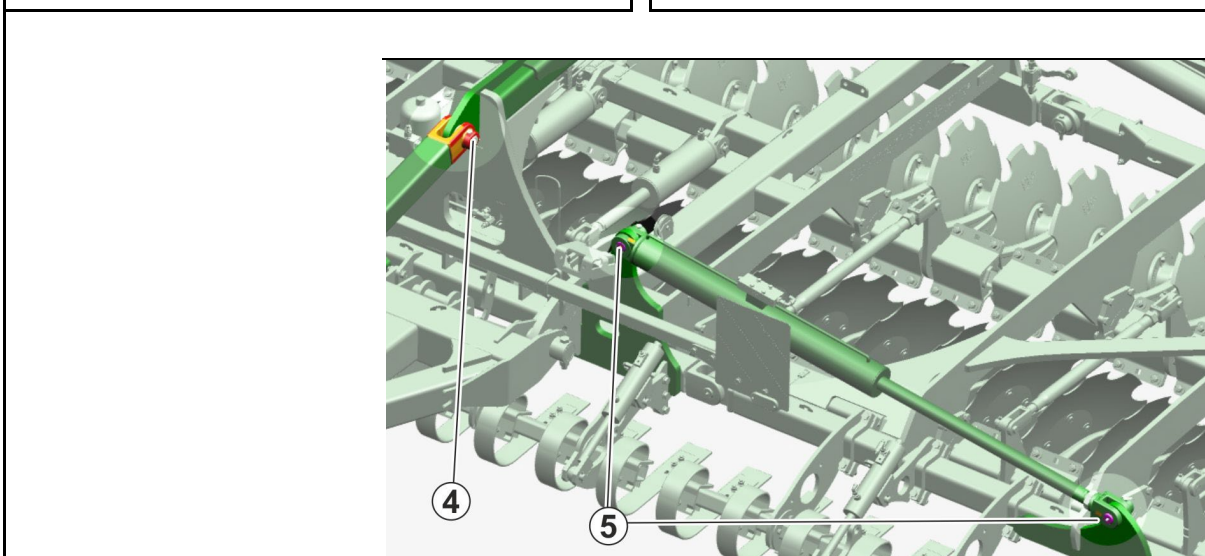
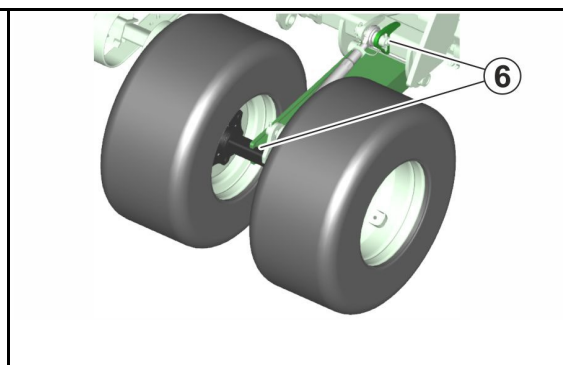
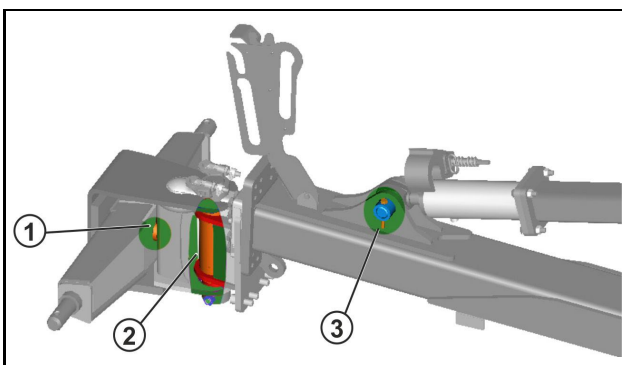


Kasutage määrimiseks liitiumseebi alusel EP lisanditega universaalmääret:

Firma	Määrdeaine
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

Määrimiskohad – ülevaade

	Nimetus	Arv	Määrimisintervall [h]
1	Veolatt	1	50
2		2	50
3	Tiisel	1	50
4,5	Konsool	2	50
6	Veermikuratta / tugiratta laager	4	50
7	Veemik	2	50
8		2	50
9		2	50
10	Tagumine üksus	2	50
11		2	50
12	Telg	6	200



12.3 Hooldusplaan - ülevaade



- Järgige hooldusintervalle alates esimesest kohustuslikust hooldusest.
- Kaasatunud võõrdokumentatsioonis toodud ajaintervallid, töövõimsused või hooldusintervallid on prioriteediks.

Esimese töösõidu järel

Detail	Hooldus	Vt lk	Remonditöökode
Rehvid	• Rattapoltide kontrollimine	116	
Hüdraulikaseadmestik	• Puuduste kontrollimine • Tiheduse kontrollimine	121	X
Telg	• Kontrollige telje polte.	114	

Iga päev

Detail	Hooldus	vt lk	Remonditöökojas
Kogu masin	• Visuaalne kontrollimine enne kasutamist		
Pidurisüsteem	• Vee eemaldamine õhuballoonist		

Kord nädalas / iga 50 töötunni järel

Detail	Hooldus	Vt lk	Remonditöökode
Hüdrovoolikud	• Puuduste kontrollimine	122	
Rehvid	• Rattapoltide kontrollimine • Rehvirõhu kontrollimine • Kontrollige kahjustuse esinemist	116	
Pidurisüsteem	• Visuaalse kontrolli teostamine	108	
Haakeseade	• Kontrollige kahjustuste, deformatsioonide ja mõrade esinemist	115	

Iga 2 kuu järel

Komponent	Hooldustöö	Vt lk	Töökojatöö
Keskmäärimissüsteem	• Keskmäärimissüsteemi kontrollimine	119	X

Kord kvartalis/iga 200 töötunni järel

Koostedetail	Hooldustöö	Vt lk	Töökojatöö
Pidurisüsteem	• Kontrollimine vastavalt kontrollijuhendile	113	X
	• Pidurikatete kontrollimine	110	
	• Hoovastiku regulaatori seadistus	110	
Telg	• Kontrollige telje polte.	114	
Rull	• Rulli kontrollimine	114	
Haakeseade	• Kontrollige kinnituspoltide kulumist ja tugevat kinnitust	115	

Poole aasta / 500 töötunni järel

Koostedetail	Hooldustöö	Vt lk	Töökojatöö
Telg (käiguosa / tugiratas)	• Rummukatte poltide pingutamine	--	X
	• Rummulaagri lõtku kontrollimine / reguleerimine	109	X

Kord aastas / iga 1000 töötunni järel

Koostedetail	Hooldustöö	Vt lk	Töökojatöö
Pidurisüsteem	• Piduritrumli määrdumuse kontrollimine	109	X
	Automaatne hoovastikuregulaator		
	• Talitluskontroll • Seadistused	110	X
Suruõhupidur	• Suruõhuvooliku filtri puhastamine liitmikupea juures	112	X
Rattarummu laager	• Määrde vahetamine • Koonusrull-laagri kulumise kontrollimine		X

Iga 2 aasta tagant

Koostedetail	Hooldustöö	Vt lk	Töökojatöö
Telg (käiguosa / tugiratas)	• Rummulaagri kontrollimine		X

Vajadusel

Detail	Hooldus	Vt lk	Remonditöökoda
Eraldajad rullil	• Vahemiku kontroll	88	
Ülemise / alumise haakeraua poldid	• Vahetus	124	
Ketas	• Kulumise kontroll	117	X
Kettaread	• Kettaridade joondamine üksteise suhtes	118	X
Nugaderull	• Vahetus	118	

12.4 Telg (käiguosa / tugiratas) ja pidur



Soovitame optimaalse pidurdamise ja pidurikatete minimaalse kulumise huvides lasta traktorit ja masinat reguleerida. Laske nimetatud reguleerimine teha spetsiaaltöökajas vastava sissesõitmisaja järel.

Pidurikatete liigse kulumise korral laske masinat ja traktorit reguleerida juba varem.

Pidurdusprobleemide vältimiseks seadistage kõik sõidukid vastavalt EL direktiivile 71/320/EMÜ!



Hoiatus!

- Tööpidurit tohivad remontida ja seadistada vaid vastava väljaõppega spetsialistid.
- Eriti ettevaatlik tuleb olla pidurivoolikute läheduses keevitamisel ja puurimisel.
- Tehke pärast kõiki pidurisüsteemi seadistus- ja remonditöid põhimõtteliselt pidurdusproov.

Üldine visuaalne kontroll



HOIATUS

Sooritage pidurisüsteemi üldine visuaalne kontroll. Jälgige ja kontrollige järgmisi kriteeriume:

- Torud, voolikud ja ühendusotsikud ei tohi väliselt olla vigastatud ega roostes.
- Liigendid, nt kahvli peadel peavad olema nõuetekohaselt fikseeritud, liikuma kergelt ja nad ei tohi olla pesast välja tulnud.
- Trossid ja tõmbetrossid
 - o peavad paiknema laitmatult.
 - o ei tohi omada nähtavaid pragusid.
 - o ei tohi olla sõlmes.
- Kontrollige pidurisilindrite kolvikäiku, vajadusel seadistage.
- Õhuballoon ei tohi
 - o kinnituslintidel liikuda,
 - o katkine olla,
 - o väliste korrosioonikahjustustega olla.

Piduritrumli mustumise kontrollimine

1. Keerake piduritrumli siseküljel mõlemad katteplekid (1) maha.
2. Vajadusel eemaldage sissetunginud mustus ja taimejäägid.
3. Paigaldage katteplekid uuesti kohale.



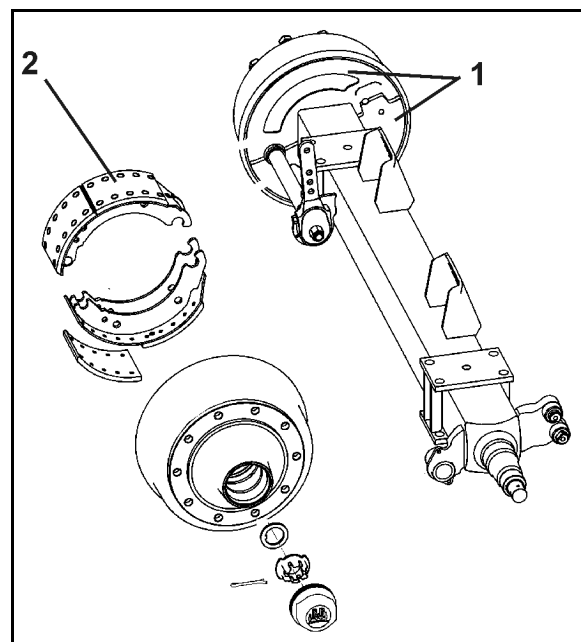
ETTEVAATUST

Sissetunginud mustus võib ladestuda pidurikatetele (2) ning sellega pidurdustõhusust oluliselt halvendada.

Õnnetusohht!

Kui piduritrumlis on mustust, tuleb lasta pidurikatteid eritöökojas kontrollida.

Selleks tuleb ratas ja piduritrummel demonteerida.



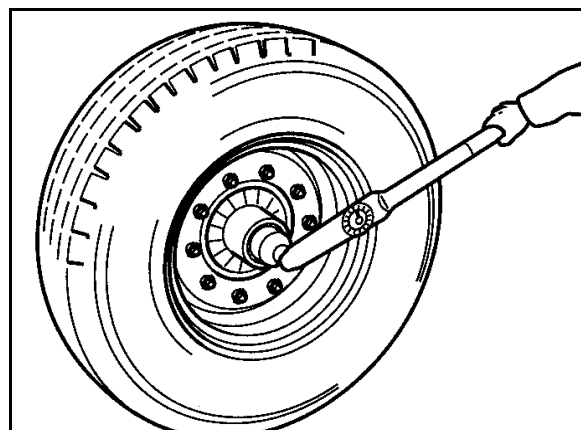
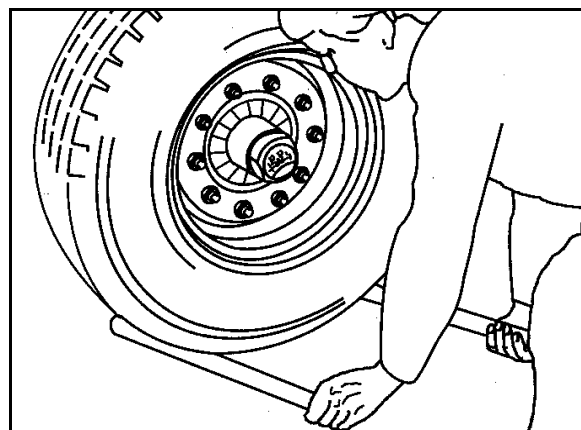
Rummu laagri lõtku kontrollimine

Rummu laagri lõtku kontrollimiseks tõstke sild üles, kuni rattad on vabad. Vabastage pidur. Asetage kang rehvide ja aluspinna vahele ning kontrollige lõtku.

Tuntava lõtku puhul:

Laagri lõtku reguleerimine

- Eemaldage ventiilikübar või laagrikate.
- Eemaldage splint silla mutri seest.
- Keerake rattapolt ratast samal ajal pöörates kinni, kuni rummu liikumine on kergelt takistatud.
- Pöörake silla polt järgmise võimaliku splindi auku. Kui polt satub samasse auku, valige järgmine auk (max 30°).
- Asetage splint kohale ja pöörake kergelt üles.
- Määrige ventiilikübarat kergelt püsimaärdega ja lööge või kruvige see rummu sisse.



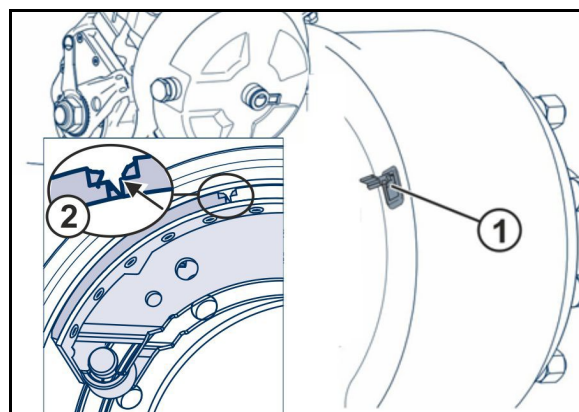
Pidurikatete kontrollimine

Pöörake piduri hõõrdkatete paksuse kontrollimiseks vaateava (1) kummist kate kõrvale.

Piduri hõõrdkatete vahetamine → töökojas läbiviidav töö

Tingimused piduri hõõrdkatete vahetamiseks:

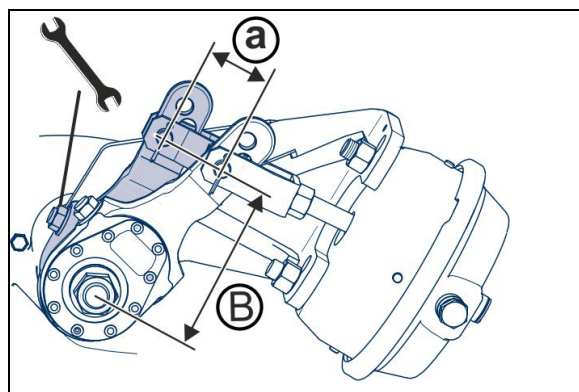
- Saavutatud on piduri hõõrdkatete vähim paksus 5 mm.
- Saavutatud on kulumisäär (2).



Hoovastiku regulaatori seadistus (remonditöökoda)

Käitage hoovastikuregulaatorit käsitsi surve suunas. Pikakäigulise membraansilindri survelati vabakäigu puhul max 35 mm tuleb rattapidurit reguleerida.

Reguleerimine toimub ülekandehoovastiku regulaatori kuuskantvõlli abil. Seadistage ühendatud pidurikangi pikkuse „B“ tühikäiguks „a“ 10-12%, nt kangi pikkus 150 mm = tühikäik 15 – 18 mm.

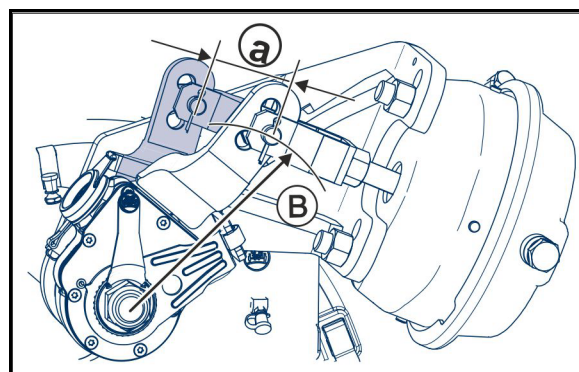


Automaatse hoovastikuregulaatori talitluse kontrollimine

1. Fikseerige masin liikumahakkamise vastu ja vabastage tööpidur ning seisupidur.
2. Käitage automaatset hoovastikuregulaatorit käsitsi.

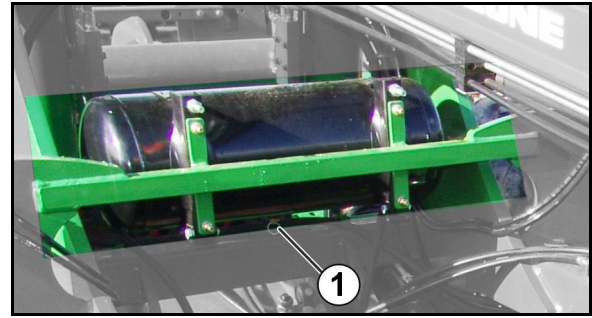
Tühikäik (a) võib maksimaalselt olla 10- 15 % ühendatud pidurihoova pikkusest (B) (nt pidurihoova pikkus 150 mm = tühikäik 15 – 22 mm).

Kui tühikäik on väljaspool tolerantsi, siis reguleerige hoovastikuregulaatorit. → Töökojas läbiviidav töö



Vee eemaldamine õhuballoonist

1. Laske traktori mootoril seni töötada (umbes 3 min), kuni suruõhuballoon on täitunud.
2. Seisake traktori mootor, rakendage käsipidur ja eemaldage süütevõti.
3. Tõmmake vee eemaldamise ventiili (1) rõnga juures seni külgsuunas, kuni õhuballoonist ei tule enam vett.
4. Kui väljunud vesi on mustunud, laske õhk välja, keerake vee väljalaskeventiil suruõhuballoonist välja ja puhastage suruõhuballoon.



Suruõhuballoon (1) ei tohi

- kinnituslintidel liikuda,
- katkine olla,
- väljastpoolt roostes olla.



Kui suruõhuballoon ei vasta ülaltoodud nõuetele, vahetage balloon välja!

12.4.1 Suruõhuvooliku filtri puhastamine liitmikupea juures

! Viige töö läbi rõhuvabas olekus. Fikseerige masin liikumahakkamise vastu.

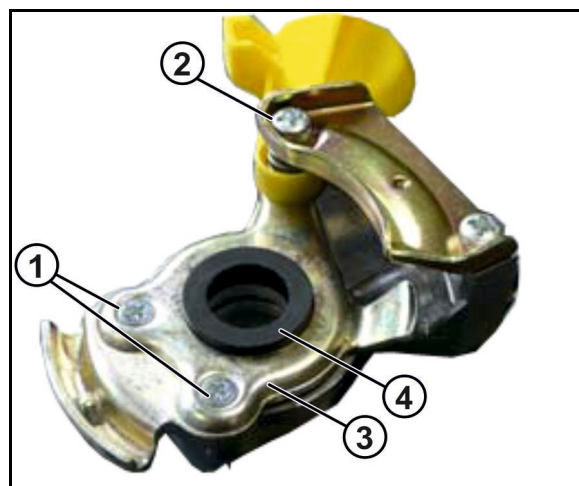
1. Koputage keermelukustus lahti ja eemaldage poldid (1).
2. Keerake poldid (2) mõne pöörde võrra välja.
3. Lükake metallplaat (3) tihenduskummi (4) kohale ja pöörake kõrvale.

i Üksus on vedrupinge all.

4. Eemaldage tihenduskumm.

5. Puhastage ja määrige tihenduspinde, O-rõngast ja filtrit.

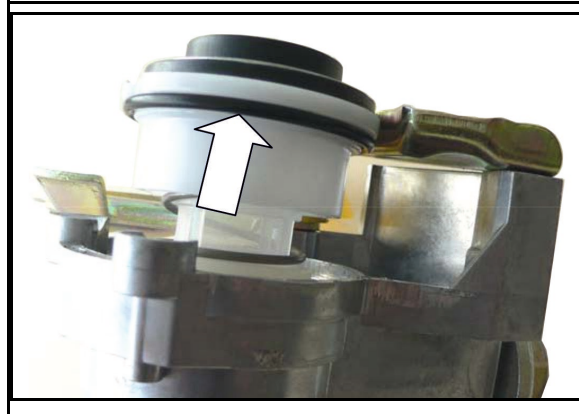
→ Vahetage kummitihend vajadusel välja.



! Paigutage O-rõngas korrektselt plastikrõngale.

6. Viige montaaž läbi vastupidises järjekorras.

- Poldi pingutusmoment (1): 2,5 Nm
- Poldi pingutusmoment (2): 7 Nm



Kahekontuurilise tööpiduri kontrollimise juhend

1. Tiheduse kontroll

1. Kontrollige kõiki ühendusi, toru-, voolik- ja poltühendusi tiheduse suhtes.
2. Kõrvaldage lekked.
3. Kõrvaldage hüdraulikavoolikute ja torude vigastuskohad.
4. Vahetage purunenud ja katkised voolikud välja.
5. Kahekontuuriline tööpidur on tihe, kui rõhulangus ei ole 10 minuti jooksul suurem kui 0,15 baari.
6. Tihendage lekkivad kohad või vahetage lekkivad ventiilid välja.

2. Õhuballooni surve kontrollimine

1. Ühendage õhuballooni kontrollimiskohta manomeeter.
Surve peab olema 6,0 kuni $8,1 + 0,2$ baari

3. Pidurisilindri surve kontrollimine

1. Ühendage pidurisilindri kontrollimiskohta manomeeter.
Surve peab vabastatud piduri korral olema 0,0 baari

4. Pidurisilindri visuaalne kontrollimine

1. Kontrollige tolmu- ja õõtsasid vigastuste suhtes.
2. Vahetage katkised detailid välja.

5. Piduriventilide, -silindrite ja -hoovastike liigendite kontrollimine

Piduriventilide, -silindrite ja -hoovastike liigendid peavad kergelt libisema, vajadusel määrige või õlitage neid kergelt.

12.4.2 Hüdrauliline pidur

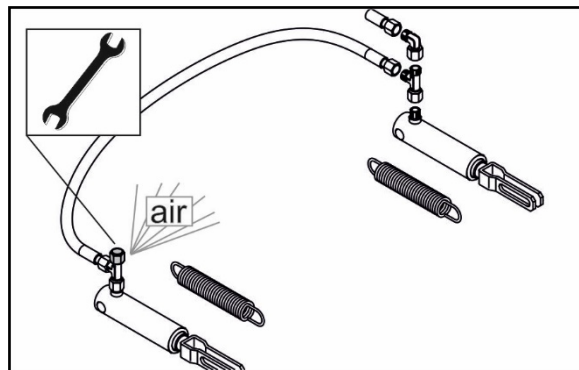
Hüdroadajamiga pidurite kontrollimine

- kontrollige kõigi pidurivoolikute kulumist
- kontrollige kõigi keermesliidete tihedust
- vahetage välja kulunud või vigastatud detailid.

Hüdroadajamiga pidurite õhutamine (töökojas läbiviidav töö)

Iga kord pärast pidurite remonti, mille käigus avati süsteem, tuleb pidurisüsteemist eemaldada õhk, mis võib olla tunginud survetorustikku.

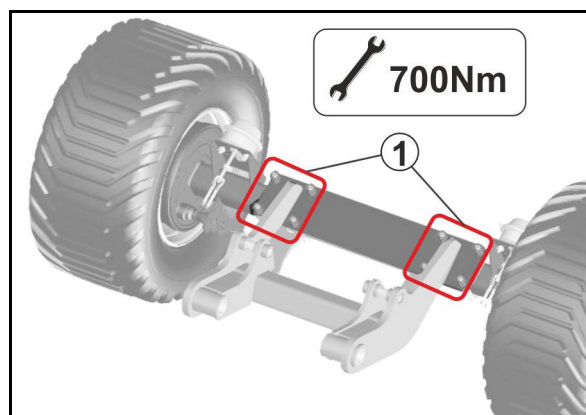
1. Avage veidi õhutusventiil.
 2. Vajutage traktori pidurit.
 3. Sulgege õhutusventiil kohe kui õli hakkab välja voolama.
- Koguge väljavoolav õli kokku.
4. Teostage pidurite kontrollimine.



12.5 Telje poltliide

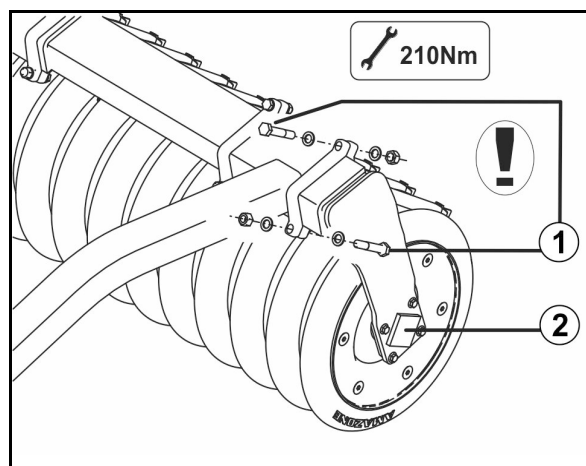
- (1) Telje kinnitus klemmplaatidega

Kontrollige kruviühenduste kindlust.



12.6 Rulli kontrollimine

- Kontrollige poltide (1) joondamist.
- Kontrollige poltliidete (1) tugevat kinnitust.
- Kontrollige rulli laagri (2) liikuvust.



12.7 Haakeseadme kontrollimine



OHT!

- Liiklusohutusest tulenevatel põhjustel asendage kahjustatud tiisel koheselt uuega.
- Remonte võib teostada ainult tootjatehas.
- Ohutusest tulenevatel põhjustel on tiisli keevitamine ja puurimine keelatud.

Kontrollige haakeseadmel (tiisel, alumised veorauad, haakekuul, veoaas) järgnevat:

- kahjustus, deformatsioon, mõrad
- kulumine
- kinnituspoltide tugevat kinnitust

Haakesead	Kulumismõõt	Kinnituspoldid	Arv	Pingutusmoment
Alumiste veorauade traavers	Kat 3: 34,5 mm Kat 4: 48,0 mm Kat 5: 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
Haakekuul				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
Veoaas				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51,5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 LI060)	52,5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI069)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

12.8 Rehvid/rattad

	Teliku rattad / tugirattad:	Rattapoltide vajalik pöördemoment
	M18 x 1,5	270 Nm (-0/+20)
	M20 x 1,5	350 Nm (- 0/+30)
	M22 x 1,5	450 Nm (-0/+60)

	• Kasutage vaid meie poolt ettenähtud rehve ja velgesid. • Rehve tohivad remontida vaid vastavad spetsialistid, kellel on olemas vajalikud tööriistad! • Rehvide paigaldamiseks on vaja piisavalt teadmisi ja nõuetekohaseid tööriistu! • Paigutage tungraud vaid tähistatud kohtadesse!
---	---

12.8.1 Rehvi-rõhk

	Täitke rehvid antud rehvi nimirõhuni. Rehvirõhk on toodud velje peal kleepsul.
--	--

12.8.2 Rehvide paigaldamine (remonditöökojas)

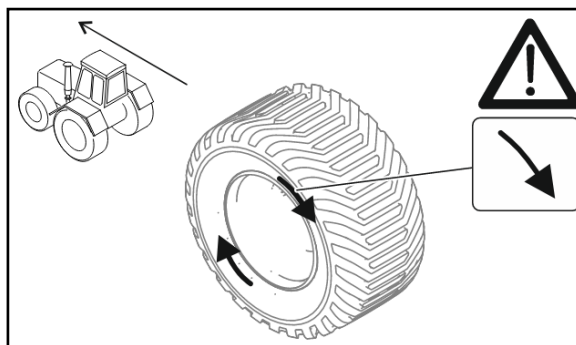


- Enne uue/teise rehvi paigaldamist eemaldage velgedelt rehvi tugipindadel leiduv korrosioon. Sõitmisel võivad korrosiooni ilmingud põhjustada velgede kahjustusi.
- Kasutage uute rehvide paigaldamisel alati uusi ventiile või voolikuid.
- Kruvige ventiilikübarad ventiilidele alati koos tihendiga.

12.8.3 Rataste monteerimine (remonditöökoda)



Monteerige rattad rehvi peale kantud pöörlemissuunale vastupidises suunas.



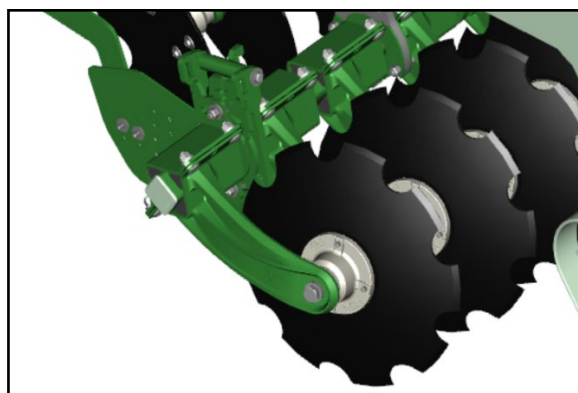
12.9 Ketaste vahetamine (Remonditöökojas)

Ketaste vähim läbimõõt: 430 mm

Ketaste vahetamine toimub

- väljapööratud masina,
- ülestõstetud ketaste ja
- tahtmatu allalangemise eest kaitstud masinaga

Ketaste vahetamiseks keera



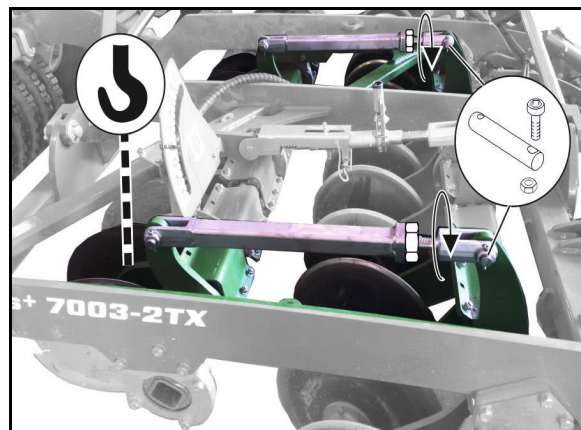
12.10 Kettaridade joondamine üksteise suhtes

Kettaridade joondamine võib olla vajalik,

- mõlema kettarea töösügavuse omavaheliseks kohandamiseks.
- masina põikitõmbe vältimiseks.
- kettaridade erineva kulumise takistamiseks.

Kettaridade joondamine üksteise suhtes völli abil.

Seadistage ühe kettasegmeni mõlemaid völli koos.

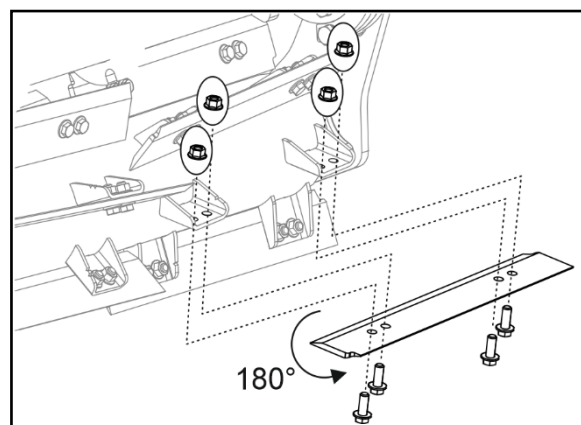


1. Joondage lahtipööratud masin horisontaalselt.
 2. Seadistage töösügavus kõige väiksemale väärtusele.
- Kettad ei toetu maapinnale.
3. Kindlustage traktor ettekavatsematu käivitumise ja ootamatu veeremahakkamise vastu.
 4. Kinnitage tagumine kettasegment tõstekraana külge.
 5. Pingutage eesmise kinnituse juures völli polte.
 6. Keerake kontramutter lahti ja seadistage völli pikkust, keerake kontramutter uuesti kinni.
- Seadistage völliid samale pikkusele.
7. Monteerige völliid uuesti.

12.11 Nugaderulli nugade vahetamine või pööramine

Nugaderulli nugadel on mõlemal küljel terad.

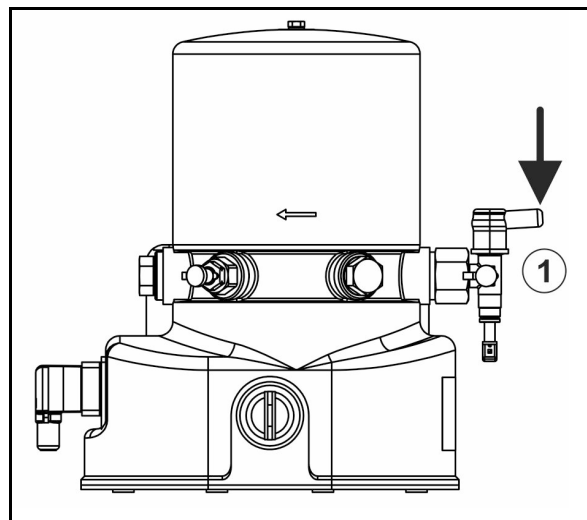
Sellisel on võimalik kulunud nugasid üks kord pöörata.



12.12 Keskmäärimissüsteemi kontrollimine

Kontrollige pumba (1) ülerõhuventiili juures määre väljatungimist.

→ Määre väljatungimine viitab ebaõigele määrimisele.



Põhjus	Kõrvaldamine
Määrdepumba toitepinge varustus mitterõuetekohane	Tagage toitepinge varustus 9,6 V – 15,6 V
Liiga pikad pausiajad ja liiga lühikesed määrimisintervallid	Lühendage sinise pöödnupu abil pausiintervalle Pikendage punase pöödnupu abil määrimisintervalli
Määrdenippel ummistunud	Määrdenipli ummistuse kõrvaldamine

Pumbake määre määrdenipli (2) kaudu sisse, alustage selleks määrimisjärjestuse viimasest jaoturist.

Kui see on võimalik, siis on kõik jaoturi määrimiskohad talitlusvõimelised.

Kui leiti mittetalitlev jaotur, siis kontrollitakse jaoturi määrimiskohti.

Selleks:

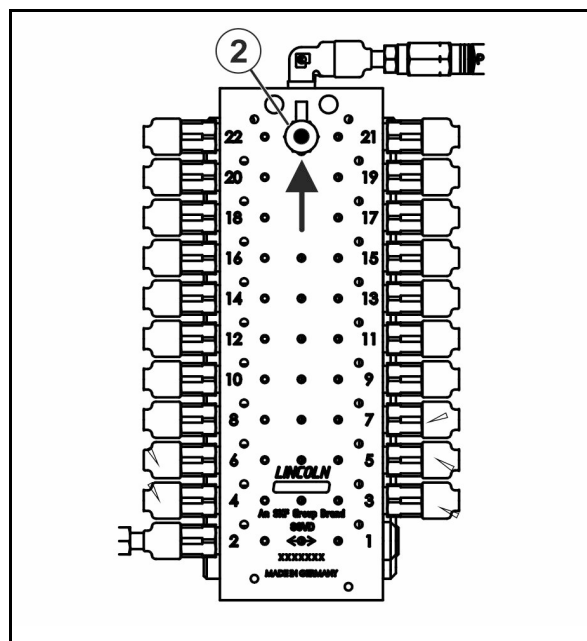
Demonteerige määrimiskoha siseosa ja asendage määrdenipliga M8x1.

Pumbake määre määrdepressi kaudu sisse.

Kui see on võimalik, siis on jaoturi määrimiskoht talitlusvõimeline.

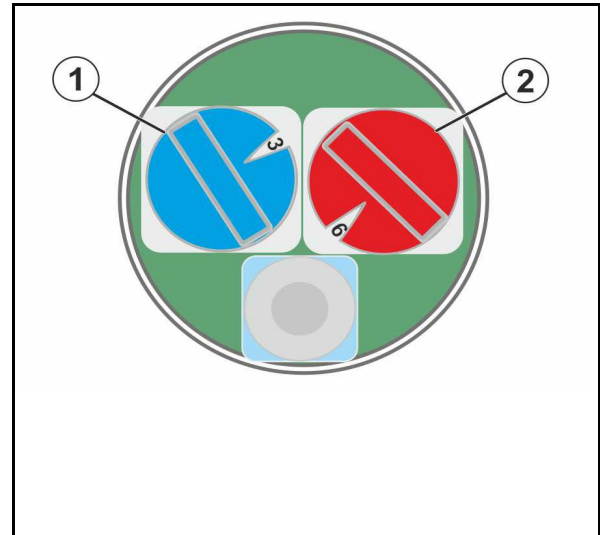
Vastasel juhul demonteerige määrimiskoht ja puhastage.

Seejärel kontrollige keskmäärimissüsteemi.



Keskmäärimissüsteemi kontrollimine öösel:

1. Seadistage ajaintervallide pöördnupud järgnevalt:
 - o Sinine pöördnupp (1):
3 = 3 tundi paus
 - o Punane pöördnupp (2):
9 = 18 minutit määrimisintervall
2. Laske keskmäärimissüsteemil öösel töötada.
Tagage töökojas 12 V ühendus.
3. Kontrollige kõikide määrimiskohtade juures määride väljatungimist.
4. Tühistage uuesti seadistus.



12.13 Hüdraulikaseadmestik



HOIATUS

Terve keha põletusoht suure rõhu all väljuva hüdraulikaseadmestiku hüdraulikaõli läbi!

- Hüdraulikaseadmete juures tohib töid teha ainult spetsiaaltöökoda!
- Enne hüdraulikaseadmestike juures töö alustamist laske sealt rõhk välja!
- Kasutage lekete otsimisel tingimata selleks mõeldud abivahendeid!
- Ärge kunagi üritage sulgeda lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmega.

Suure rõhu all väljuv vedelik (hüdraulikaõli) võib nahast läbi tungides kehasse sattuda ning seeläbi raskeid vigastusi tekitada!

Otsige hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arstiabi!
Põletusoht!

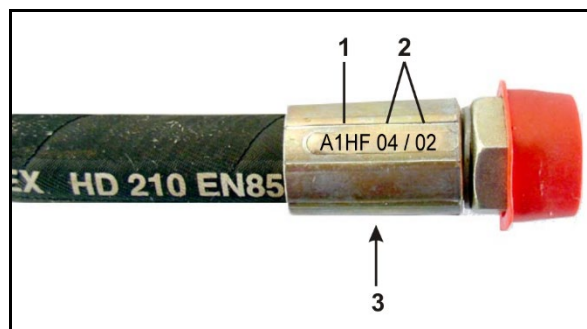


- Hüdraulikavoolikute ühendamisel kontrollige, et veomasina hüdraulikasüsteemid oleksid nii veomasina kui ka masina poolsest survestamata!
- Jälgige, et hüdraulikajuhtmed oleksid korrektselt ühendatud!
- Kontrollige hüdraulikajuhtmeid ja ühendusi regulaarselt, et need ei oleks kahjustatud ega määrdunud.
- Laske asjatundjalk vähemalt kord aastas hüdraulikavoolikuid kontrollida, et need oleksid töökindlad!
- Kahjustuste või vananemise korral vahetage hüdraulikavoolikud välja! Kasutage vaid AMAZONE originaalseid hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka kuni kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja kasutusotstarbele vastava käitamise korral vananevad voolikud ja voolikuühendused loomulikult, seetõttu on ka kasutus- ja ladustusaeg piiratud. Kasutusaja võib määratleda kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastist voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad mõõdupuuks olla teised standardväärtused.
- Käideldes vana õli nõuetekohaselt. Arutage käitlusprobleeme oma õlimüüjaga!
- Hoidke hüdraulikaõli lastele kättesaamatus kohas!
- Jälgige, et hüdraulikaõli ei satuks vette ega pinnasesse!

12.13.1 Hüdraulikavoolikute märgistused

Tarvikumärgistus annab järgmist infot:

- (1) Hüdraulikavooliku tootja märk (A1HF)
- (2) Hüdraulikavooliku tootmiskuupäev
(04 / 02 = aasta / kuu = veebruar 2004)
- (3) Maksimaalne lubatud töö rõhk (210 BAARI).



12.13.2 Hooldusintervallid

Esimese 10 töötunni ja seejärel iga 50 töötunni järel

1. Kontrollige, et hüdraulikaseadmes ei oleks lekkeid.
2. Vajadusel pingutage kinnitusi.

Enne iga töö alustamist

1. Kontrollige silmnähtavate vigade esinemist hüdraulikasüsteemides.
2. Kõrvaldage hüdraulikavoolikute ja torude vigastuskohad.
3. Vahetage kulunud või kahjustatud hüdraulikakomponendid otsekohe välja.

12.13.3 Hüdraulikavoolikute ülevaatuse kriteeriumid



Pidage oma enese turvalisuse huvides kinni järgmistest ülevaatuskriteeriumidest!

Kui tuvastate hüdraulikavoolikute puhul järgmisi asju, vahetage need välja:

- Väliskihi kahjustus kuni sisekihini (nt hõõrdekohad, lõiked, rebendid).
- Väliskihi rabedus (rebendite tekkimine voolikumaterjali).
- Voolikute loomuliku kuju deformeerumine või loomulikule kujule mittevastamine. Nii surveta kui survestatud seisundis või pööramisel (nt kihtide eraldumine, paisete teke, lõmastuskohad, voltimiskohad).
- Lekked.
- Voolikutarviku kahjustused või deformeerumine (lekete oht); pealiskaudsed kahjustused ei ole põhjus välja vahetamiseks.
- Vooliku eemaldumine tarvikust.
- Tarviku korrosioon, mis mõjutab funktsionaalsust ja tugevust.
- Ehitusnõudeid ole täidetud.

- Kasutusiga 6 aastat on ületatud.
Otsustav on hüdraulikavoolikute tootmiskuupäev tarvikul pluss 6 aastat. Kui tarviku olev tootmiskuupäev on "2004", siis lõpeb kasutusiga veebruaris 2010. Selle kohta vt "Hüdraulikavoolikute märgistused".

12.13.4 Hüdraulikavoolikute demonteerimine ja monteerimine



Hüdraulikavoolikute monteerimisel ja demonteerimisel pange tähele järgmisi nõuandeid:

- Kasutage ainult AMAZONE originaal-hüdraulikavoolikuid!
- Pidage puhtust.
- Hüdraulikavoolikud tuleb paigaldada nii, et tööolukorras
 - o neile lisaks omaenese raskusele mingit koormust ei langeks.
 - o lühikese pikkuse puhul neile liigset saastekoormust ei langeks.
 - o välditaks väliseid mehaanilisi mõjutusi hüdraulikavoolikutele.
Vältige voolikute hõõrdumist ehitusdetailide või üksteise vastu kinnitades ja reastades need otstarbekohaselt. Fikseerige vajadusel hüdraulikavoolikud kaitsekatetega. Katke teravaäärelised ehitusdetailid.
 - o lubatud pöörderaadiusi ei tohi ületada.
- Hüdraulikavoolikute ühendamisel liikuvate detailide külge, tuleb vooliku pikkus nii mõõta, et kogu liikumisulatuses kordagi minimaalset pöörderaadiust ei ületataks ja/või hüdraulikavoolikuid lisaks veel tõmbamisega ei koormaks.
- Kinnitage hüdraulikavoolikud ettenähtud kinnituspunktidesse. Vältige seejuures voolikukinnitusi, mis voolikute loomuliku liikumist ja pikkuse muutusi segaksid.
- Hüdraulikavoolikute ülevärvimine on keelatud!

12.14 Ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poltide kontrollimine

**OHT!**

Muljumis-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögiohud tekivad inimestele, kui masin tuleb tahtmatul traktori küljest lahti!

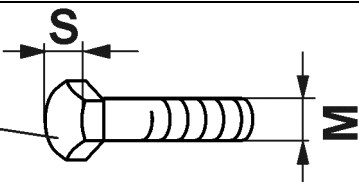
Liiklusohutusest tulenevatel põhjustel vahetage kahjustatud ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poldid viivitamatult välja.

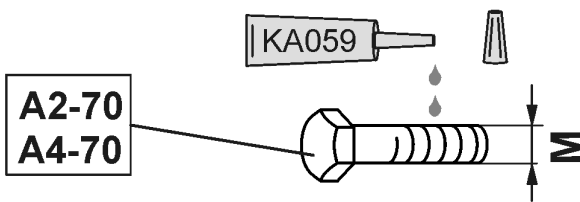
Ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poltide kontrollimise kriteeriumid

- Mõrade esinemise visuaalne kontrollimine
- Murdekohtade esinemise visuaalne kontrollimine
- Püsivate deformatsioonide visuaalne kontrollimine
- Kulumise esinemise visuaalne kontrollimine ja järelmõõtmine. Lubatud kulumine on 2 mm.
- Kuulhülsside kulumise visuaalne kontrollimine
- Vajaduse korral: Kontrollige kinnituspoltide tugevat kinnitust

Kui üks kulumiskriteerium on saavutatud, siis vahetage ülemiste tõmmitsate või alumise veoraua poldid välja.

12.15 Kruvide kinnitussmoment

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Kattekihiga kaetud poldidel on erinevad pingutusmomentid.
 Vaadake peatükist Hooldus vastavaid üksikasju pingutusmomentide kohta.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

